

- **Protectores del cielo para las cosas de la tierra**
- **Carlomagno: el hombre y el mito**

- **Life Star + 20: Un proyecto europeo... que se juega en el Camino de Santiago**
 - **Juan XXIII y Juan Pablo II... por tierras de España**
 - **Gerberga de Flandes** ● **Templos Jacobeos en Alicante**
 - **La 'Ofrenda Nacional al Apóstol' realizada por el rey Juan Carlos I**



Evocación compostelana desde Korea. N. Moon



Finisterre, o cómo llegar al fin del mundo para que te den dos opciones. Antonio Crespo



Un peregrino por la ruta Vadiniense. As. Astur-Leonesa



De camino por la Portilla de la Reina (León). Antonio Crespo



El Apóstol siempre al quite de sus intrépidos 'pintaflechas'. As. Madrid

A pie de foto

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.

Flor en Compostela.
Jorge Martínez-Cava

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez
Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº.-ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

Fe de erratas. En el pasado número de *Peregrino* (152), la fotografía titulada "De camino hacia Antequera" que aparecía en página 2 (sección "A pie de foto") tiene una atribución errónea en la autoría, siendo su autor correcto Antonio Pascual.

Capillita jacobea en las proximidades de Mos (Pontevedra). Jorge Martínez-Cava



Dedicamos el reportaje central de este número de *Peregrino*, que corresponde al verano y es cuando buena parte de España retorna a sus pueblos de origen al calor de sus fiestas patronales, precisamente a un tema nunca antes estudiado (que conozcamos) en la bibliografía jacobea, como es el de los patronazgos o patronos de los pueblos que recorre el Camino de Santiago.

La 'Ofrenda Nacional al Apóstol' en el reinado de Juan Carlos I

Con este número de la revista ya elaborándose nos llegó la noticia el 2 de junio de la abdicación del rey Juan Carlos I en favor del príncipe Felipe, ya rey Felipe VI para cuando el presente número de *Peregrino* llegue a sus lectores. Sea lo primero un ¡Dios salve al rey!, que con manifiesta naturalidad se proclama en otras monarquías, y un ¡Señor Santiago protege a España!, invocación que el propio Don Juan Carlos ha venido a expresar al Apóstol en cada 'Ofrenda Nacional' que ha realizado en los 'Año Santo Compostelano' de su reinado: 1976, 1982, 1993, 2004 y 2010. Sin pretender meternos en cuestiones ideológicas, que como 'peregrinos' no son de nuestro interés, ha sido un reinado extraordinariamente fructífero en el orden político (con la transición de la dictadura a la democracia), social, económico, cultural, internacional y demás, pues, visto con ojos de un peregrino veterano, sólo hay que comparar el territorio recorrido por el Camino de Santiago en la década de los 70-80 del pasado siglo y estos últimos años. Reproducimos el último párrafo de su última Ofrenda: "Termino acogiéndome a tu favor para que -más allá de este Año Santo Compostelano-, sigas intercediendo por nuestra Patria, por los españoles y por cuantos conviven con nosotros, con el especial afecto que has sabido demostrarnos a lo largo de los siglos y que, estoy seguro, seguirás volcando sobre todos".

¿Qué pasa últimamente en Compostela con los peregrinos?

Los últimos meses del pasado año dábamos cuenta en estas páginas que existía el proyecto por parte de la Fundación Catedral de Santiago de prohibir la entrada de peregrinos con mochila y/o bordón en la seo compostelana, bajo pretexto de seguridad y para evitar el deterioro que tales objetos pudieran provocar en los elementos arquitectónicos del templo, proyecto que no se ha llevado a la práctica salvo en ocasiones muy contadas de gran afluencia. Pues bien, ahora que estos últimos meses se baten record de peregrinos después de un primer trimestre muy bajo, quien clama es 'Compostela Monumental' (agrupación de comerciantes de Santiago) por las grandes filas de peregrinos que se hacen en la rúa del Vilar esperando a recibir la 'compostela' en la Oficina del Peregrino, dado que obstaculizan el flujo de clientes a los comercios de la zona, por lo que sugieren desde la mencionada agrupación que se faciliten tiques de 'cita' para que los peregrinos no pierdan tiempo esperando y lo puedan dedicar a "realizar compras, tomar algo o visitar lugares de interés". Es decir, parece como si los peregrinos estorbasen si se comportan como 'peregrinos', que es precisamente lo que les ha llevado allí. Desde luego, enlazando con el comentario anterior, ¡Dios salve al rey... y a los peregrinos en Compostela!

Aviso. Este es el número doble de verano y aumenta significativamente sus páginas sin aumento de precio. En octubre volveremos a estar con nuestros lectores. Hasta entonces, a todos: ¡Buen Camino!

SUMARIO

2 A pie de foto

3 Editorial

4 Asociaciones

7 Temas Jacobeos

10 Medioambiente

12 X Congreso

14 Documentos

16 Hagiografía

20 Breves / Convocatorias

23 Su historia más reciente

31 Historia

38 Templos Jacobeos

42 Filología

45 Culto

48 Vía Poética

49 Al borde del Camino

50 Libros

51 Cielo y tierra

FEDERACION

El IGN publica el mapa "Camios de Santiao en la Península Ibérica" con la colaboración de la Federación

El Instituto Geográfico Nacional (IGN) acaba de publicar el mapa mural: *Camios de Santiago en la Península Ibérica* 1:1.250.000, con la colaboración de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en virtud del convenio de colaboración firmado en 2011 entre ambas entidades. La obra cartografía todos los Camios de Santiago (en diferentes colores) recuperados y en uso por las asociaciones jacobitas sobre un mapa a escala 1:1.250.000 de la Península Ibérica, representan actualmente un conjunto de 34 caminos específicos que a modo de las ramas de un frondoso árbol a confluyen en el tronco común que es Santiago de Compostela, conjunto caminero que ya supera los 13.000 kilómetros. El mapa es mural y su tamaño es de 135,5 x 87,5 cm, aunque también se presenta en formato plegado de 25x10 cm, y su tirada es de 1.000 ejemplares. La Federación ha colaborado con el IGN aportando los itinerarios de cada camino cartografiado en ficheros KLM, los cuales habían sido reportados con anterioridad a la Federación por las asociaciones respectivas en los más diferentes soportes.

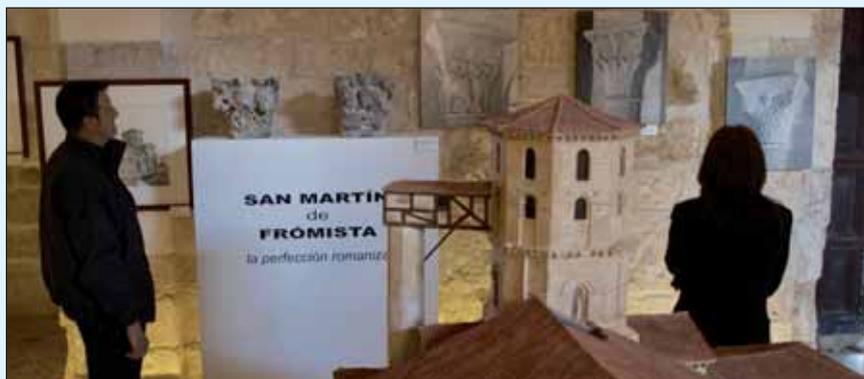


CARRION DE LOS CONDES (PALENCIA) Celebración del "Día del Libro" y éxito de la exposición "Románico y camino de Santiago en Palencia"

Con motivo de la celebración del 'Día del Libro', la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia por medio de su Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago y Biblioteca Jacobea ha celebrado diferentes actos en su sede del Real Monasterio de San Zoilo del 20 al 24 abril 2014. Así, el domingo día 20 se presentó el libro 'Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes. Arte e historia de un hito cluniacense', por parte de su autora Lorena García García; el martes 22 se proyectó el audiovisual 'Leyendas e historias del Camino', por parte de Angel Luis Barreda; el miércoles 23 hubo 'Jornada de puertas abiertas', con regalo de libros a los asistentes; y el jueves 24 de abril se inauguró la exposición 'Románico y Camino de Santiago en Palencia'.

En cuanto a esta última exposición, inaugurada con motivo de la visita de los máximos responsables de la Fed-

eración de Lugares Cluniacenses, puede calificarse de gran éxito por la colección de capiteles románicos originales que muestra y la colección de maquetas a escala de los principales monumentos románicos, habiendo sido visitada durante el primer mes por más de tres mil personas, destacando el numeroso grupo de peregrinos y un buen número de extranjeros que durante este tiempo también han recalado en la Sala Galilea de San Zoilo, donde permanece hasta el 29 de junio. La muestra cuenta con la "animación" de una serie de audiovisuales entre los que destaca "Memorias del Camino" de Antonio Rubio y "Paseo virtual por el Monasterio medieval" de Zoilo Perrino. Para completar esta exposición, los visitantes pueden ver algunos ejemplares de publicaciones sobre el románico en el Camino y en Palencia, así como un ejemplar en facsímil del conocido "Códex Calixtinus".



VALENCIA Homenaje a los vecinos de Angrois



El pasado 13 de mayo tuvo lugar en Valencia, organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana, un acto de homenaje a los vecinos de Angrois, esos ángeles sin nombre que ayudaron, consolaron y lloraron con sus hermanos heridos y muertos del accidente ferroviario acaecido el pasado 24 de julio de 2014 en Compostela, en el cual se presentó el libro "Angrois", que recoge una serie de poemas compuestos sobre el tema por los poetas: Isabel Alamar, Doris Alonso, Amparo Andrés, Juan Ramón Barat, Juan Luis Bedins, Abel Dávila, Gloria de Frutos, Andrés Ferrer, Elena Escribano, Concha Gausí, Antonio Herrera, Ana Menna, Josep Micó, Blas Muñoz, Ana Noguera, Isabel Oliver, M^a José Pastor, Ana M^a Pérez, Jesús Peris, Carmela Rey, Elena Torres, Rosa María Vilaroig y Mila Villanueva. Poemas que en el acto fueron declamados por los actores Daniel Machancoses, Sara Juárez y Tonino Guitián. A los vecinos de Angrois, por su valor y su amor hacia el prójimo, estuvo dedicado este acto lleno de poesía y emociones contenidas que se desarrolló en la Semana de las Letras Gallegas celebrada en Valencia.

ASTORGA**La Asociación de Astorga recibe a un grupo de monjes japoneses del camino Kumano**

Monjes del milenario Camino Kumano de Japón, que junto al Camino de Santiago son los únicos que tienen la catalogación de Patrimonio de la Humanidad, han visitado Astorga pernoctando en el albergue público. Durante dos días la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga ha podido corresponder a las atenciones recibidas durante la visita realizada por sus representantes a Japón a finales de 2013. Los monjes, que ejercieron la labor de guías y acompañantes en aquél viaje, han visitado la ciudad y el albergue público donde se han hospedado. Los monjes se unirán en Melide con otros once compañeros para, desde allí, realizar las últimas etapas del Camino y llegar a Santiago. En Astorga han visitado algunos de sus monumentos más significativos y



han estado atendidos permanentemente por miembros de la Asociación. La singularidad y exotismo de sus trajes ha dado pie a que muchos astorganos y foráneos hayan querido hacerse una fotografía con ellos como recuerdo. Desde la Asociación les deseamos ¡Buen Camino! y les damos las gracias por la visita.

OVIEDO**IV ciclo de conferencia Camino de Santiago**

La Universidad de Oviedo, con la colaboración entre otros de la Asociación Astur Leonesa de Amigos del Camino de Santiago y de la Asociación Astur Galaica del Interior de Amigos del Camino de Santiago, ha celebrado del 5 al 13 de mayo el IV ciclo de conferencias Camino de Santiago, este año bajo el lema "Historias, Milagros, Leyendas y Música en los Caminos", las cuales se han desarrollado en el Aula Magna del edificio histórico de la Universidad de Oviedo (Calle de San Francisco), según el siguiente programa: (lunes 5) "Fe, devoción y religiosidad en el Camino de Santiago", por Juan José Tuñón Escalada, Abad de Covadonga; (martes 6) "La vía sonora: viaje musical por el Camino de Santiago", por María Sanhuesa Fonseca, profesora de la Universidad de Oviedo; (miércoles 7) "Fotogramas en torno al Camino de Santiago", por Juan Bonifacio Lorenzo Benavente, director de la Filmoteca de Asturias; (lunes 12) "Peregrinos, mitos y leyendas: El Vakner entre las brumas del Finisterre", por José Antonio de la Riera Autrán, expresidente de la Agacs; (martes 13) "Milagros y sucesos históricos, rebozados en leyendas del Camino de Santiago", por Jesús Tanco Lerga, Universidad de Navarra.

PONFERRADA (León)**La Asociación de El Bierzo dedica el número 17 de 'Osmundo' en homenaje de Domingo Sánchez**

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de El Bierzo, con sede en Ponferrada (León), ha presentado el pasado jueves 24 de abril en el Museo de la Radio el número 17 de su revista 'Osmundo', publicación anual que recoge las actividades del colectivo jacobino berciano, así como noticias que acontecen en la comarca y estudios sobre el paso de peregrinos por El Bierzo. En este número se realiza un homenaje a quien se encargó de llevar las riendas de la Asociación de El Bierzo durante 20 años, Domingo Enrique Sánchez, fallecido el pasado mes de noviembre. El nuevo ejemplar cuenta con un tercer capítulo del coleccionable dedicado a 'Temas Jacobeos' y que en este número trata sobre 'Peregrinos e indigentes en El Bierzo durante la Edad Moderna', en esta ocasión escrito por el historiador José Antonio Balboa de Paz e ilustrado por los dibujos de Pedro G. Cotado. En él se analiza el Camino de Santiago 'olvidado' y la situación de la población berciana entre los siglos XVI y XVIII y las razones por las que los peregrinos decidían realizar el Camino de Santiago. Por otra parte, en este número también hay páginas dedicadas a los hospitaleros que han estado en el Albergue de Peregrinos de Ponferrada, así como una estadística de los peregrinos que han pasado por él o un resumen del año anterior.

**CORDOBA****Se celebra la primera edición de los '101 km de Córdoba a Hinojosa del Duque' en 24 horas**

Un centenar de senderistas, directamente o por relevos, recorren en 24 horas los 101 kilómetros de las tres etapas del Camino Mozárabe que unen a Córdoba con Hinojosa, todo ello como reto personal y para divulgar el itinerario jacobino. Los senderistas partían el pasado 19 de abril de la iglesia de Santiago de Córdoba y tras 24 horas de marcha continua llegaban el domingo 20 a Hinojosa del Duque (Córdoba) portando una peculiar credencial emitida por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba que recoge el mérito de esta aventura. Del conjunto de los 100 marchistas, 2 completaron el recorrido en su totalidad y el resto lo hicieron por relevos en etapas de 30-40 kilómetros por medio de tres grupos.

Paso a paso...

 Los milagros de la peregrinación


Valéry Raydon

JAEN

Nueva sede y horario



Desde el lunes 5 de mayo la Asociación Jacobea de Jaén abre de lunes a viernes en horario de 18:00 a 20:30h y lo hace en su nueva sede, situada en la calle Andújar 6 (Bajo), muy cerca de El Corte Inglés y justo en la parte trasera del antiguo Magisterio (calle Virgen de la Cabeza). Con esta iniciativa la asociación quiere ofrecer una mejor atención a todos los peregrinos, en un año en que su número está aumentando de manera espectacular, y nuevas actividades para el colectivo jacobeo jienense. Así, el sábado 31 de mayo a las 20 horas, fue la inauguración oficial por medio de la charla del escritor y peregrino, Santiago Oropesa Vergara, un marmolejeño de 84 años afincado desde hace 50 años en Sevilla, quien hablará precisamente de su último libro: Como hacer el Camino de Santiago para mayores de 75 años.

MADRID

Día del Niño con sabor jacobeo en Madrid. Dos nuevos albergues en el Camino de Madrid

Este año la 33 edición del 'Día del Niño' del distrito de Tetuán del Ayuntamiento de Madrid se ha dedicado a la historia madrileña bajo el lema 'El Madrid de los pequeños castizos', razón por la cual desde la Junta Municipal de Tetuán a través de la empresa organizadora del evento se ha invitado a participar en esta edición, celebrada el domingo 11 de mayo, a la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid dado que el Camino de Madrid a Santiago recorre toda la calle de Bravo Murillo que es, precisamente, la calle que se corta al tráfico durante toda la jornada para dedicarla a actividades lúdicas-culturales de niños y jóvenes de entre 3 y 16 años de edad. A las 12 de la mañana han comenzado las actividades en todas las áreas montadas a lo largo de los 2,5 kilómetros de extensión de la calle de Bravo Murillo: actividad según edad, deporte, artesanal, temática, institucional, así como en los tres escenarios distribuidos al inicio, mitad y fin de la calle, más en el teatro-bus, donde ha habido teatro, música, danza, etc, actividades que se han

desarrollado de manera continua hasta las 21 horas. A la Asociación de Madrid la ha correspondido participar en el área temática, junto a Cruz Roja, a la altura de la boca-calle de Alonso Castrillo en las parcelas 127 y 128, donde nada más dar las doce del mediodía y sin terminar de preparar las mesitas y las sillas ha llegado una pareja de hermanitos a preguntar ¿qué es eso del Camino de Santiago?, a lo que ha seguido las explicaciones de una de las jovencísimas informadoras de la Asociación. Así, un grupo de 15 socios se han turnado a lo largo de la jornada y han puesto en marcha de una serie de actividades preparadas para la ocasión: taller de dibujo, juegos, concursos y hasta unas mini-representaciones de algún que otro milagro del Apóstol y otros sucedidos jacobeos, eso sí, todo ello endulzado con caramelos hasta las 9 de la noche.

Estos últimos meses se ha producido la inauguración de dos nuevos albergues de peregrinos en el Camino de Madrid, uno en tierras segovianas y el otro en vallisoletanas. Así, en abril abrió sus puertas el albergue municipal de

Zamarramala (Segovia), llamado 'Fuente de Pájaro' por una famosa fuente de esta población dependiente del Ayuntamiento de Segovia, el cual dispone de 20 plazas en un edificio completamente remodelado (la antigua casa de los Maestros), que ha contado con un presupuesto de 251.150 euros. Y el 26 de mayo se inauguraba en Peñafior de Hornija (Valladolid) su albergue municipal de peregrinos, con capacidad para 12 plazas y que ocupa la antigua casa del Párroco, notable edificio de dos plantas que ha sido rehabilitado para su nueva función con un presupuesto de 130.000 euros.



En recuerdo de Paco Luis Medina-Montoya

A primera hora del 19 abril 2014 fallecía en su domicilio de Málaga víctima de un infarto y a la edad de 86 años Francisco Luis Medina-Montoya, quien fuera fundador en 1996 y primer presidente de la Asociación Jacobea de Málaga.

Peregrino y hospitalero voluntario, perteneció desde sus principios a la Federación Española de Asociaciones de Camino de Santiago. Como hospitalero ejerció en Conques, en Villafraanca del Bierzo, en Samos, en Arrás dónde, como él contaba a los amigos, ayudó con sus manos y sus medios a construir el Albergue.

Hizo muchas veces el Camino y allá por donde pasaba, si hacía falta echar una mano como hospitalero, se quedaba todo el tiempo que lo necesitaran. Tan es así, que dejó instrucciones a los suyos para que sus cenizas fueran esparcidas en el Camino.

Entre sus escritos, su familia ha encontrado las notas que siguen más abajo...

Juan Guerrero

El Camino

Me he enganchado de viejo... Sí, creo que soy "adicto" al Camino. Cuando llevo más de seis meses sin pisar mis piedras, ni sentir el sol en el cogote, ya no puedo más...

Yo no sabía lo que era una droga; pues he llegado a la vejez sin beber ni fumar (demasiado), no he sido jugador de cartas o dominó y sólo me han apasionado la música y las mujeres, como a cualquier hijo de vecino... Toda la música, clásica, folclórica, flamenca, moderna... También todas las mujeres, rubias, morenas, altas, bajas, delgadas o gordas, o sea, como a todos...

Pero a mis años, estoy de vuelta de todo, o casi...

Lo cierto es que estoy drogado por una sensación, por una pasión, por un hechizo...

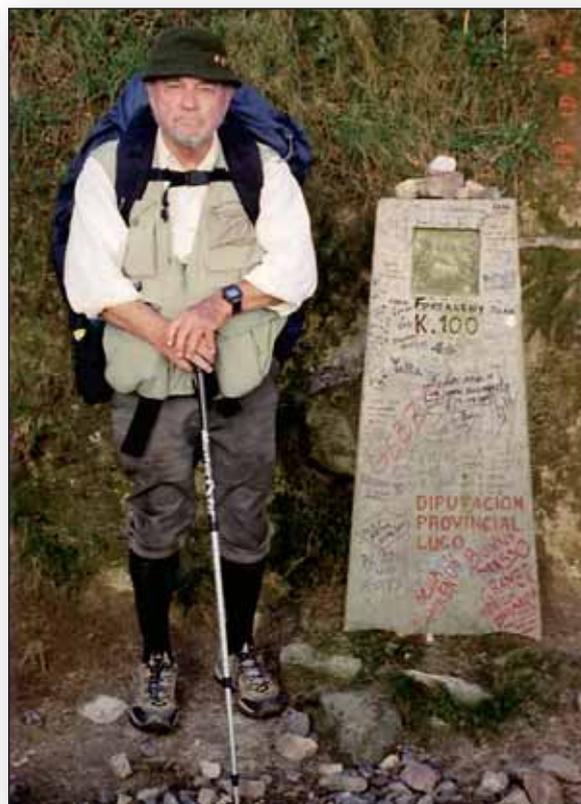
Dicen que el drogadicto disfruta en los preparativos tanto como en la "inmersión" en el tóxico; pues yo disfruto desde que estoy en casa todavía y voy preparando la mochila, sopesando y considerando cada cosa que irá en ella, si su utilidad justifica su peso..., pero cuando, recién amanecido, me la echo a la espalda y siento su peso... ese momento es ¡mágico!

Me santiguo y digo: "Gracias Dios mío que me das un día más, pero un día más en el Camino". Esos días valen como dos de los otros.

Otro día hablaré de hechizos y esoterismos, pero no de las tonterías que se escriben y vienen a buscar los brasileños. El verdadero hechizo es el que produce en cada uno de nosotros el Camino. Pero ya hablaremos...

Hoy quiero contaros retazos de mis días de andar y noches de charlar.

No me he preocupado mucho de mantener contacto con todos y cada uno de los peregrinos con los que he hecho muchas horas de veredas y atardeceres. ¡La cosa fue así y ya! No hace falta más. Fueron contactos humanos en un momento y un lugar y se bastaron a sí mismos. Nos hemos contado nuestras vidas, amores y desamores, como quizás nunca antes habíamos hablado con amigos de muchos años, pero ambos estábamos en el ¡Camino y ya!



Eso bastó, no hace falta más.

Hoy quisiera contar uno de esos encuentros que, por lo que sea, me impresionó en su momento.

La vi en el refugio de Roncesvalles y, junto a tantos peregrinos novatos que llevan en la cara escrita toda una "carta de presentación" del que se enfrentará mañana con una nueva experiencia desconocida, ella mostraba ese aire del que ya lo sabe...

En fin, no la volví a ver hasta que coincidimos días más tarde en una sobremesa en el fabuloso refugio de Logroño y entonces me atreví a tirarle de la lengua...

Era francesa y vivía en Holanda casada con un español con el que tenía dos hijos ya adolescentes.

En un más que decente español, me contó cómo se había dedicado durante un año a enseñar a sus "tres hombres" las tareas de la casa. En un mapa de Europa había marcado con banderitas su ruta hasta Santiago, y claro, por eso le noté el aire de veterana; ¡venía desde Holanda a píe!

Me permití preguntarle el "motivo", eso que nos preguntamos unos peregrinos a otros, cuando ya tenemos confianza tras algunos días de convivencia, y que nos preguntan en Santiago al solicitar la Compostela.

"Es mi forma de dar gracias a Dios por el marido y los hijos que me ha dado", me contestó.

Paco Luis Medina-Montoya

Crónica del II Congreso de Acogida Cristiana y Nueva Evangelización

Santiago de Compostela, 29 abril – 1 mayo 2014

Bajo el título “El Apóstol Santiago y la búsqueda de Dios en el Camino” se ha realizado del 29 de abril al 1 de mayo de 2014 el II Congreso internacional de Acogida Cristiana en el Camino de Santiago, cuyas sesiones se han realizado en el aula magna del Instituto Teológico Compostelano (San Martín Pinario) de Santiago de Compostela.

Este segundo año la asistencia a superado a la del año anterior, puede que por el eco del éxito de aquella primera convocatoria o, puede que sea por el creciente apogeo que el Camino de Santiago está teniendo.

La altura expositiva de los conferenciantes y los contenidos de las ponencias también han colaborado en gran medida a este éxito. Pero me atrevería a apuntar que un gran número de los asistentes - de más de 10 nacionalidades- que han acudido a este II Congreso internacional de Acogida Cristiana, lo ha hecho motivados por su propia experiencia como peregrinos y como “acogedores” de peregrinos.

La historia y la cultura del Camino se han visto reflejadas en las conferencias, los ponentes han desarrollado amplios aspectos de las mismas, y esto sin abandonar lo que le es propio a la peregrinación a Santiago: “la búsqueda de Dios”. Búsqueda que anhela encontrar a aquel con el que el Apóstol Santiago compartió años de su vida, porque Santiago fue un testigo de “el hijo de Dios llamado Jesús” y, quizás por ello, tenga una atracción tan grande para

aquellos que siendo peregrinos buscan lo trascendental.

Por eso estos congresos de Acogida Cristiana son también un compartir de experiencias entre los que están al pie del Camino y que acogen, escuchan y ayudan a los peregrinos en su Camino a Santiago.

En este segundo año que el Cabildo de la Catedral, junto a los delegados del Camino de Santiago, han preparado con detalle el congreso, no se han olvidado de que el arte, la belleza, la naturaleza y el conocimiento del Camino y de la peregrinación aportan muchos elementos positivos en esa búsqueda espiritual de todo peregrino. Por eso se ha podido disfrutar de ponencias sobre el Apóstol, los símbolos de la peregrinación, los libros del camino, como no sobre “El Códice Calixtino”... y de comunicaciones sobre el encuentro antropológico y espiritual con el peregrino.

Obispos, delegados pastorales, catedráticos, historiadores, técnicos de turismo, sacerdotes y religiosas han desarrollado una amplia gama de temas muy interesantes que han colaborado al conocimiento de la peregrinación a Santiago. El Camino de Santiago es un espacio de búsqueda y encuentro. Lo parte humana y divina se engrandecen durante la peregrinación en cada peregrino.

Algunas de las federaciones de Amigos del Camino de Santiago, tanto de España como de Europa, han tenido cabida también en el Congreso. La novedad de este año es que ha habido tiempo para el diá-



logo en las mesas redondas y se ha podido entablar conversación realizando preguntas a los conferenciantes. Desde luego ha sido todo un reto ya que siempre se va muy limitado de tiempo entre las conferencias.

Está ya en marcha el III Congreso Internacional de Acogida Cristiana en el Camino, el tiempo nos dirá las posibilidades de volverlo a realizar en un tercer año consecutivo y si seguirá siendo Santiago el lugar de su celebración.

¡Ultimeira!

Inma Tamayo



Crónica del IV Congreso de la ESEF

"Cuando los hermanos van por el mundo..."

León, 10 y 11 mayo 2014

La Escuela Superior de Estudios Franciscanos de Madrid celebró en León su cuarto congreso los días 10 y 11 de mayo de 2014. Fue un congreso que, bajo los auspicios de la Interfranciscana, congregó a más de 120 hermanas, hermanos y laicos de todos los grupos franciscanos de España. El tema del Congreso, con motivo del 8º centenario de la venida de San Francisco a España para recorrer el camino de Santiago, fue: "Cuando los hermanos van por el mundo" (2R 3,10).

Tuvo el Congreso un prólogo nocturno: una buena parte de los congresistas estaba presente el viernes por la noche en León. El presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en León, Luis Gutiérrez Perrino, tuvo a bien hacer de guía por la hermosa ciudad castellana. Se pudo contemplar, a la amable luz de las farolas, los antiguos emplazamientos de la ciudad y los principales monumentos iluminados.

La apertura del Congreso corrió a cargo del director de la ESEF, Jesús Torrecilla, y del presidente de la Interfranciscana, Benjamín Echeverría, provincial de los Capuchinos de España. La primera ponencia estuvo a cargo de José Antonio Pagola, conocido estudioso y divulgador del Jesús histórico. Ofreció la reflexión: "El camino abierto por Jesús". Fue seguido con mucho interés y visible agrado del público, a lo que siguió un animado diálogo.

Tras un breve descanso la hna franciscana M^a Ángeles Gómez-Limón de las FMMDP propuso la reflexión: "Francisco por los caminos: historia y espiritualidad". Desgranó los textos históricos y espirituales de las fuentes franciscanas para construir una hermosa espiritualidad del Camino.

Un descanso más amplio con un reconfortante café dio paso a la primera mesa redonda: "Itinerantes de hoy" donde Ana Valvanera Plaza, Joaquín Morata y Juan Luis Guijarro expusieron en modos cordiales y jugosos su experiencia personal del Camino. Las preguntas del público manifestaron el contagio del entusiasmo plasmado en su testimonio.

Tras la comida se ofreció la posibilidad de hacer una pequeña experiencia del Camino. Dos autobuses trasladaron a los congresistas al puente de Villarente a las afueras de León y, con la guía y útiles indicaciones de Luis Gutiérrez, volvieron andando hasta el convento haciendo un itinerario de unos 9 kilómetros. La tarde era calurosa pero aireada y fue una pequeña experiencia de la dureza y de la hermosura del caminar juntos.

Tras un descanso y refrigerio tuvo lugar la segunda mesa redonda: "La familia franciscana en el Camino de Santiago" en la que Jordi Alcaraz, Montse Aumente y Roberto Freire nos expusieron su trabajo con los peregrinos en Frómista, Ponferrada y O Cebreiro. La segunda mesa de la tarde estuvo a cargo de Joaquín Pulleiro, Blas Gómez y Enrique García y versó sobre "Los otros caminantes de hoy", esas personas que, de una u otra forma, andan de por vida en los caminos, los transeúntes y sin techo. Nos hablaron del albergue de Santiago, del punto de encuentro de Vigo y de la casa para marginados en Gandía. Fue una alegría ver a los franciscanos cercanos a los que sufren en los caminos.

Después de cenar, se tuvo en el salón una especie de vigilia oracional, poética, musical, orante. Otra manera de dejar un espacio de espiritualidad al tema del Camino. Llevaba por título "Fue hermoso andar tantos caminos", de un poema de Sánchez Rosillo. La parte musical co-

rrió a cargo del cantautor franciscano laico Juanma Yagüe.

El domingo 10 se reanudó el congreso con la tercera ponencia: "El camino de Santiago: un camino espiritual en épocas de secularidad", que corrió a cargo del profesor Francisco Javier Bui-de del Real, sacerdote diocesano de Santiago de Compostela. Desgranó con maestría los antiguos testimonios primigenios del Camino y, al final, sacó interesantes conclusiones para el hoy.

El ciclo reflexivo lo cerró la cuarta ponencia: "Los caminos de la familia franciscana en la sociedad actual" a cargo del capuchino Fidel Aizpurúa, miembro de la ESEF de Madrid. Partiendo de la vitalidad del movimiento franciscano se sugirieron diez posibles caminos de mezcla entre franciscanismo y sociedad actual.

La eucaristía de la 1 del mediodía, presidida por Benjamín Echeverría, en la iglesia del convento a la que se sumó el congreso, cerró los actos oficiales. La comida fraterna y las despedidas fueron el sello de la hermosa vivencia habida en este fin de semana.

Desde estas páginas volvemos a agradecer a la Asociación de Amigos de Camino de Santiago en León, y a todos los que contribuyeron al recuerdo vivo de Francisco de Asís en el Camino de ayer y del movimiento en el Camino de hoy. Muchas gracias.

Fidel Aizpurúa Donazar



Algunos de los participantes al IV congreso franciscano. Aizpurúa

Santiago de Compostela. Juan J. Lucía

Life Stars + 20: Un proyecto europeo para el medioambiente que se juega en el Camino de Santiago

LIFE STARS +20 es un proyecto innovador aprobado por la Unión Europea en el marco del programa LIFE + - Política y Gobernanza Medioambiental -.

El proyecto está integrado por la Fundación San Valero, en calidad de promotor y coordinador del proyecto, y los socios: Europa, Innovación y Desarrollo; la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago; y el Ministerio de Medio Ambiente de Austria.

Su objetivo general es apoyar la estrategia europea de lucha contra el cambio climático tomando como referencia el sector turístico, responsable del 5% de las emisiones mundiales de CO2 en el que la Unión Europea es líder mundial, con más de 500 millones de llegadas de turistas internacionales al año y con unas previsiones de crecimiento sostenido superior al 5% anual para la presente década.

De manera específica **LIFESTARS +20** persigue demostrar el potencial de reducción de emisiones de CO2 existente en el ámbito del sector turístico tomando como referencia el **Camino**

de Santiago, como patrimonio cultural de la humanidad y uno de los principales recursos turísticos de dimensión internacional, que puede ser un buen modelo de referencia para un turismo europeo en el que el respecto al Medio Ambiente sea un elemento diferenciador.

Entre las diferentes acciones del proyecto, se contempla el desarrollo de una acción piloto experimental en distintos albergues del Camino de Santiago Francés atendidos por la Federación por medio de sus Hospitaleros Voluntarios, ubicados en cinco comunidades autónomas españolas y en las localidades de: Arrés (albergue municipal) en Aragón; Zabaldica (conventual) en Navarra; Nájera (municipal) en La Rioja; Ponferrada (parroquial) en Castilla y León; y Samos (monástico) en Galicia, a cuyos propietarios-gestores agradecemos su entusiasta participación en el proyecto. En estos albergues se aplicarán diferentes medidas de eficiencia y de mejora de la sostenibilidad ambiental con fines demostrativos para la oferta turística de la zona de influencia y a la par, para la sensibilización del peregrino.

Así mismo, se contempla el desarrollo de distintas dinámicas participativas en 5 idiomas de la Unión Europea, que puedan resultar de interés para el peregrino, con el fin de que se sumen a esta iniciativa y adopten voluntariamente una serie de compromisos ambientales, orientados a involucrar, en mayor nivel, a la propia sociedad civil en apoyo a la estrategia europea de lucha contra el cambio climático.

El carácter innovador viene dado, entre otros factores por: la doble intervención del proyecto sobre oferta y demanda, la implantación de *tecnolo-*

Presupuesto:

1.714.473 €.

Presupuesto financiado por la U.E.:

824.045 €.

Duración: 36 meses.

gías ambientales para una economía baja en carbono, y el seguimiento y monitorización "on line" de resultados medioambientales contemplado durante la vigencia del proyecto.

En la vertiente de la oferta, la innovación se obtiene actuando con fines preventivos en los *albergues*, mejorando su comportamiento medioambiental mediante la implantación combinada de medidas concretas de sostenibilidad medioambiental, con tecnologías ambientales para una economía baja en carbono no presentes en el sector, y el apoyo a la movilidad eléctrica de gran interés para peregrinos con discapacidad o movilidad reducida.

Superada la fase de implantación se procederá a su testado durante un año, a modo de banco de pruebas, con objeto de analizar los ahorros obtenidos en iluminación, agua, climatización, movilidad y gestión de residuos, respecto del escenario de partida, para posteriormente transferirlos al sector turístico europeo.

Junto a lo anterior, en lo concerniente a la vertiente de la demanda (*peregrinos*) la innovación viene dada por medio de la adopción simultánea del compromiso ambiental del turista de reducir su huella de carbono mediante su participación activa en dinámicas sostenibles participativas que permiten



SUPPORT TOURISM AND REDUCTION STRATEGY (+20)

LIFE12 ENV/ES/000138



favorecer su comportamiento sostenible durante el **Camino de Santiago** y posteriormente en su vida cotidiana.

Respecto al tercer factor, el proyecto propone dar un salto cualitativo consistente en monitorear la reducción de consumos y emisiones de CO₂ en cada albergue, así como los resultados medioambientales alcanzados por los compromisos ambientales adoptados por los peregrinos. Para alcanzar este reto, **LIFESTARS +20** contempla la implantación y combinación de dispositivos de seguimiento dotados de tecnología wire-less, apps y plataforma "on line" en web corporativa. Una vez registrados los resultados, se contem-

pla su procesamiento mediante software específico, para posteriormente permitir su consulta en cada uno de los "Info-point" implantados estratégicamente en los albergues, o si se prefiere, su descarga a dispositivos móviles; iPad, Tablet android y teléfonos móviles 3G y 4G.

En el marco medioambiental **LIFESTARS +20** tiene como meta reducir el *consumo energético y emisiones GEI* un 20% en cada uno de los albergues, y evitar por medio de los compromisos ambientales de los peregrinos la emisión de > 5.000 Tn de CO₂ y de 10.000 m³ de agua potable, a través de la involucración en dinámicas participativas y compromisos ambientales de al menos *10.000 peregrinos* de más de 10 países de la UE.

En línea con lo anterior, pero con *finés de influencia* en el sector turístico, merecen especial atención, la elaboración de un *Catálogo de medidas de sostenibilidad 2.0* y la *Guía How-to*, ambos productos concebidos para facilitar la aplicación y transferencia en pymes y microempresas del sector turístico europeo de las lecciones aprendidas en **LIFESTARS +20**.

La participación de la Federación de Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago es clave para el desarrollo de este proyecto por la importante red de albergues de peregrinos atiende mediante sus Hospitales Voluntarios y su continuada labor diaria de asistencia al peregrino al que también, con el presente proyecto, se pretende sensibilizar de la importancia de tener un actitud respetuosa con el propio Camino de Santiago, para la correcta conservación del primer itinerario Cultural Europeo y Patrimonio de la Humanidad que éste es.

El Programa LIFE PLUS es el principal instrumento financiero de la Unión Europea en apoyo a proyectos de innovación en el área del Medio Ambiente, cuyos resultados apoyen la implantación de la política comunitaria en materia de Medio Ambiente y busquen generar modelos de transferencia a escala nacional y europea.

Finalmente, si el lector lo desea, puede ampliar su conocimiento sobre el proyecto visitando la web corporativa <<http://www.lifestarsplus20.eu/>>. También, a través de las asociaciones que forman la Federación Española de Asociaciones del Camino de Santiago, se podrá facilitar en la entrega de la credencial al peregrino información más específica del proyecto. Así como por los hospitaleros voluntarios que atienden de forma altruista a los peregrinos en cada albergue del Camino, a los que el proyecto LIFE STARS+20, les reconoce su generosidad y entrega en beneficio del Camino de Santiago y del Medio Ambiente.

Nieves Zubalez
(Fundación San Valero /
nzubalez@svalero.com)

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>



Burgos, del 16 al 18 de octubre de 2014



La ciudad de Burgos en el X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas

Con motivo del próximo X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, que bajo el lema: “El Camino de Santiago. Un camino en evolución”, celebrará en Burgos del 16 al 18 de octubre de 2014 la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y sus asociaciones miembros, nos van a permitir en esa ocasión dedicar el presente texto a la propia ciudad de Burgos, anfitriona del evento junto a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.

Una vez más Burgos estrecha sus lazos de unión con la noble arteria de la civilización occidental por la que aún circulan sentimientos de religiosidad, cultura y hermandad, recobrando día a día su valor perenne. La presencia e impronta de la travesía jacobea en la ciudad castellana permanece vigorosa desde la plena Edad Media hasta tiempos actuales. El Camino de Santiago es la columna vertebral que articula gran parte del entramado urbano del centro histórico burgalés. El rico patrimonio de la “caput Castellae” es un tesoro que queremos compartir con los participantes, dando la oportunidad de disfrutar también de una ciudad moderna, dinámica, en evolución constante.

Burgos en la literatura de viajes

La ciudad de Burgos es final de una importante etapa del Camino Francés. El quinto libro del *Codex Calixtinus* o *Liber Sancti Jacobi*, redactado por el clérigo de Parthenay-Vieux Aymeric Picaud a principios del siglo XII, refleja en su capítulo I que la ciudad del Arlanzón era uno de los hitos urbanos del trayecto.

En 1495 el monje servita Herman König von Vach escribe un itinerario jacobeo: *Die walfahrt und Strass zu San Jacob*, que comienza en Suiza; en la jornada dedicada a Burgos hace referencia a uno de los aspectos principales en el camino de peregrinación, la hospitalidad, contabilizando 32 albergues en la ciudad. Unos años después, el noble caballero renano Arnold von Harff ilustra detalladamente su itinerario y su paso por Burgos.

La presencia de Burgos en itinerarios jacobeos y memoriales de viaje escritos durante el Renacimiento es constante. Por su interés destaca a principios del siglo XVI la narración del señor de Montigny, Antoine de Lalaing, *Relación del viaje de Felipe I el Hermoso a España en 1502*. A mediados del siglo XVI la peregrinación a Santiago decreció con la difusión de la doctrina pro-

testante, contraria a las peregrinaciones, por gran parte de Europa, pero, a pesar de ello, conservamos algunos relatos e itinerarios de viaje que ofrecen referencias puntuales sobre Burgos; en primer lugar hemos de citar *Le Chemin de Paris a Compostelle et combien il y a de Lieues de Ville en Ville*, escrito ya en 1535. El año 1583 Nicolás Bonfons editó en París la *Nouvelle Guide des chemins*, que ofrece al caminante una ruta a través de las tierras occidentales de Francia, se introduce en España por Irún y atravesando la comarca de la Bureba llega a Burgos.

La visión de la ciudad burgalesa desde la mirada de los peregrinos quedaría reflejada en el siglo XVII a través de los testimonios del polaco Jacobo Sobieski en su diario *El reino de España* y de Domenico Laffi, clérigo italiano que haría tres viajes a Compostela en 1666, 1670 y 1673, en la narración *Vaggio in Ponente a S. Giacomo di Galitia e Finisterrae per Francia e Spagna*, fechada en Bolonia el año de 1673, donde muestra admiración por la Catedral de Burgos y el Hospital del Rey, sintiéndose atraído también por la devoción hacia el Cristo de Burgos.

La presencia de Burgos en los diarios de los peregrinos o itinerarios jacobeos se mantiene en los siglos XVIII y XIX, aunque los testimonios disminuyen, uno de los relatos más interesantes del Siglo de las Luces será el del joven Guillermo Manier, con título *Pèlerinage d'un paysan picard à St-Jacques de Compostelle au commencement du XVIII siècle*. Otras guías jacobeoas del siglo XVIII posan su mirada en la ciudad castellana, destaca por su interés la obra del francés Jean Pierre Racq, Guía para los peregrinos a Santiago de Compostela.

A lo largo del siglo XIX la peregrinación a Santiago entra en fuerte regresión, en consecuencia son muy escasos los testimonios escritos de la peregrinación y las referencias a la ciudad de Burgos, en contraposición con las



Detalle de la fachada meridional de la Catedral de Burgos. As. Burgos

abundantes informaciones que aportan otros ilustres viajeros como Teófilo Gautier, Hans Christian Andersen, Charles Davillier y Richard Ford. Sólo merecen ser destacados *La Biblia en España* de Jorge Borrow, de 1843, el relato de Frederic Ozanam *Una peregrinación al país del Cid* y el de Hans Gadov *Por el Norte de España*, fechado en 1897 que dedica el capítulo XI a la peregrinación a Santiago de Compostela.

Tras la penumbra, se recobra la luz, los muros cubiertos por el silencio recobran la palabra. El Camino de Santiago recupera de manera paulatina el protagonismo que tuvo en la Edad Media bajo el paraguas de unas raíces que pregonan su espiritualidad y el reconocimiento de un legado cultural de gran valor en el occidente europeo. Nuevamente se dirigen las miradas hacia la "calle mayor de Europa", a la par longeva y contemporánea.

Burgos desde su viario jacobeo

Diferentes aspectos han llamado la atención de los peregrinos a su paso por Burgos en las distintas épocas históricas; en primer lugar el paisaje marcado por la presencia de un cerro superior donde se eleva desde su origen el castillo, y los valles de ríos y esguevas que debía atravesar en su camino por la ciudad. En segundo lugar, el peregrino se sentía y siente atraído por la vitalidad de las calles y plazas de una ciudad surcada por la vía jacobea como una espina dorsal que mantiene su perfil en el urbanismo de la capital castellana.

Diversas perspectivas urbanas quedaban grabadas en la retina de los romeros. El conjunto monástico y hospital de San Juan daban la bienvenida al peregrino; el rey Alfonso VI mandó construir una capilla dedicada a la advocación de San Juan Evangelista, cementerio y hospital "para los que caminan a Santiago de Galicia". La figura del monje Adelelmo, santo patrón de la ciudad, llegado desde la abadía francesa de Casa Dei a instancias del monarca castellano y su esposa D^a Constanza, marcaría el devenir de la fundación benedictina y de la peregrinación a su paso por la ciudad.

El puente de las Viudas sobre el río Vena, conectaba el conjunto monástico y hospitalario de San Juan y la iglesia de San Lesmes, con la ciudad amurallada, abierta al peregrino por la puerta de San Juan. En su recorrido por las calles intramuros de la población

los romeros debían cruzar, tal como subraya Braulio Valdivielso Ausín en su libro *Burgos en el Camino de Santiago*, pequeños pontidos que permitían vadear las esguevas (de la Moneda, Cantarranas y Trascorrales) existentes en el camino, hoy soterradas y canalizadas, continuando una labor de mejora que la tradición histórica atribuye a San Lesmes. Después de recorrer las actuales calles de San Juan y Avellanos, así como la plaza de Alonso Martínez, los peregrinos penetraban en la arteria principal de la población castellana en la Edad Media y el Renacimiento, la calle Fernán González, donde vivían las principales familias nobles y de mercaderes de la ciudad, y en la que estaban establecidas "tiendas, talleres y almacenes" de diferentes gremios; en sus proximidades se encontraba la destacada aljama hebrea y desde allí partían distintas travesías que conducían a la fortaleza. Esta calle, donde actualmente se asienta el albergue municipal de peregrinos —en la antigua Casa de los Cubos—, fue conocida en sus diversos tramos con los apelativos de cal de San Llorente, Coronería, Tenebregosa y Viejarrúa, agrupadas también con el topónimo de calle Alta en la documentación; una calle de resonancias jacobeanas que nos recuerda la existencia en su entorno de siete hospitales para la atención de peregrinos: el hospital de los Trece Caballeros; el hospital Real fundado por doña Elvira "La Cordobanera" y atendido por una congregación de clérigos conocida como "La Real"; el de Anenguin, fundado por don Juan Anenguin y su esposa doña Juana Sánchez en 1440, administrado posteriormente por la cofradía de Santa Marina y San Juan, de Viejarrúa; el hospital de San Martín, bajo el control del gremio de los zapateros; el de San Juan de Ortega, el hospital de Michelote y el de San Antón.

En su camino, los peregrinos contemplarían notables palacios asentados en sus márgenes; también salían a su paso numerosos templos: San Gil, San Llorente, San Nicolás, Santiago de la Fuente, San Román, Nuestra Señora de la Viejarrúa y San Martín, siendo la Catedral de Santa María el hito religioso más estimado ante el que se detenían y detienen absortos.

La ciudad intramuros se despedía del peregrino tras atravesar el arco de San Martín que franqueaban en la Edad Media todas las comitivas rea-



les. En las proximidades de la puerta de San Martín el caminante se encontraba con el barrio de San Pedro de la Fuente, como travesía hacia el puente de Malatos. Tres fundaciones hospitalarias se encontraban en su interior: el hospital de San Pedro de Barrioeras, el hospital del Emperador, fundado en 1085 por el rey Alfonso VI y el de San Lázaro de los Malatos en las proximidades del puente. Destaca por su relevancia el del Emperador, nominado así en reconocimiento a la labor desarrollada en su favor por Alfonso VII.

El Camino de Santiago en Burgos está ligado estrechamente a la hospitalidad de sus habitantes, alabada por Santa Teresa de Jesús en su libro de *Las Fundaciones con los siguientes términos*: "siempre había yo visto la caridad de esta ciudad, más no pensé que llegara a tanto". Y ese sentimiento de hospitalidad y caridad tuvo su cima en la fundación por los reyes Alfonso VIII y su esposa Leonor de Plantagenet del Hospital del Rey, a las afueras de la ciudad, en las cercanías del Real Monasterio de las Huelgas al que estaba vinculado en su administración. Numerosos son los testimonios que nos acercan al pasado histórico del Hospital del Rey —sede actual de la Universidad de Burgos—, y se suceden hasta los tiempos presentes. La grandeza del Hospital del Rey contrasta con la pequeña ermita y cementerio de San Amaro, próximos a la puerta de Romeros.

Jesús Aguirre Hueto

Presidente Asociación de Burgos,

Presidente Comité Ejecutivo

X Congreso

La 'Ofrenda Nacional al Apóstol Santiago' realizada por el rey Juan Carlos I en los años santos compostelanos de su reinado (I)

La reciente abdicación el pasado 2 de junio 2014 del rey Juan Carlos I a la Corona de España en su hijo el príncipe Felipe, futuro Felipe VI, ha puesto de actualidad la visión histórica de su extenso reinado desde las más diversas perspectivas, por lo que de alguna manera nos toca realizar tal examen desde el ámbito jacobeo.

Ciertamente un rey en los tiempos contemporáneos no puede peregrinar al modo tradicional que permita insertarlo en el común de los peregrinos, como tampoco funda hospitales o construye puentes (para eso están las instituciones y organismos del Estado), pero desde su proclamación como Rey de España el 22 de noviembre de 1975 ha realizado la "Ofrenda Nacional al Apóstol" cada "Año Santo Compostelano" habido durante su reinado: 1976, 1982, 1993, 1999, 2004 y 2010, razón por la cual vamos a publicar los diferentes discursos pronunciados por Don Juan Carlos en la festividad del 25 de julio de esos años, así como otros jacobeos.

Publicamos los discursos tal cual aparecen en la web de la 'Casa de Su Majestad el Rey <www.casareal.es>, titular incluido, como 'documento' de época y sin comentario de ningún tipo. Eso sí, en esta entrega inicial realizamos un salto cronológico para mejor percibir semejanzas y diferencias, por lo que publicamos el primero de sus discursos (1976) y el último (2010), ilustradas con sendas portadas coetáneas del diario ABC. En sucesivas entregas publicaremos los restantes y concluiremos con una visión general.

Palabras de Su Majestad el Rey con motivo de la ofrenda al Apóstol Santiago Santiago de Compostela, 25 Julio 1976

Señor Santiago, vengo a Compostela, en este año jubilar, a postrarme ante vuestro sepulcro y presentaros, en nombre de la nación española, la tradicional ofrenda, símbolo de nuestro agradecimiento por la valiosa protección que nos dispensáis.

Desde los lejanos tiempos del primer milenio, cuando la cristiandad se veía asediada en todas direcciones, hicisteis de esta Compostela gallega una fortaleza irreductible de la fe y vuestra morada permanente, abriendo un camino de peregrinación que ha sido vehículo de cultura y de fecunda comunicación con todos los pueblos de Europa, y elemento fundamental en la historia de nuestra patria.

Muchos Reyes de España, mis antecesores, tuvieron a honra venir a venerar vuestras santas reliquias; y el Generalísimo Franco, que me precedió en la Jefatura del Estado, os presentó personalmente esta ofrenda en varias ocasiones. Millones de peregrinos de todas las naciones del mundo han recorrido el Camino de Santiago: santos y pecadores, débiles y poderosos, intelectuales y sen-

cillos campesinos vinieron a esta catedral en busca de la gracia y del perdón. Toda España os venera como su santo patrón, y los ejércitos os invocan como su especial defensor.

Hoy vengo para reiterar ante el Apóstol de España nuestra profesión de fe cristiana; para hacer un público acto de esperanza en el futuro de nuestra patria;

ABC, 27 Junio 1976



para prometer que mis acciones se han de basar en una verdadera caridad, en una entrega total a todos los españoles.

Señor Santiago, patrón insigne de España, en este comienzo de mi reinado, al traeros esta renovada ofrenda de la nación que en nombre de Jesús vinisteis a salvar, os pido que intercedáis por este gran pueblo de España. Deseamos preservar y confirmar lo mejor de nuestra tradición; deseamos que España se modernice, y sepa alumbrar en todo, y también en lo espiritual, una visión renovadora de la vida social. Queremos hacer reinar la justicia, procuramos y buscamos la paz, la reconciliación, la convivencia generosa en la libertad y el orden, la tolerancia en el respeto mutuo y en la fortaleza de un Estado seguro y eficaz.

Rogad a Dios nuestro señor por la familia española, por los trabajadores todos del país, por las autoridades y funcionarios públicos, por las Fuerzas Armadas, por los sacerdotes, por los educadores, por los más necesitados y por aquellos que los asisten, por los ancianos y los jóvenes y por los españoles en el extranjero. Que Dios destierre de España el odio y el egoísmo, bendiga nuestro trabajo y nos dé el fruto de nuestro esfuerzo y de nuestro amor. Os reiteramos nuestro agradecimiento por haber hecho posible que en este año jubilar hayamos podido venir a venerar vuestro altar en esta basílica compostelana y, a vuestras plantas, abrir nuestro corazón a una firme esperanza.

Palabras de Su Majestad el Rey en la Ofrenda Nacional al Apóstol Santiago en el Año Santo Compostelano 2010 Santiago de Compostela, 25 julio 2010

Señor Santiago, Apóstol y Patrón de España,

Como en cada Año Santo Compostelano, hoy cumplo con la secular y solemne tradición de presentarte como Rey de España la ofrenda en nombre de todo el pueblo español.

Esta costumbre mantenida por la Corona desde 1643 hunde su razón de ser



ABC, 26 Julio 2010

en nuestras raíces más antiguas y profundas. Refleja el valor que los españoles atribuimos al sentido de encuentro, concordia y unidad que representa tu figura que da nombre e ilumina al más bello de cuantos Caminos conoce la Tierra.

Quiero pedirte una vez más, para España y para todos los españoles -y si me lo permites también para mi familia y para mí mismo-, el beneficio de tu amparo e intercesión.

Me uno así de corazón a los miles de peregrinos procedentes de todos los rincones de España, del resto de Europa y del mundo entero, que -en número creciente- buscan paz, fraternidad y fortaleza de ánimo al abrazarte en Compostela.

Vivimos tiempos difíciles y complejos. El afán de superación, la voluntad de concordia y el compromiso de solidaridad que inspiran el Camino que lleva tu nombre, son -entre otros- algunos de los referentes de carácter individual y colectivo a los que no podemos ni queremos renunciar.

Un conjunto de valores permanentes que tu Camino lleva proclamando a lo largo de los siglos. Valores hoy más que nunca imprescindibles -especialmente en tiempos de crisis- para movilizar los espíritus, nutrir las mejores esperanzas y poder afrontar unidos los problemas que nos aquejan.

Señor Santiago,

Vengo pues a esta imponente Catedral a demandar tu especial protección en este Año Jubilar para todos y cada uno de nuestros hombres y mujeres; para todas y cada una de nuestras localidades, ciudades y Comunidades Autónomas; para el conjunto de España que siempre ha encontrado en ti el aliento para supe-

rar retos y dificultades, y para hacer realidad sus mejores ilusiones.

Nuestro país ha forjado en las últimas décadas, gracias a la voluntad de entendimiento y al esfuerzo de todos, una de las etapas más fecundas de su Historia: la más larga en términos de democracia y libertad, con una moderna articulación territorial, al tiempo que la más intensa en crecimiento económico y bienestar social.

Te pido por ello que nos ayudes a conservar y mejorar día a día lo mucho que hemos conseguido, así como a promover el diálogo y el consenso, la tolerancia y el respeto mutuo, el amor a la justicia y a la equidad, para reforzar los pilares de nuestra convivencia en libertad en torno a las reglas y principios que nos hemos querido dar.

Te ruego nos ayudes a superar las dificultades que afectan a nuestra vida colectiva y a resolver cuanto antes la grave crisis económica que atravesamos, de tan duras consecuencias para millones de personas y de familias, particularmente para nuestros jóvenes.

Ilumina por ello a nuestras autoridades y responsables políticos, económicos y sociales para que sirvan con generosidad al interés general y favorezcan siempre la cohesión y el entendimiento entre todos, atendiendo con eficacia a los problemas de nuestros ciudadanos.

Ayúdanos a erradicar el odio, la violencia y la sinrazón de la barbarie terrorista cuyas víctimas y familiares afectados merecen todo nuestro respaldo y están siempre en nuestros corazones.

Aleja de nosotros los egoísmos e intransigencias. Y ampara en particular a quienes menos tienen, a los que sufren, a los enfermos, a los marginados y a los excluidos sociales.

Patrón de España,

Te pido que fomentes todo aquello que nos une y nos hace más fuertes, que ensancha el afecto entre nuestros ciudadanos, que asegura la solidaridad entre nuestras Comunidades Autónomas, y que hace de España la gran familia unida, al tiempo que diversa y plural, de la que nos sentimos orgullosos.

No es tiempo de desánimo sino de mucho trabajo y dedicación; tiempo de rigor y de grandes valores éticos, para reemprender juntos, con solidez y planteamientos integradores, el camino de progreso, empleo y mayor bienestar.

Es hora de redoblar esfuerzos animados por la confianza y la esperanza que los españoles debemos tener en una España que, en los últimos decenios, ha sabido sobreponerse a las dificultades y resolver los problemas con la

entrega de todos y en el marco de nuestra Constitución.

Apóstol Santiago,

Permíteme que implore asimismo la fuerza de tu manto protector en beneficio del conjunto de este Viejo Continente que tanto debe a tu impulso solidario. Una Europa que se reencuentra siempre en tu Camino y que necesita estar cada vez más integrada para hacer valer su voz en esta era de la globalización.

Iberoamérica -sembrada de ciudades que llevan tu nombre-, así como el mundo entero, también necesitan de tu resguardo para que prevalezcan los motivos de alegría y esperanza sobre el dolor y la desesperación. Para que la paz y la libertad, la justicia y la prosperidad, lleguen a todos los confines de nuestro planeta.

Para que la guerra, el terrorismo, la opresión, el hambre, la discriminación y la violación de los derechos humanos, sean proscritos de la faz de la tierra.

Para que sepamos preservar nuestro entorno natural, único e irreplicable, pensando en el presente y en las generaciones venideras.

Haz de la inmensa muchedumbre de romeros que este año llegan a visitarte, portadores de paz, concordia y bienestar en todo el Orbe; y, con ellos, a Su Santidad el Papa Benedicto Dieciséis, a quien acogerá el próximo mes de noviembre -con motivo del Año Jubilar- esta ciudad maravillosa.

Patrón de España,

Neste día quero pedirche en particular por Galicia que fai siglos converteuse na túa morada permanente e queé fogar de acollida fraternal para millóns de peregrinos.

Todos eles acuden a pedir a túa guía e protección ao atravesar emocionados a Porta do Perdón e saír polo Pórtico da Gloriaá Praza do Obradoiro. Todos eles disfrutan da beleza, da riqueza cultural desta terra e do dinamismo das súas xentes que souberon irradiar ao mundo enteiro a pegada desta moi querida Galicia.

Pídoche por todo los galegos que ao invocarte atopan en Ti o reflexo das súas mellores cualidades, o mellor respaldo ao seu amor por esta terra e o orgullo de que quixeras ser o seu Patrón e o de todo los demás españois.

Termino acogiéndome a tu favor para que -más allá de este Año Santo Compostelano-, sigas intercediendo por nuestra Patria, por los españoles y por cuantos conviven con nosotros, con el especial afecto que has sabido demostrarnos a lo largo de los siglos y que, estoy seguro, seguirás volcando sobre todos.

La Plaza de San Pedro el día de la canonización. Lapatilla



Juan XXIII y Juan Pablo II: santos peregrinos por tierras de España

Tienen el tratamiento de Su Santidad, lo cual no es sinónimo de ser santos, pues la santidad también los Papas han de “ganarla”. Hasta el 27 de abril de este año 2014 eran 80 los Papas proclamados santos por la Iglesia -el último Pío X en 1954- pero tras la canonización de Juan XXIII y Juan Pablo II ya son 82, y a los nuevos santos les ha correspondido el honor, único en la historia de la Iglesia, de que tal acontecimiento será recordado como “el día de los cuatro Papas”.

La solemne misa la preside el Papa Francisco junto a Benedicto XVI sentado entre los concelebrantes. Llama la atención el número de cardenales, obispos, sacerdotes, religiosos y autoridades, pero, sobre todo, sorprende los cientos de miles de peregrinos llegados de todo el mundo ocupando la plaza de San Pedro, la vía de la Conciliación, y otras plazas históricas de Roma: plaza Navona, plaza Farnese, los Foros Imperiales y el Coliseo. Sus rostros manifiestan alegría, y uno se pregunta ¿cómo es posible si han pasado la que se ha llamado “Noche en blanco” entre cantos, coloquios, rezos y Vigilias? Entre las muchas respuestas posibles, me quedo con las palabras de Francisco en la homilía: “Fueron dos hombres valerosos, llenos de la parrisia del Espíritu Santo, y dieron testimonio ante la Iglesia y el mundo de la bondad de Dios, de su misericordia. Los peregrinos son conscientes que el Papa lo que realmente está diciendo es que la santidad, a la que todos estamos llamados, no es inalcanzable, que es posible si estamos abiertos al encuentro con Cristo.

Tenía razón Juan Pablo II cuando decía: “hoy tenemos una gran necesi-

dad de santos, que hemos de implorar asiduamente a Dios”¹. Necesitamos santos, pero santos cercanos, donde por encima de sucesos extraordinarios que hayan realizado, prevalezca en sus vidas el amor a Dios, al prójimo, la misericordia y el seguimiento de Cristo. Y no hay duda que estas características se encuentran en los dos nuevos santos. El pueblo, que es sabio, supo muy pronto que Angelo Roncalli y Karol Wojtyla eran santos, modelos de ejemplaridad, y al igual que en los primeros siglos de la Iglesia el pueblo de Dios pedía para algunos buenos cristianos la declaración de santidad, a la muerte de Juan Pablo II los fieles en la Plaza de San Pedro gritaban con fuerza: “Santo súbito” Y ahora, ya elevados a los altares, es bueno preguntarse: ¿qué nos dicen a nosotros estos dos vicarios de Cristo que en diferentes momentos y situaciones visitaron la tumba del Apóstol Santiago y abrazaron la imagen de quien tan cerca estuvo del propio Cristo?

En primer lugar destacaría que ambos fueron realmente peregrinos cuando decidieron visitar España, pues era su deseo no solo acercarse a Compostela sino peregrinar también allí donde la Madre de Dios es venerada por el pueblo español. Y a la profunda devoción mariana, se unía la devoción a la santa más española, Santa Teresa, curiosamente una santa muy andariega, muy peregrina.

Otro aspecto a considerar lo encontramos en algunos de los calificativos por los que han sido conocidos. A Juan Pablo II se le ha llamado el “papa peregrino” por los múltiples viajes que realizó durante su papado “recorrió los cinco continentes visitando 128

países— y a Juan XXIII los romanos le pusieron el cariñoso apodo de “Johnny Walker” (Juanito el caminante) por sus continuos paseos por la ciudad visitando parroquias, hospitales y colegios. Pero más allá de los calificativos, el verdadero espíritu de peregrino queda reflejado en las palabras del secretario de Juan XXIII, el hoy cardenal Loris Capovilla. Cuando le preguntan: ¿Cómo fueron sus diez años con Juan XXIII? contesta: “Caminamos juntos. No nos detuvimos a recoger las piedras que nos tiraban de ambos lados del camino. Nos callamos, rezamos, perdonamos, servimos y amamos. Así era su alma de ciudadano del mundo”².

A lo anterior podemos añadir el gran amor que los dos tenían por España. Juan XXIII lo manifestaba en el mensaje que en junio de 1960 envió a los españoles con motivo de la consagración de la basílica del Valle de los Caídos: “Amamos a España cuya pureza de costumbres, lo mismo que sus bellezas y tesoros de arte, hemos podido admirar en los gratos viajes con que hemos recorrido sus tierras”. Y en el caso de Juan Pablo II su amor por España comenzó de joven a través del estudio de nuestro Siglo de Oro y los místicos españoles, amor que culminó con los cinco viajes papales que le llevaron por gran parte de nuestra geografía.

Con estos detalles, ya tenemos motivos suficientes para acompañar a los nuevos santos en su peregrinaje por las tierras españolas.

Juan XXIII: “Obediencia y Paz”

Comencemos con una anécdota. De Juan XXIII es conocido su viaje parti-

cular por España en el año 1954 siendo Patriarca de Venecia, mientras que es desconocido, más aún, no hubo interés en que se conociese, el corto y fugaz viaje que realizó en 1950. Un recorrido por las hemerotecas correspondientes a estos años nos permite descubrir la profusión de noticias en la prensa sobre el viaje de 1954, frente a los silencios de 1950.

Cuenta el historiador Luis Suarez que unas manifestaciones de monseñor Roncalli, siendo nuncio en París, provocaron un “desencuentro” con el Régimen español. Con objeto de suavizar la situación, el Papa Pio XII le pidió a Roncalli que tras un viaje a Túnez, Argelia y Marruecos realizase el regreso a Francia por España, cosa que el nuncio hizo visitando Sevilla, Córdoba, Granada, Toledo, Madrid, El Escorial y Burgos, para salir rápidamente por Figueras. Era el mes de abril de 1950. Fue un viaje de muchos silencios, ausencias oficiales y algunas visitas “obligadas” como la del Valle de los Caídos, todavía en construcción, en la cual le acompañaron el ministro de Asuntos Exteriores don Alberto Martín Artajo y el obispo de Málaga don Ángel Herrera Oria.

Hubo quien pensó que pocas ganas le quedarían a monseñor Roncalli de volver a poner un pie en España, pero quien a si pensaba no sabía que en su corazón el rencor no tenía cabida, como fue reconocido años más tarde al llamarlo el “Papa bueno”. Y por eso, solo cuatro años después volvió de nuevo, esta vez en viaje particular, como peregrino, acompañado por dos jóvenes sacerdotes vascos, José Sebastián Laboa y José Ignacio Tellechea, este último a quien le debemos el regalo de haber escrito los pormenores

del recorrido en un libro de título *Estuvo entre nosotros*³ y al cual es obligado hacer referencia si queremos conocer el sentido de aquel intenso y fructífero viaje.

• Julio de 1954

La idea de volver de nuevo a España tiene su origen en octubre de 1953 durante un encuentro en Castelgandolfo entre Roncalli y los cardenales de Santiago de Compostela y Tarragona, insistiendo el primero en que sería hermoso visitara Compostela en el Año Santo de 1954. Los frutos de aquella conversación quedaron plasmados el 15 de julio cuando un coche esperaba en la frontera de Irún al cardenal Roncalli que venía de Lourdes de acompañar a una peregrinación veneciana.

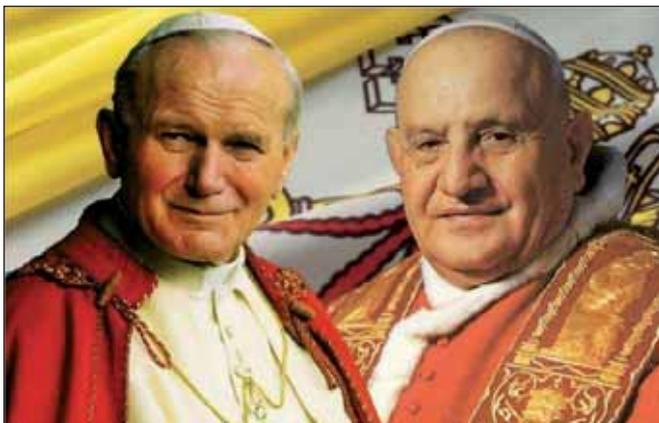
Interesa resaltar el hecho de que este viaje era por él considerado como una verdadera peregrinación. En una carta dirigida al Gobernador Civil de San Sebastián, agradeciéndole las atenciones que había recibido durante su estancia en Pasajes, le escribe: “he querido ahora experimentar la satisfacción de atravesar la Península Ibérica como los antiguos peregrinos de Compostela, deteniéndome por el camino, a la ida y a la vuelta, frente a aquellos recuerdos de hombres santos y de santas empresas que siguen haciendo venerable a España en la cristiandad”. Y a fe que lo cumplió, pues en catorce días visitó San Sebastián, Pasajes, Azpeitia, Loyola, Javier, Pamplona, Bilbao, Begoña, Santander, Comillas, Covadonga, Oviedo, Gijón, Mondoñedo, Lugo, Santiago de Compostela, Astorga, León, Salamanca, Valladolid, Ávila, Alba de Tormes, Soria, Zaragoza, Lérida, Barcelona y Montserrat. Un peregrinaje en sentido estricto que dejó una huella

profunda en su corazón y que evocaba a menudo en sus encuentros con españoles ya fuese en Venecia o ya en Roma como Papa.

En su recorrido por el norte pudo el cardenal seguir los pasos de San Ignacio y San Francisco Javier: “aquel castillo de Javier, tan bien construido, con sus recuerdos... ¡qué piadosa emoción para mí!”. En Covadonga no puede evitar rendirse ante la hermosura del paisaje —“una sonrisa de Dios en la naturaleza”— y quedarse impresionado por la cueva y la “Santina” ante la que rezó con una profunda devoción. Aquí Roncalli nos muestra el espíritu del peregrino que se asombra ante la obra de la Creación; lo llevaba en la sangre, por nacer en una familia campesina, y lo vivía cada día en sus correrías por las montañas de Bérgamo. Años más tarde, ya como Juan XXIII, ese espíritu volvió a surgir en la noche de la apertura del Concilio Vaticano II cuando se vio obligado a dirigirse a las más de cien mil personas congregadas en la plaza de San Pedro con las antorchas en la mano, y al divisar en la noche la luna llena pronunció su famoso “discurso de la luna”: “queridos hijitos, escucho vuestras voces. La mía es una sola voz, pero resume la voz del mundo entero. Aquí, de hecho, está representado todo el mundo. Se diría que incluso la luna se ha apresurado esta noche, observadla en lo alto, para mirar este espectáculo. Es que hoy clausuramos una gran jornada de paz; sí, de paz”. Y acabó pidiéndoles que llevaran a sus hijos “la caricia del Papa”.

Siguiendo con el viaje, el 22 de julio llega a última hora de la tarde a Santiago y, a pesar del cansancio, como buen peregrino lo primero fue visitar la catedral y dar el abrazo al Apóstol.

Cartela de los dos nuevos santos



El Papa Francisco incensando los relicarios de los dos nuevos santos.





Los cardenales Quiroga (Santiago), Feltin (París) y Roncalli (Venecia) en Santiago el 23 julio de 1954, foto izquierda. El cardenal Roncalli en su visita a Valladolid el 26 julio 1954, foto derecha

Se alojó en la casa de las Teresianas y en su estancia de dos días celebró misa en el altar mayor de la catedral, contempló las evoluciones del botafumeiro, almorzó en el palacio arzobispal con su buen amigo el cardenal Quiroga Palacios y cenó en el colegio Mayor "La Estila" donde se encontró, entre otras autoridades civiles y eclesiásticas, con el arzobispo de París y primado de Francia que acudía a Compostela al frente de una peregrinación de jóvenes. Días intensos los de Angelo Roncalli donde no faltó la imposición por parte del cardenal arzobispo de la medalla de hermano mayor de la Archicofradía del Apóstol. ¿Quién le iba a decir que llegaría a ser un Papa jacobeo? cofrade nº 2.207 de la Archicofradía.

A partir de la visita a Santiago los días fueron corriendo muy rápido -no así el coche que iba con problemas de frenos- pero los dos jóvenes sacerdotes acompañantes le iban proponiendo y organizando las visitas. Obligada era la visita a Alba de Tormes y al convento de la Encarnación en Ávila. Ya hemos mencionado su admiración por la santa abulense, sobre todo por su valentía y espíritu renovador, algo que necesitaría años más tarde cuando decidió convocar el Concilio. Y del resto del viaje, a destacar dos paradas muy marianas: el Pilar y Monserrat, a quienes abrazó y beso con todo su cariño. La Virgen siempre estuvo muy presente en la vida del cardenal; en su infancia recitaba una hermosa poesía que comenzaba con "¡Qué suave es al corazón tu nombre, Maríai", y ya en su agonía eran otras sus palabras: "¡Oh María, esperanza mía!"

Poco antes de dejar España volvió a manifestar, por encima de la diplomacia, su bondad y gratitud en un telegrama que dirigió al ministro de Asuntos Exteriores: "En el momento de abandonar España para volver a Venecia quiero hacer llegar a V. E. la expresión conmovida y el sentimiento de gratitud por vuestra amabilidad, así como la alegría que han proporcionado a mis ojos y a mi corazón las realidades pasadas y presentes y las perspectivas gratísimas y seguridades del porvenir religioso, cívico y social de España. Siempre me será grato volver a tierra española y celebraré animar a mucha gente que visite España, "in signum veritatis, fraternitatis et pacis latinarum gentis". Cardenal Roncalli, patriarca de Venecia.⁴

De su peregrinaje por España, San Juan XXIII nos enseña a ser peregrinos que ponen su confianza en la Providencia, a sentir el asombro diario ante las maravillas de la Creación, a ser peregrinos orantes, a ofrecer cariño a la Madre que nos cuida, sin olvidar la bondad y el agradecimiento a quienes nos acogen y cuidan en el Camino.

Juan Pablo II: "Totus tuus"

Para el tema que estamos tratando, en Juan Pablo II destacan dos aspectos significativos: primero, a él le cabe el honor de haber sido el Papa que más ceremonias de canonización y de beatificación ha celebrado en la historia de la Iglesia y segundo, ha sido el primer Papa que como tal pisaba tierra española, y, por tanto, el primer vicario de

Cristo en abrazar al Apóstol Santiago.

Cinco fueron los viajes que realizó, cada uno con su particular significado. Visitó ciudades, santuarios marianos, catedrales y conventos, universidades, hospitales y diversas instituciones; un verdadero "maratón" que realizó con alegría y agradecimiento: "Con verdadera emoción acabo de pisar suelo español. Bendito sea Dios, que me ha permitido venir hasta aquí". Eran sus primeras palabras tras besar tierra española en 1982, dichas desde lo más profundo de su corazón, pues nunca ocultó su especial cariño por nuestra historia, nuestra espiritualidad y nuestras tradiciones, lo cual manifestó con una petición: "Al Apóstol Santiago, Patrón de España, me encomiendo. E invoco la protección de la Virgen Santísima del Pilar, Patrona de la Hispanidad".

Compostela tuvo un protagonismo especial en sus viajes y tanto en 1982, coincidiendo con el Año Santo, como en 1989, durante la IV Jornada Mundial de la Juventud, manifestó en múltiples actos que interna y externamente llegaba como peregrino. Interiormente en su oración ante la tumba del Apóstol: "Señor Santiago. Heme aquí, de nuevo, junto a tu sepulcro al que me acerco hoy, peregrino de todos los caminos del mundo, para honrar tu memoria e implorar tu protección", y externamente todos tenemos grabada aquella imagen del Papa llegando a la plaza del Obradoiro cubierto con una esclavina adornada por dos conchas de vieira y el bordón en su mano izquierda.

Peregrino jacobeo y peregrino mariano. En Covadonga se pudo ver al

Karol Wojtyła amante de la montaña y de la Virgen: "He subido a la montaña, he venido hasta tu Cueva, Virgen María, para venerar tu imagen, Santina de Covadonga". Subió a Guadalupe y a Monserrat, fue romero en el Rocío – "a esa multitud incontable de romeros he querido unirme hoy, ante esta bellísima imagen de la Virgen – y llegó allí donde la Virgen quiso consolar al apóstol Santiago: "Los caminos marianos me traen esta tarde a Zaragoza. En su viaje apostólico por tierras españolas, el Papa se hace hoy peregrino a las riberas del Ebro".

De los muchos testimonios que San Juan Pablo II nos dejó, quisiera poner la atención en dos aspectos que el peregrino jacobeo vive y siente en su caminar.

• Un Papa que confía en el ser humano

Entre la primera visita (1982) y la última (2003) pasaron más de veinte años y España no era la misma, ni en el plano político, ni social, ni religioso. Tuvo palabras para creyentes y no creyentes, con mensajes específicos para los obispos, sacerdotes y religiosos, obreros y empresarios, trabajadores del campo y del mar, estudiantes, intelectuales y periodistas, diplomáticos, enfermos y jóvenes. Y para cada uno tenía la palabra justa y apropiada.

Eran palabras dichas por quien conocía muy bien los sentimientos,

Juan Pablo II descendiendo del avión en Lavacolla en 1982. Archivo Iberia



alegrías y preocupaciones de cada ser humano, no en vano desde su juventud fue seminarista clandestino, trabajador en canteras de piedra, poeta, actor, filósofo, teólogo y buen deportista; una persona "poliédrica", característica que alaba el Papa Francisco cuando al ensalzar la riqueza plural de las personas ha dicho: "Me gusta imaginar la humanidad como un poliedro, en el cual las múltiples formas, expresándose, constituyen los elementos que componen, en la pluralidad, la única familia humana". Y se me ocurre que el Camino de Santiago es también poliédrico, como lo son los peregrinos, ya sea en su origen, lengua, cultura, preocupaciones, sufrimientos o alegrías. "No tengáis miedo" fueron las primeras palabras que lanzó al mundo cuando inauguró su pontificado, y las repitió en el Monte del Gozo a los miles de peregrinos que acudieron a su llamada; era un grito a muchos cristianos miedosos de manifestar su fe, el mismo grito que Cristo, por las mismas razones, dirigió a sus discípulos (Mt 10,26) pero es también un grito de esperanza que hoy resuena a lo largo del Camino.

• Un Papa fiel a la Historia

En la Audiencia General del miércoles siguiente a su último viaje decía en la plaza de San Pedro: "Este quinto Viaje apostólico a España ha confirmado en mí una profunda convicción: las antiguas naciones de Europa conservan un alma cristiana, que constituye una sola cosa con el genio y la historia de los pueblos respectivos".

Decía Goethe que Europa se hizo peregrinando a Compostela, algo que hoy, igual que ayer, se constata en las pisadas que los peregrinos dejan en los caminos de Europa o en la acogida que reciben en iglesias, antiguos hospitales o modernos albergues.

Es difícil de olvidar su famoso discurso europeísta reivindicando las raíces cristianas de Europa: "Europa entera se ha encontrado a sí misma alrededor de la memoria de Santiago, en los mismos siglos en los que ella se edificaba como continente homogéneo y unido espiritualmente desde Santiago, te lanzo, vieja Europa, un grito lleno de amor: Vuelve a encontrarte. Sé tú misma. Descubre tus orígenes. Aviva tus raíces"; y en Covadonga animaba a la reconquista moral del Viejo Continente: "Covadonga es además una de las primeras piedras de la Europa cuyas



Juan Pablo II por las calles de Compostela en 1989. Archivo Peregrino

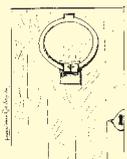
raíces cristianas ahondan en su historia y en su cultura". El Papa tenía una gran confianza en el ser humano, en su historia, su presente y su futuro, y nos pedía con insistencia que fuéramos fieles a nuestras raíces.

San Juan Pablo II se despidió de España como lo hace un amigo: "Adiós, España; adiós, tierra de María". Vino a ofrecernos esperanza, con la fortaleza y la humildad del peregrino, tal como a él le gustaría ser recordado: "quiero ser el barrendero del mundo para dejar los caminos limpios para que pase el amor y la paz"⁵.

Juan Caamaño Aramburu

Notas

- 1- Exhortación Apostólica "Christifideles Laici"
- 2- ALFA y OMEGA. 24 abril 2014
- 3- ELLECHEA J.I. Estuvo entre nosotros. BAC Madrid 2000
- 4- A VANGUARDIA ESPAÑOLA. Viernes, 30 de julio de 1954
- 5- GÓMEZ BORRERO P. "Juan Pablo II. Recuerdos de la vida de un santo". Ed. Plaza & Janés



De hospitalidad

Otros estilos de acogida

Había viajado hasta Córdoba para impartir uno de los cursos dirigidos a “formar”, que no a convencer, a futuros hospitaleros voluntarios (todos saben lo que quieren antes de empezar). Había dado mi acostumbrada clase sobre “la Historia de la Hospitalidad” y, al poco, cambié mi libro de notas por una Guía del Camino Mozárabe, mi maleta por mi querida mochila y me lancé por las estrechas y blanqueadas calles de la judería de la capital califal hacia un noroeste ilusionante.

Mi intención era caminar hasta Mérida para unirme por unas horas al trajín de la Vía de la Plata. Diez días y casi 250 kilómetros de soledad, de paisajes increíbles –cruzar Sierra Morena siempre es un placer– de naturaleza primaveral exuberante y de gentes amables y generosas que también saben lo que son los peregrinos desde hace siglos.

De esos albergues quiero hablar en esta columna. De la casa de Gert-Jan y de María Suzanna, hospitaleros que han dejado sus molinos y sus diques holandeses y se han instalado allí en Cerro Muriano para acoger de forma desinteresada a los peregrinos; o el párroco de Monterrubio de la Serena que ofrece la sala de catequesis y unos blandos colchones, aunque los peregrinos logren levantarlo de la siesta; o las gentes de Campanario que han convertido la vieja estación de tren en un confortable hospital de caminantes; o el ayuntamiento de Medellín que ofrece su polideportivo –amabilidad, seguridad, ducha y colchonetas– a quien llega con bordón, vieira y mochila.

Este camino me ha recordado a otros lugares y a otras gentes: a Jan y Mari Luz que ofrecieron parte de sus vidas a la acogida en Hospital de Órbigo y en Eunáte; a Elsa y Roberto que lo hacen en Santiago el Real de Logroño, a Lourdes en Frómista o a José Luis, ese santo varón que pasa la mayor parte del año en Tosantos. También a hombres y mujeres anónimos que te invitan a echar un trago en su jardín de Larrabetxu, te animan a entrar en su conversación en las cercanías de Castuera, se ofrecen como guías culturales en León o Tineo, o te sacian la sed con un trago del agua de su fuente o unas cañas en su bar.

En este último camino coincidí con Samuel, un joven granadino que buscaba un nuevo rumbo para su vida. Sin trabajo y sin expectativas de encontrarlo, con ilusión a raúdales, con la simpatía propia de las gentes del sur y “sin un duro” salió de su Granada en busca de lo desconocido. Supongo que habrá llegado a Santiago, a lo mejor no –lo suyo era el arte del hierro en rejas de ventanas– y seguro que tiene cosas que contar sobre la hospitalidad de las gentes. Nos podría hablar de la acogida recibida en los albergues de Alcuéscar o Robles de Salvatierra y también de la generosidad de las monjas de Hinojosa del Duque, o la del vecino anónimo de Alcaracejos que le pagó la noche en un hotelito de esta villa, o de las madres de Monterrubio que llenaron su exigua despensa por entretener a sus hijos a base de malabares.

Otras gentes y otros estilos de acogida.

Angel Urbina Merino

Valverde de la Virgen crea patrullas de atención a los peregrinos

En virtud de un convenio suscrito con la Junta de Castilla y León, la agrupación de Protección Civil del Ayuntamiento de Valverde de la Virgen (León) ha puesto en marcha como en años anteriores una campaña de atención al peregrino, así como de control y vigilancia del Camino de Santiago (principalmente en bicicleta). Los voluntarios patrullarán la ruta con guías, comunicaciones, botiquines y herramientas para ayudar a quien lo necesite e incluso realizar pequeñas reparaciones de aquellos peregrinos que se desplazan también en bicicleta. Junto con estos controles sobre ruedas se ha establecido un punto de información al peregrino en la localidad de La Virgen del Camino, junto al Santuario, para los fines de semana.

Correos presenta 2 postales pre-franqueadas y 6 sellos jacobeos

Correos ha presentado en Santiago de Compostela dos tarjetas postales pre-franqueadas (en tirada de 24.000 ejemplares) y seis sellos con motivos jacobeos, que se podrán adquirir en las localidades de las diferentes rutas jacobeanas a partir de finales de mayo. Se trata de tarjetas pre-franqueadas con un sello personalizado adhesivo de envío nacional de alguno de los seis modelos editados para la ocasión: uno genérico del Camino de Santiago y los otros cinco alusivos a las localidades de Burgos, Carrión de los Condes, Astorga, Sarria y Santiago. Además, en las oficinas de estas localidades se utilizarán matasellos turísticos especiales, diseñados para los envíos de los peregrinos y turistas, con una impronta personalizada en la que figurará el nombre de la población y la fecha.

Limpieza del entorno del castillo de Sarracín previa a su consolidación

Un grupo de voluntarios de Promonumenta y obreros de la empresa adjudicataria de los trabajos de restauración del castillo de Sarracín, en Vega de Valcarce (León), a finales de mayo limpiaron el entorno y desbrozaron de maleza la fortaleza como paso previo a las obras de restauración de la misma, que cuentan con una aportación de 50.000 euros de la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León, fundamentalmente, pero también con la aportación de empresas locales como el Grupo Valcarce. Los trabajos de restauración se guiarán por el proyecto técnico redactado, también de forma desinteresada, por los arquitectos Fidel Ramos y Jesús Carlos Martínez y se centrarán sobre todo en consolidar las dos torres de la fortaleza, que en su mayor parte corresponde a una edificación del siglo XV.

Firmado el convenio para proseguir la restauración del Pórtico de la Gloria

El Arzobispo de Santiago, Julián Barrio Barrio, presidente de la Fundación Catedral, y José María Arias Mosquera, presidente de la Fundación Barrié, han firmado hoy 4 de junio en Santiago de Compostela los convenios (un convenio marco, uno de desarrollo para la intervención, y un tercero sobre las acciones de divulgación) que regulan la continuidad del proyecto de conservación preventiva y de restauración del Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago. La intervención se iniciará en los próximos meses. La estimación de la duración del proceso de restauración del Pórtico de la Gloria es de 32 meses: se precisarán 8 meses para completar la documentación, los estudios iniciados y las actuaciones preventivas; y 24 meses en los que se aplicarán los tratamientos de conservación y restauración.



Finalizan las obras de reparación de las pasadas riadas en la Jacetania

Un millón de euros es el coste que ha asumido la Dirección General de Gestión Forestal del Gobierno de Aragón en la reparación de diversas infraestructuras que quedaron dañadas a consecuencia de las tormentas de 2012 y 2013 en la comarca de la Jacetania que, en algunos casos, supusieron fuertes inundaciones, con efectos, sobre todo, en diques y pistas, imprescindibles tanto para la seguridad como para facilitar el acceso a parajes naturales. Buena parte de estas obras, aproximadamente unos 30 expedientes, han sido llevadas a cabo por la empresa pública Sarga. Las poblaciones y enclaves jacobeos afectados fueron: Candanchú, Canfranc, Villanúa, Castiello de Jaca, Jaca, Abay, Santa Cruz de la Serós, San Juan de la Peña, Santa Cilia de Jaca, Puente la Reina de Jaca, Mianos, Artieda, y Berdún, es decir, casi todo el Camino Aragonés.



Restauración del pavimento hallado en el castillo de Tiebas

La Sección de Arqueología del Gobierno de Navarra ha restaurado el pavimento de la sala sobre la bodega del castillo-palacio de Tiebas (Navarra) descubierto en las obras de consolidación en 2006 de la mencionada fortaleza. Los trabajos se han desarrollado a lo largo de dos meses y medio, han sido realizados por la empresa Artus Restauración y el proceso de restauración ha consistido, en primer lugar, en una limpieza mecánica muy suave con cepillo de cerdas finas, luego se ha trabajado la corrosión y las adherencias. Una vez limpia la pieza, se ha realizado la impregnación del consolidante con pincel para acabar con una capa de protección final. Las baldosas (carreaux de pavement) del pavimento destacan por sus colores ocres y con dibujos geométricos, vegetales y de dragones que fueron importados desde Francia, probablemente desde Champaña, la tierra natal de la dinastía de los Teobaldos.



Hallazgos en Sarria de tipo arqueológico y de picaresca actual

Los trabajos del encauzamiento del río Sarria que vienen desarrollándose en Sarria (Lugo) desde esta primavera, dejaron al descubierto la pasada semana restos de un cuarto arco soterrado del puente Ribeira, al que enfila la rúa do Peregrino en su acceso a la población. Este cuarto arco descubierto se presenta cegado en el estribo oriental del puente. Así mismo, a primeros de este mes de mayo, las obras afloraron en el entorno del puente los restos de una antigua calzada. Y como si se tratara de revivir las malas actitudes de tiempos medievales, las gentes y colectivos de Sarria están preocupados por cuanto las últimas semanas se ha detectado a dos falsos peregrinos que aparentan realizar el Camino de vuelta a casa y se hacen los encontrados con los verdaderos peregrinos para decirles que 'en Sarria está todo lleno' y no merece la pena detenerse, que mejor avancen unos kilómetros y vayan a un determinado albergue, que es grande y allí hay sitio seguro.

CONVOCATORIAS

Exposición itinerante 2014 'Pentafinium Jacobeo'. Federación

La *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* organiza a lo largo del 2014 la exposición itinerante con las obras plásticas premiadas en el Premio Internacional Pentafinium Jacobeo 2010-2013, en las siguientes fechas y lugares. Información en Federación y Asociación respectiva (C/ Ruavieja, 3. 26001 - Logroño. Telf.: 941-245-674. <http://www.caminosantiago.org/cpperegrino/servicios/pentafiniumexposicion.asp>):

- Huesca: 11-25 junio.
- San Leonardo de Yagüe: 1-7 julio; Soria, 7-13 julio.
- Logroño: 15-31 julio.

XX Concurso Fotográfico. Zaragoza

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza* convoca su XIX Concurso Fotográfico sobre el tema 'Los Caminos de Santiago', especialmente en el tramo Aragonés, en formato 30x45 cm (color / byn). Plazo presentación: 26 septiembre 2014, en sede Asociación: C/ San Vicente de Paúl, 1, 50001-Zaragoza. (Más información: 976-292-605 / www.peregrinoszaragoza.org)

I Concurso de Fotografía. Sevilla

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Sevilla – Vía de la Plata* convoca su I Concurso de Fotografía sobre la 'Vía de la Plata', en formato jpeg 300 px (mínimo), en color / byn. Plazo presentación: 15 octubre 2014, en el siguiente e-mail: concursofoto@viaplata.org. (Más información en Asociación)

IX Premio de Relato Corto 'Vieiragrino'

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana* convoca la IX edición de su Premio de Relato Corto "Vieiragrino", para estimular la creación literaria sobre la tradición del Camino de Santiago, bien como relato de ficción o como diario de peregrinación. El relato deberá tener una extensión máxima de 7 folios (7 x 30 líneas x 70 espacios) y el plazo de presentación de originales vencerá el 15 octubre 2014, en la sede de la Asociación Valenciana: C/ Doctor Gil i Morte, 24, puerta 3. 46007 – Valencia. <vieiragrino.com>

X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Burgos

La *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*, en colaboración con la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos*, organiza del 16 al 18 de octubre de 2014 el X Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas bajo el lema: "El Camino de Santiago: Un Camino en Evolución". Más información en Federación y en Asociación, e inscripción en Secretaría Técnica X Congreso (Asociación de Burgos; c/ Fernán González 28, 09003-Burgos; telf: 947-26-83-86; <asociacion@caminosantiagoburgos.com>, <<http://otrburgos.congressus.es/asociacionesjacobneas/inscripcion>>).

Retorna la liturgia a San Martín de Frómista

Por segundo año consecutivo, aprovechando el aumento de paso de peregrinos por la localidad entre los meses de mayo y septiembre, en la iglesia de San Martín de Frómista se oficiará una misa a la semana en esta joya del románico palentino. Así, el pasado miércoles 7 de mayo se oficiaba la primera eucaristía de este 2014, con bendición a los peregrinos que acudían al templo, y el miércoles 24 de septiembre será la última de la presente campaña. El culto en San Martín de Frómista permaneció suspendido durante 30 años, hasta que el pasado 2013 se recuperó entre los meses de abril a octubre gracias al acuerdo múltiple de la Diócesis de Palencia, la Diputación de Palencia, así como el Ayuntamiento y la parroquia de Frómista.



Descubiertos restos de una calzada romana entre Valcarlos e Ibañeta

Miembros de la Sociedad de Ciencias Aranzadi han descubierto evidencias de una calzada romana entre Valcarlos y el collado de Ibañeta, vía construida hace dos mil años que a pesar de la erosión conserva tallajes en piedra. El Ayuntamiento de Valcarlos (Navarra) pretende rehabilitar este sendero con el fin de fomentar el turismo, pero sobre todo con el objetivo de convertirse en una opción de vía para los 5 kilómetros del Camino de Santiago que transcurren por carretera. En septiembre del 2011 los miembros de Aranzadi descubrieron la existencia de tres miliarios en Espinal y gracias a ello aumentó la sospecha de la existencia de una posible vía romana. Entonces comenzaron a buscar en el puerto de Ibañeta a la altura de Errekaundi y al cruzar la regata y escarbar en la tierra y encontraron los primeros vestigios.

San Lorenzo de Sahagún reabre al culto tras su restauración

El 11 de abril la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León hizo entrega al Ayuntamiento de Sahagún de las obras de restauración de la iglesia de San Lorenzo, para que pudiera ser abierta al culto en Semana Santa. El templo permanecía cerrado desde el 13 de agosto de 2008 a causa del derrumbe de la bóveda de una de las naves laterales. El importe de las obras ha supuesto una inversión de 611.698 euros, han consistido en el arreglo de las cubiertas y el pórtico meridional del templo mudéjar bajo la dirección facultativa del arquitecto José Ramón Sola y se han llevado a cabo por Construcciones y rehabilitaciones Stoa SA.



Finaliza la restauración de la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo

Esta primavera han finalizado los trabajos de restauración y limpieza a los que ha sido sometida durante los últimos meses la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo, gracias a la subvención de 183.000 euros por parte del Plan del Prerrománico de la Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Principado de Asturias. Estos trabajos han dejado a la vista detalles desconocidos hasta ahora, como un ojo de zafiro de la figura del apóstol Santo Tomás. También se ha procedido a la reordenación de las reliquias que se exhiben en el camarín y se ha aplicado una nueva iluminación a través de "leds" que dan un mayor protagonismo a la bóveda. En cuanto a la redistribución de las reliquias, existe ahora una jerarquía en la que los tesoros se colocan en torno al Santo Sudario, como elemento que "preside" la renovada Cámara Santa.

Gente del Camino

El purgatorio

Hoy toca hablar de nosotros mismos en estos tiempos que corren. Las recientes elecciones europeas han traído a la actualidad la crisis del bipartidismo y su carácter de sistema dominante en la política. En el mundo espiritual un cierto "bipartidismo" imperó durante siglos, los siglos anteriores a la invención del purgatorio en los que el espacio simbólico del ser humano se limitaba al infierno y el paraíso.

Infierno y paraíso fueron concebidos como espacios definitivos, sin posibilidad alguna de intercambio o movimiento. Por si fuese poco, durante los primeros siglos de la Alta Edad Media no existió la confesión ni forma alguna de penitencia que permitiese en vida la redención de las faltas... En un contexto así podemos imaginar el dolor, el miedo y el arrepentimiento provocados por el infierno y, del mismo modo, el júbilo con el que debió de ser recibida la creación de "penitencias tarifadas", durísimas penas, en gran medida precedentes de las peregrinaciones cristinas medievales, que permitían al penitente rectificar sus faltas.

En los siglos siguientes, a la peregrinación tarifada se sumaron la confesión, las indulgencias y un número siempre mayor de peregrinaciones, verdaderas protagonistas de los sistemas de redención. En torno a los siglos XII y XIII —momento del nacimiento de las ciudades, los gremios y la burguesía— los nuevos aires que preconizaban la posibilidad de un cambio social derrocaron finalmente el feudalismo simbólico: nació el purgatorio.

El purgatorio fue un nuevo espacio simbólico que permitía la movilidad, una movilidad que podía producirse en una sola dirección: del infierno al paraíso. El purgatorio como espacio intermedio, como espacio de paso, como espacio de salvación, estuvo desde su origen íntimamente ligado a las peregrinaciones y a la obtención de indulgencias a través de ellas. La marea humana que en 1300 avanzó desde toda la Europa cristiana hacia la ciudad de Roma con su nuevo jubileo da prueba de ello, como la dieron luego las guías y libros de la ciudad en las que abundan las alabanzas a las indulgencias de sus templos, junto a las continuas críticas y descalificaciones de las de sus principales competidores, sobre todo de Jerusalén y Santiago de Compostela.

Lo curioso es que en el mundo actual, post-moderno, post-capitalista, parece que vivimos tiempos más cercanos a la Alta Edad Media que al prerrenacentista Jubileo de 1300. Así, hace unos años, el papa Benedicto XVI anunció la "inexistencia" del purgatorio, dejando de nuevo nuestro espacio simbólico como en tiempos del feudalismo, infierno y paraíso, extremos más adecuados a los tiempos de creciente desigualdad que vivimos.

Pero frente a ese mundo dualista y feudal la buena salud de las peregrinaciones parece corroborar la idea esencial del purgatorio: la idea de que la redención, el cambio, el perdón, son posibles. Y no puedo dejar de pensar que mientras en el Camino de Santiago sobreviva algo de verdad histórica (cruzo los dedos), será un buen ejemplo de lo que Jacques Le Goff —autor de una importante monografía sobre el purgatorio— afirmó siempre: el purgatorio existe y ha existido siempre porque el purgatorio es este mundo, el purgatorio somos nosotros.

Rosa Vázquez

Protectores del cielo para las cosas de la tierra: Patronazgos en el Camino de Santiago

José María Novillo-Fertell Paredes

En estos tiempos de crisis profunda es bueno tener claro de generación en generación que en caso de necesidad se puede disponer de alguien a quien recurrir, ciertamente un 'alguien' muy especial, capaz de enderezar las cosas y despejar los negros nubarrones... cuando apenas queda ya humana esperanza.

Santiago peregrino coronando la fachada del Obradoiro en la catedral de Santiago. Miguel Castaño

Archidiócesis de Oviedo. San Salvador en la Catedral de Oviedo.
 Archivo Peregrino

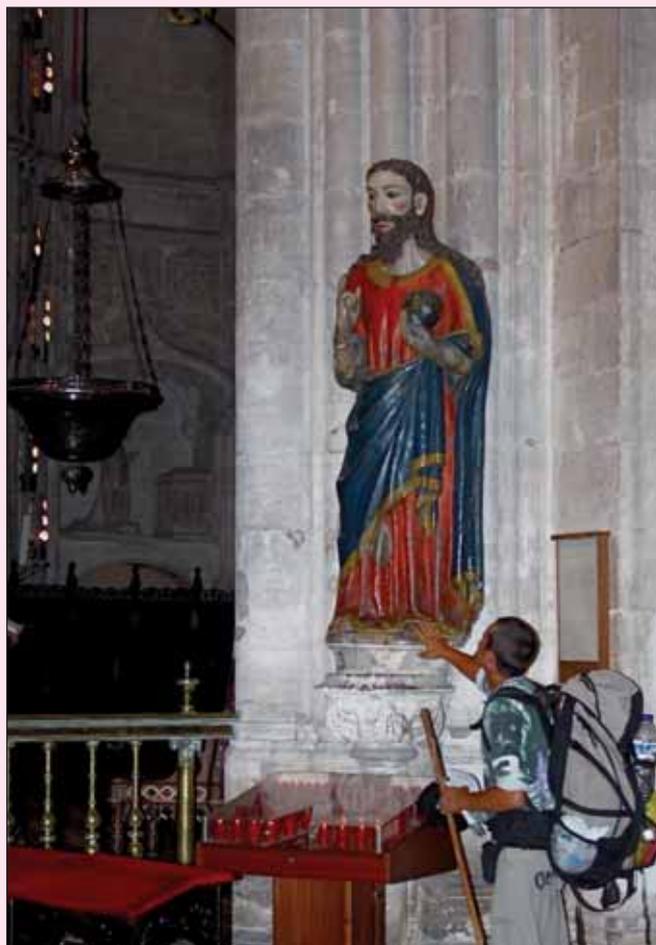
Las páginas que siguen tratan de los patronos de los pueblos del Camino de Santiago, desde Somport y Valcarlos. Sus nombres así como las fechas de celebración de sus festividades se obtuvieron mayoritariamente con consultas directas a vecinos y residentes, con lo que se pudo comprobar el conocimiento actual de los patronos en la gente como una cierta muestra de la religiosidad popular, y también a párrocos y sacerdotes relacionados con los pueblos que atraviesa el Camino de Santiago, comprendiendo los situados en las diferentes rutas opcionales que se pueden seguir. La toma de datos se ha hecho recorriendo este camino, con sus distintas opciones, año tras año desde 2007 y los datos obtenidos se han plasmado en una tabla, que no se incluye en esta publicación, en la que figuran: los nombres de los pueblos, la advocación de Jesucristo, de la Virgen o el Santo que es su patrón, patrona, o ambos, así como la fecha de celebración de su fiesta.

Alcance y condicionamientos del trabajo

El trabajo básico es de los llamados de “campo”, mejor en este caso, de “camino” puesto que está basado en conversaciones -tipo encuestas- aunque también hay consulta de textos para los comentarios hagiográficos complementarios. Este artículo es un resumen en el que se indica la frecuencia con la que se encuentran los patronos así como comentarios históricos generales sobre los mismos. Se precisa que los resultados son de pueblos que atraviesa el Camino de Santiago y que las frecuencias de los patronos se puede calificar de curiosidad ya que al no ser el Camino una unidad geográfica y pasar por distintas diócesis y provincias, que no siempre han tenido la misma extensión ni límites, las frecuencias son generales y no se presentan las parciales que estarían condicionadas por la pertenencia a una u otra diócesis y provincia de las poblaciones que se atraviesan.

Para una mejor interpretación del tema tratado, precisamos los significados y alcance de algunos de los términos empleados, tales como *patrón* y *patrona* de una población, *titular* de una iglesia y *advocación*:

- El significado de *patrón* o *patrona* de una población o pueblo está claramente definido en el canon 1.278 (*Código de Derecho Canónico*, BAC, Madrid, 1975), en el título dedicado al culto de los Santos, sagradas imágenes y reliquias, que dice: “Es laudable igualmente, cumpliendo los debidos requisitos, elegir a los Santos y, con la confirmación de la Sede Apostólica, constituirlos Patronos de las naciones, de las diócesis, de las provincias. . . y de otros lugares”; en el Libro II, Título V, De la celebración de las fiestas (*Instituciones del Derecho Canónico*, de Juan Devoti, París, 1874) se dice: “cada ciudad tiene su patrón, cuya fiesta solemniza”; en el *Calendario Litúrgico – Pastoral*, de la Conferencia Episcopal Española, en la Tabla de los días litúrgicos dice: “solemnidad del patrón principal del lugar, sea pueblo o ciudad”. En esos otros lugares y pueblos o ciudades se comprenden, en este artículo, las ciudades, pueblos, villas, aldeas, etc., independiente de su categoría administrativa –municipio, pedanía etc.- y no se ha considerado como unidad la división en parroquias como se entiende en Galicia sino las poblaciones que incluye y están en el Camino de Santiago.



La elección de patronos es algo que surge de la religiosidad popular pero, en su mayoría, está dirigida por los eclesiásticos relacionados con esos lugares. También *patrón* o *patrona* de una población o pueblo es una de las acepciones de este término en varios diccionarios y enciclopedias (RAE, *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid, 1992; Julio Casares, *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, 1971; Editorial Ramón Sopena, *Enciclopedia Universal*, Barcelona, 1963) como el “protector escogido por un pueblo, ya sea un santo, ya la Virgen o Jesucristo en alguna de sus advocaciones”.

- El significado de *santo titular* de una iglesia, está perfecta y precisamente indicado en distintos cánones del *Código de Derecho Canónico* cuando se trata de la *dedicación* de las iglesias y se dice que “Toda iglesia consagrada debe tener su título” y análogamente de los altares de las iglesias en cuanto a título se refiere. En una nota aclaratoria al canon 1.201 dice “El título de los altares, al igual que el de las iglesias, es el santo o la cosa sagrada en honor de los cuales están dedicados y por el que se denominan, v.gr., la iglesia de la Santa Cruz, el altar de San José”. Los titulares a los que se dedican las iglesias son elegidos por el obispo de la diócesis cuando van a hacer la dedicación del templo. Sin embargo, en los diccionarios referidos anteriormente, da también a patrón o patrona, en otra de sus acepciones el significado de *santo titular* de una iglesia lo que puede dar lugar, y lo da en paisanos de los pueblos, a un cierto confusionismo ya que da dos acepciones que en puridad tienen distinta significación.

- Finalmente a *advocación* se da el significado habitualmente empleado eclesiásticamente y así se dice: en el *Misal Dominical y Festivo* (Andrés Pardo, BAC, Madrid, 1978) en la misa propia de Nuestra Señora del Pilar, “advocación popular de la Virgen”; y en *Meditaciones sobre la Santísima Virgen María* (Indalecio Rodríguez, Valladolid, 1951) de la Virgen del Carmen que “es difícil encontrar una advocación más popular que ésta”. También en el diccionario de la RAE se define como “denominación complementaria que se aplica al nombre de una Persona divina o santa y que se refiere a determinado misterio, virtud o atributos suyos, a momentos especiales de su vida, a lugares vinculados a su presencia o al hallazgo de una imagen suya, etc. (Cristo de la Agonía, Virgen de la Esperanza o del Pilar)”.

Hay que señalar que los patronos, como ya se dice, son elegidos por la feligresía y que en gran número coinciden con los titulares o dedicación que tiene cualquiera de las iglesias –parroquias, ermitas, santuarios, etc.- que existen en esas poblaciones o sus cercanías, hay otros que se relacionan con una de las actividades a que se dedican los habitantes de esas poblaciones, o santos relacionados con el lugar (su lugar de nacimiento, predicación, enterramiento, etc.). Esto hace que los patronos tengan que tener necesariamente presencia cercana –titularidad de iglesia o imagen del mismo- para sentirse el pueblo protegido por sus facultades taumatúrgicas. En un interesante fascículo titulado “Las parroquias pacenses del Plan Badajoz” de Teodoro A. López, presbítero y director de los archivos de la archidiócesis Mérida-Badajoz, publicada en 2001 con motivo del cincuentenario de este plan con “*el objetivo de recopilar la breve historia de las comunidades eclesiales surgidas en los nuevos poblados*”, indica claramente la distinción del significado de los términos explicados cuando habla de la creación de 18 nuevas parroquias y detalla: por una parte y en el apartado sobre el “decreto de erección canónica, que la elección de los titulares se hizo según distintos motivos”: unas, “dedicándolas a la advocación de la patrona de Aspe –lugar de nacimiento del obispo”; y otras, “a la patrona de Extremadura, al patrón de España o al de la diócesis”; mientras que en apartado separado dedicado a las fiestas patronales dice: “además celebran las fiestas patronales que suelen ser del o la titular de la parroquia o san Isidro sugerido por el Instituto de Colonización u otros señalados por los primeros curas” destinados a aquellos nuevos poblados, “y haciendo coincidir su celebración para fechas posteriores a la terminación de los trabajos de recolección”.

Obtención de la información

Los nombres de los 263 pueblos del Camino de Santiago de los que se han obtenido datos están incluidos en alguna, y en la mayoría de los casos en las tres obras siguientes: el *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico* de Pascual Madoz (Madrid, 1848), *El camino de Santiago, Itinerario y núcleos de población* de Jean Passini (Madrid, 1993) o en el *Camino de Santiago, Relaciones geográficas, históricas y artísticas* de José Antonio Ortiz, Manuel Paz y Francisco G. Mascarell (Madrid, 2010). Para obtener los nombres de los patronos

de los pueblos, se han hecho cientos de conversaciones, con habitantes de los mismos, complementadas con llamadas telefónicas. Las anécdotas vividas para obtener los datos han sido múltiples y de lo más extrañas y muchas de ellas dieron muestra de una cierta pérdida de la religiosidad popular y no es aventurado decir que en ello también ha podido influir el hecho de que últimamente se han animado fiestas profanas, como los carnavales y algunas hasta importadas, en detrimento de las fiestas que se podrían llamar *antiguas*, como son las festividades de los patronos. Algunas de las anécdotas: en algunos casos han demostrado una ignorancia total que puede ser debida al paisano o tal vez a no hacer la pregunta con precisión; en El Burgo Ranero, un grupo de señoras a las que preguntamos por los patronos, contestaron: “eso se lo tendría que preguntar al alcalde”; en Trabadelo, la encargada del albergue dijo: “ni idea”, y, al preguntarle por alguien del pueblo para que informase, contestó que: “ella era de allí”. Hay casos, en que algunos de sus habitantes, confundían patrono de la población con el de la diócesis como nos ocurrió en León, donde le preguntamos a un matrimonio por el patrón de la ciudad, a la salida de misa celebrada en la capilla del convento de las Siervas de Jesús y nos contestaron que san Froilán que en realidad es patrono de la diócesis y, sin embargo, el encargado de un bar en La Virgen del Camino donde desayunamos nos dijo, correctamente que era san Marcelo. Gran ayuda y les damos las gracias por ello, nos han dado sacerdotes encontrados en el Camino cuando al final de las misas o al visitar las iglesias de los pueblos nos confirmaron o corrigieron directamente, en conversaciones, los datos obtenidos anteriormente, e incluso posteriormente lo



Diócesis de Lugo.
Santa María la Real de O Cebreiro, patrona de
la comarca del Cebreiro. Juan José Lucía

hicieron por mensajes o cartas. También se señala que la celebración de los patronos de las poblaciones a veces se ha trasladado localmente de sus fechas oficiales en el calendario religioso a otras, que pueden ser cercanas, como un domingo próximo, o lejanas, hasta de distintas épocas del año, como pasar de una fecha del invierno a otra del verano, desde luego conservando el patronato del lugar. Se señala, como ejemplo, que la celebración del patrono de Frómista, san Telmo, el lunes de la semana siguiente a la de Pascua, se quiere trasladar por un grupo de vecinos a otra fecha del verano mientras que otros son partidarios de mantenerla como actualmente. Es obligado decir que como los datos obtenidos se ha hecho fundamentalmente por conversaciones, tipo encuestas, puede haber algunos errores, sobre todo si se tiene en cuenta que no hay una obra única que relacione estos patronos. Sí se han comparados, en la medida de lo posible, con informaciones de distintos libros y webs para procurar que los datos finales sean lo más fiable posible.

Comentarios sobre los patronatos

Los patronos en algunas poblaciones son dos, patrón y patrona, mientras que en otros solamente hay uno de ellos y hasta se han extrañado al realizar la encuesta que se preguntase por dos. De los doscientos sesenta y tres (263) pueblos de los que se ha recopilado información: en sesenta y cinco (65) han informado que tienen patrón y patrona, por ejemplo en Santiago de Compostela el patrón es Santiago y la patrona Santa Susana; y, en ciento noventa y ocho (198) han dicho que solamente tienen patrón o patrona. Dado que las advocaciones patronales también son generalmente a las que están dedicadas las parroquias, iglesias, ermitas, monasterios o capillas de los pueblos, se indica la coincidencia entre las advocaciones de los patronos relacionados con las advocaciones a que están dedicadas alguna iglesia o altares de las mismas de los pueblos citadas en las obras ya mencionadas: primera, *El camino de Santiago. Itinerarios y núcleos de población*, y segunda, *El Camino de Santiago. Relaciones geográficas, históricas y artísticas*. Se ha encontrado que setenta y un (71) pueblos en la primera y ciento cincuenta (150) en la segunda tienen como titular de alguna de sus iglesias el patrón del mismo. En resumen, del total de 263 núcleos de

población que se incluyen en la relación: ciento setenta y dos (172) tienen coincidencia con alguno de los patronatos (en 49 coinciden ambas obras, esto es, nombran la misma advocación a la que está dedicada su iglesia; en 22, lo indica la primera pero no la segunda; y en 101 la nombra la segunda pero no la primera); y el resto –noventa y uno (91)- no coinciden los nombres de los patronos con los titulares de las iglesias o no en ninguna de estas dos obras se informa sobre iglesia en las poblaciones y no sería extraño que alguna de las ermitas o capillas que existieron en esos lugares si tuvieran esa titularidad aunque desde luego algún altar de esas iglesias tiene como titular a su santo patrono. De estas cifras se deduce en el setenta por ciento (70%) de los casos hay coincidencia entre patronos del pueblo y titular de la iglesia. Es normal todo esto ya que se necesita que la imagen de la advocación que ostenta el patronato debe estar cercana y la anécdota siguiente que nos ocurrió en uno de nuestros Caminos ilustra claramente la necesidad de cercanía: en Frómista, la imagen de su patrona, la Virgen del Otero, está en su ermita que se encuentra a las afueras del pueblo y precisamente por donde pasaban los peregrinos antes de construirse el Canal de Castilla, pero también en la iglesia de San Pedro, que está situada en el centro del pueblo y es parroquia, hay un cuadro de esta Virgen del pintor Eugenio Renedo que nos lo mostró en uno de nuestros Caminos y que la pintó a petición de los feligreses porque querían tenerla presente cuando visitasen la parroquia. Se puede añadir que la imagen de san Telmo, su patrón, también está en el altar mayor de la iglesia de San Pedro.

No se ha estudiado la relación entre la fecha de creación de los núcleos de población y los nombres de los patronos o de las advocaciones a las que están dedicadas sus iglesias, ermitas o capillas. Esta antigüedad, si se tiene en cuenta la fecha de su primera aparición en documentos, se pueden situar para cerca del noventa y ocho por ciento (98%) entre los siglos IX y XVI y solamente el dos por ciento (2%) restante sería para el conjunto de los anteriores y posteriores a estos siglos. Según esto, la mayoría de las poblaciones nacieron durante la Reconquista y la implantación del Camino de Santiago, y por ambos hechos, al repoblarse los territorios se iban haciendo iglesias. Ricardo García-Villoslada en la *Historia de*



Diócesis de León.
La Virgen del Camino,
patrona de la región de León,
en procesión por los pueblos del Voto.
José María

la Iglesia en España, Tomo II-1º (1979) dice: “Al progresar el movimiento repoblador, Alfonso II el Casto, ordenó que se fueran construyendo iglesias para atender a los pequeños grupos de población existentes. La parroquia en sentido estricto fue una institución del siglo XI, si bien en el siglo X ya estaba plenamente configurado el mapa de iglesias y ermitas en los territorios configurados”. En un sentido general, F. Beatrice en *Storia della Chiesa Antica* y A. Marini en *Storia della Chiesa medievale*, traducidas por Eloy Requena con el título *Historia de la Iglesia (Antigua y Medieval)*, Instituto Internacional de Teología a Distancia (Madrid, 1995) dicen que “Para la creación de las parroquias se asientan las bases en el siglo VI”.

A continuación se resumen los nombres de los patronos de las poblaciones, indicando su frecuencia o repetición en el Camino y algunos de sus datos hagiográficos. Como ya se ha dicho, la tabla en la que se relacionan los patronos no se incluye en esta publicación y queda para otra ocasión.

Patronatos dedicados al mismo Dios

Hay las siguientes: *Santísima Trinidad* (1), el nombre de las tres Personas Divinas y es dogma proclamado en el Concilio de Nicea del año 325; *El Salvador* (3) y *San Salvador* (12), son nombres de Cristo usados por exceso de celo al principio de la cristiandad para no nombrar a Dios en vano y como apelativo de *Santísimo Salvador* de las almas; *El Cristo* (1) y *Cristo de la Esperanza* (1), añadir un apelativo a Cristo o a la Virgen es una particularización, unas veces de deseo o cualidad, como en este caso, y otras relacionadas con circunstancias o lugares; *Corpus Christi* (1) se instituyó la fiesta del Corpus Christi por el papa Urbano IV en la bula *Transiturus*, en 1264, y se dispuso su celebración por Clemente V en el Concilio de Viena, en 1311; *Exaltación de la Cruz* (2), esta festividad empezó en Oriente en el siglo IV y tres siglos más tarde en Occidente.

Patronatos marianos

La devoción a María, la Madre de Dios, comenzó muy pronto en la Iglesia ya que su primera imagen apareció en las catacumbas en el siglo II, en oriente uno de sus primeros impulsores fue Gregorio de Nisa en el siglo IV, en occidente san Barnay en el siglo IX, san Pedro de Mezonzo compuso la *Salve* en el siglo. X. Desde el siglo XI se expandieron colecciones de milagros marianos y algunas obras sobre los mismos son: *Miracles de la Sainte Vierge* de Gautier Coincy, *Miracles de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo y *Las Cantigas de Santa María* de Alfonso X el Sabio, del siglo XIII. Entre los siglos XI y XV el culto a María alcanzó las máximas cotas y el número de iglesias construidas en el siglo XIII estuvieron mayoritariamente dedicadas a Ella. Es el conjunto más numeroso de patronatos ya que suman ochenta y una y, también, el más complejo de tratar pues los hay dedicados directamente a María, la Madre de Dios, a la que se nombra primero por *Santa María* o *Nuestra Señora* únicamente, o, en general, acompañada de un sobrenombre que la enlaza con algo determinado, como su lugar de aparición o devoción y que puede haberse añadido posteriormente, siendo nombrada antes solamente por *Santa María* (Así, en la reconquista de Zaragoza –ciudad que ya existía en la época romana– por Alfonso I el Batallador, en 1118, se construyó un templo sobre una iglesia mozárabe preexistente, que anteriormente fue una capilla construida en el siglo IV, que albergó los restos de los dieciocho mártires. Esta iglesia estuvo dedicada a San-



Diócesis de Palencia, San Zoilo, patrón de Carrión de los Condes, Museo de Santa Clara

ta María la Mayor y fue en 1240 la primera vez que se habla del Pilar). Otras veces se la nombra por su situación singular histórica en el Evangelio como *Anunciación*; y también por los dogmas marianos que se han proclamado de la *Asunción*, *Inmaculada* y *Virginidad*, en este último caso la *Virgen*, lleva un sobrenombre. Estas denominaciones son muchas veces intercambiables y se encuentra nombrada indistintamente por *Virgen* o *Nuestra Señora*, con las dos denominaciones nos la han nombrado en algunas poblaciones y por una sola de ellas en otras. Los patronatos de María a lo largo del Camino de Santiago son:

- *Santa María* (4) es la **advocación más antigua** y ya hubo pinturas en las catacumbas romanas con la inscripción “María es la Madre de Dios” y así fue proclamada en el Concilio de Éfeso, en el año 431, y “siempre Virgen” en el de Calcedonia, año 541. A esta advocación se puede enlazar la de *Nuestra Señora* (1) y hasta así, a secas, la denominaron, hasta con cierto énfasis, en Castromayor. Tanto una como otra advocación se encuentran numerosas veces en el Camino con un sobrenombre:
 - **Derivado del lugar** donde se venera o apareció: *Santa María de Ferreiro*, *Santa María de Leboreiro* (1), *Nuestra Señora del Pilar* (1), *Nuestra Señora de Iguaçel* (2), *Nuestra Señora de la Oca* (1), *Nuestra Señora de Compostilla* (1).
 - **Título añadido** más social que teológico: *Santa María la Real* (3), el sobrenombre de “Real” va unido a una circunstancia que relaciona el lugar donde se venera con de los reyes y no de la propia majestad de María, y con este título se encuentra en Sangüesa, Nájera y Cebrero. En el caso de Sangüesa es porque la iglesia fue una donación del rey Alfonso I el Batallador a la Orden de san Juan de Jerusalén en 1131; en Nájera, D. García Sánchez III el de Nájera encontró una imagen en una cueva y allí levantaron una iglesia y un monasterio con el título de Santa María; en Cebrero se debe a la tutela que el hospital allí radicado tuvo de los reyes, empezando por la de Alfonso VI. Es curioso decir que, esta Santa María la



Archidiócesis de Burgos.
Santa María la Mayor, patrona de Burgos, en procesión junto a la Catedral

Real también es conocida por la gente de por allí como la Virgen de los Remedios, y así nos los dijeron en el alto de Poyo, por ser amparo de todos los campesinos, y también es conocida como la Virgen del Milagro.

- *Virgen y Nuestra Señora del Camino (6) y Virgen Peregrina (1)* que son las **advocaciones debidas al Camino** ya que están ligadas con el mismo por alguna circunstancia. La veneración de la primera –Camino- empezó en el siglo XV con la aparición de la Virgen en Pamplona trasladándose desde Alfaro y cerca de León, en el Camino de Santiago, a principios del siglo XVI. La Virgen Peregrina de Sahagún se podría enraizar teológicamente con la peregrinación general del pueblo de Dios, pero el caso es más simple y se debe a que unos franciscanos trajeron una talla de Nuestra Señora del Refugio obra de M^a Luisa Roldán, la Roldana, de Sevilla, en 1687, a una fundación franciscana -convento y hospital de peregrinos- que existía junto a Sahagún desde 1260, de ahí deriva su nombre popular y actual y, en Sahagún le cantan en los Gozos: “Soberana refugio, Madre Divina/ En Sahagún venerada por Peregrina”.

- *Virgen y Nuestra Señora de Belén (2), Virgen y Nuestra Señora de las Nieves (3), Nuestra Señora la Blanca (1), Virgen y Nuestra Señora del Rosario (4), Virgen y Nuestra Señora del Carmen (2), Virgen de las Candelas (1) y Nuestra Señora de la Purificación (1)* son **advocaciones universales** que, como es natural, también se encuentran a lo largo del Camino. El origen de la primera –Belén- es muy antigua en oriente y la tradición cuenta que el obispo Osio la trajo a España después del Concilio de Nicea (325); la segunda advocación –Nieves- nació entre los Concilios de Nicea (325) y el de Éfeso (431) de la defensa de la maternidad divina de María, y su festividad, el 5 de agosto, se debe a la visión en sueños que tuvo el papa Liberio en esa fecha en que se le apareció María cubierta de nieve por lo que mandó construir un templo en su honor que sucesivamente se ha llamado: basílica de Liberio, de las Nieves y actualmente Santa María la Mayor de Roma, título que recibe por su tamaño y esplendor así como por su antigüedad. La patrona de Burgos es *Santa María la Mayor (1)* que, como se ve, también es la Nuestra Señora de las Nieves. Esta advocación

procede de los carmelitas, cristianos que se retiraron a vivir en el monte Carmelo, en el s. XII, consagrando su vida a Dios y poniéndose bajo el patrocinio de la Madre de Dios; a su abad, san Simón Stock se le apareció la Virgen el 16 de julio de 1251; los mahometanos destruyeron el convento del monte Carmelo y los monjes, que lograron salvarse, se vinieron a Italia. La advocación Virgen del Rosario se debe a la victoria en la Batalla de Lepanto, el 7 de octubre de 1571, ya que el papa San Pio V la atribuyó a la intercesión de la Santísima Virgen pues ocurrió a la hora del rezo del rosario y por esta causa instituyó la fiesta de N^a S^a de la Victoria el 7 de octubre; fiesta que, después, el papa Gregorio XIII llamó del Rosario. La Virgen de las Candelas, Candelaria o Purificación, coincide con la Presentación de Niño Jesús en el templo, se celebraba antiguamente con mucha solemnidad, el 2 de febrero, y es el día en que se bendicen las candelas como representación de la luz.

- Hay numerosas **advocaciones particulares** de la Virgen que llevan sobrenombre de lugares ligados a las circunstancias de su aparición: *Virgen de Roncesvalles (1), Virgen de Soterraña (1), Virgen de Puy (1), Virgen de la Plaza (1), Virgen de Carrasquedo (1), Virgen del Áyago (1), Virgen de la Peña (1), Virgen del Otero (1), Virgen del Peral (1), Virgen de la Encina (2)*. Sobre esta última advocación, Virgen de la Encina, hay que señalar que aunque con este nombre es patrona de Ponferrada y de Campo, que prácticamente están unidos, sin embargo las apariciones son distintas y cada uno considera la suya particularmente. Esto sirve de ejemplo para evidenciar que cada lugar quiere tener su Virgen “propia”.



Imagen de Santo Domingo de la Calzada en la catedral de su ciudad homónima. José Ignacio Díaz

- Otras advocaciones definidas por **dogmas marianos**, además de las derivadas de la *Virginidad*, de la que ya se ha tratado, se encuentran los de *Inmaculada* (6) y *Asunción* (18). Del primero, cabe decir que España fue impulsora de la declaración del dogma de la Inmaculada Concepción de la Virgen María, hecha por Pío IX por la bula *Ineffabilis Deus*, el 8 de diciembre de 1854. También se puede añadir en este grupo la *Natividad de la Santísima Virgen María* (*La Natividad, Natividad y Nuestra Señora de la Natividad* (4)) que se celebra en Oriente desde el siglo VI y pasó a Occidente en el siglo VII apoyada por el papa Sergio I. Su fecha de celebración, el 8 de septiembre, está ligada al de la Inmaculada, el 8 de diciembre, esto es nueve meses antes, y hay que indicar que en esa fecha se celebran muchas de los patronatos de distintas advocaciones de la Virgen, como la de Roncesvalles, de los Remedios en Cirueña, de la Piedad en Iteiro de la Vega, del Otero en Frómista, etc., y aunque la Natividad, como tal, de la Virgen no es fiesta de precepto desde el papa Pío X, el hecho es que en muchos lugares sí lo es ya que es la celebración de su patrona. En el siglo VII surgió el convencimiento de que María no podía morir y se celebraba la festividad de la "Dormición" el 15 de agosto. De esta, deriva la fiesta de la Asunción que ya figura en un calendario del año 961 que se celebraba en Aragón y Navarra los días 14 y 15 de agosto. Fernando el Católico señaló en las Cortes de Barcelona, en 1503, la Asunción como una de las fiestas de Nuestra Señora. Pío XII, en 1950, declaró la doctrina de la Asunción de la Virgen a los cielos, en cuerpo y alma. Hay que señalar que así a la Virginidad, la advocación de Virgen, recibe muchos sobrenombres, mientras que la Asunción, la Inmaculada, y también se puede añadir la Natividad se han encontrado siempre solamente con su denominación, sin añadidos o sobrenombres derivados de lugares.

- Un último grupo lo pueden formar **dolores, virtudes teologales y gracias** de la Virgen, como la *Virgen de la Soledad* (1), *Virgen de las Angustias* (1), *Virgen de la Soledad* (1), *Virgen de la Piedad* (1), *Nuestra Señora de la Gracia* (1), *Virgen de la Esperanza* (1), *Nuestra Señora de los Milagros* (1), *Virgen de los Remedios* (1), *Virgen de la Salud* (1).

Patronatos de Santos

En total, en los 263 pueblos estudiados, se han encontrado 211 patronos y patronas (como se ha dicho anteriormente, hay pueblos que tienen patrón o patrona mientras otros solamente tienen uno de ellos, por ejemplo: Jaca tiene a santa Orosia de patrona y a san Pedro de patrón, dos santos, mientras que Población de Campos tiene únicamente patrona, santa María Magdalena. Se llega a esos 211 contando en el caso del ejemplo tres santos). Los números de veces que se repite el patronato de santos y santas en los pueblos, puestos entre paréntesis, se indican a continuación. *Santiago* (25), es el patrón más frecuentemente encontrado en los pueblos del Camino, lo que parece normal teniendo en cuenta la presencia e influencia de la peregrinación esos pueblos; su fiesta es el 25 de julio en veinticuatro de ellos pero en uno, Villar de Mazarife, celebran el que llaman "Santiago de invierno", el 30 de diciembre, día de la "Traslatio. Tras estos veinticinco pueblos que tienen a Santiago como patrón se encuentran los siguientes: *san Juan Bautista* (18), *san Esteban* (13), *san Roque* (13), *san Martín de Tours* (12), *san Pedro* (9), *san Andrés* (9), *santa María Magdalena* (9), *santa Eulalia de Mérida* (8), *san Nicolás de Bari* (7), *san Antonio de Padua* (5), *san Sebastián* (4), *san Froilán* (3), *san Verísimo* (4), *santa Ana* (3), *santa Lucía* (3) y *san Cristóbal* (3). Para no alargar esta lista, se indica que hay ciertos santos que se han encontrado como patronos de pueblos dos veces, como *san Román*, *san Millán*, *santo Domingo de la Calzada*, *san Zoilo* y *san Lorenzo*, mientras que otros solamente se han encontrado una vez, como *santa Eugenia*, *santa Eufemia*, *santa Basilia*, *san Tirso*, *san Veremundo* o *san Lesmes*.

Si se observan los Santos por grupos se puede destacar algunas particularidades:

- El conjunto de los **primeros santos de la Iglesia**, sus nombres aparecen en los Evangelios y Hechos de los Apóstoles, excepto santa Ana que también se incluye en este grupo, y contiene el de mayor número de santos como patronos -127 frente a 67 de los restantes-, su veneración empezó en los primeros tiempos de la Iglesia, y son: los santos Apóstoles -*Pedro*, *Pablo*, *Andrés*, *Santiago*, *Juan*, *Tomás*-, *san Juan Bautista*, *san Esteban*, *santa María Magda-*



Archidiócesis de Pamplona y Tudela, San Fermín, patrón de la archidiócesis. Turismo de Navarra



Escena pintada por Goya de la Virgen del Pilar (patrona de Zaragoza y de España) apareciendo sobre el pilar ante el apóstol Santiago (patrón de España) y sus discípulos. Museo de Zaragoza

Ilena, santa Ana, san Bernabé, santa Marta y san Marcos. Sus patronatos de los núcleos de población debían derivar de la dedicación de las ermitas e iglesias que se creaban en ellos o bien, inversamente, se creaba el núcleo de población en torno a aquellas. Los núcleos de población a que nos referimos son los rurales ya que las poblaciones estaban atendidas por obispos mientras que aquellos núcleos rurales podían ser parroquias o depender de ellas. Santa Ana -y san Joaquín- no son nombrados en ninguno de los libros mencionados pero si lo son en el Protoevangelio de Santiago, apócrifo, y que se remonta a finales del siglo II y en Oriente, los santos, Epifanio y Juan Damasceno veneraron a los padres de María ya en el siglo VI y se extendió posteriormente por Occidente por Jacobo de Vorágine y Vicente de Beauvais.

- Un conjunto de **santos patronos ligados al Camino** por nacimiento, muerte o descanso de sus reliquias son: *san Saturnino de Tolosa*, obispo de Tolosa y mártir que vivió en el siglo III; *san Roque*, peregrino y mártir, nació y murió en Montpellier, por aquel entonces del reino de Aragón, en 1290 y 1327 respectivamente; se nombra por la popularidad de su fiesta a *san Fermín* que es patrono de la diócesis de Pamplona y nació en esta ciudad de la que es patrón san Saturnino y él fue obispo de Amiens y murió mártir, decapitado; *san Prudencio de Armentia* (en la actualidad incluida en la ciudad de Vitoria), obispo de Tarazona, vivió en el siglo VIII; *san Millán de la Cogolla*, anacoreta, párroco de Vervegio (La Rioja), vivió en el siglo VI; *santo Domingo de la Calzada*, eremita, hospitalero, impulsor del Camino de Santiago; *san Veremundo*, monje, abad de Irache, vivió en el siglo XI; *san Zoilo de Córdoba*, mártir del siglo IV, sus restos fueron trasladados a Carrión de los Condes en el siglo XI; *san Telmo, Pedro González "Telmo"*, monje dominico, apóstol y predicador, confesor

de Fernando III, el Santo, nació en Frómista en 1190 y murió en Santiago de Compostela en 1246; *san Juan de Sahagún*, nació en Sahagún en el siglo XV y fue sacerdote y canónigo; *san Vitores, Diego Luis de San Vitores*, nació en Burgos en 1627, jesuita, misionero en Guam donde murió mártir; *san Lesmes*, nació en Poitou (Francia) y murió en Burgos en 1097, monje, abad, introductor de la liturgia romana en España en sustitución de la mozárabe, fundó un monasterio en Burgos donde se dedicó a atender a los peregrinos; *san Fructuoso de Braga*, eremita, fundó el monasterio de Compludo, peregrinó a Mérida, al sepulcro de santa Eulalia, obispo de Braga donde murió en el año 665; *san Froilán*, nació y murió en Lugo, en los años 833 y 905 respectivamente, anacoreta, apóstol por Galicia, obispo de León; *san Babil o Babilas*, obispo de Pamplona, se retiró de eremita a la zona de Villaviciosa de Odón donde murió mártir de los mahometanos en el año 815.

- El resto de santos fueron:

- **Mártires**, cosa natural, ya que el martirio fue el primer signo de santidad que reconoció la Iglesia, entre los que se encuentran: *santa Eulalia, san Lorenzo, san Pelayo, san Sebastián, san Verísimo, san Cristóbal, santa Eufemia, santa Lucía, santa Marina, san Román, san Emeterio, san Cipriano, san Blas, san Tirso, santa Susana, santa Eugenia, santa Cristina y santa Orosia*. Hubo ciertos santos que son venerados en pareja y recibieron el martirio juntamente, como: *santa Julita y san Quirico*, madre e hijo que sufrieron martirio en Cilicia en el siglo IV; *santos Justo y Pastor*, conocidos por "los Santos Niños", nacieron en Compluto en el año 295 y murieron martirizados en el año 304 por el pretor Daciano; *santa Basilisa y san Julian*, esposos que fueron martirizados en el año 304.

- **Eremitas y anacoretas**, que fue también de los primeros signos de santidad, y también alguno de ellos fueron abades, sacerdotes u obispos: *san Nicolás de Bari, san Antonio Abad, san Gil o Egidio,*

- **Clérigos y seglares**: *san Martín de Tours, santa Catalina, san Antonio de Padua, san Román, san Isidro, san Ildefonso y santo Domingo de la Calzada.*

Patronatos de ángeles

Hay dos ángeles patronos de núcleos de población a lo largo del Camino: *arcángel san Miguel (5)* y *ángel de la Guarda (1)*. La existencia de los ángeles es una verdad de fe que arranca de testimonios de la Sagrada Escritura y la Iglesia ha tenido una gran devoción por ellos desde su principio. En el caso del arcángel san Miguel, es nombrado, entre otros libros, en el *Apocalipsis 12.7* en el que se dice: "Miguel y sus ángeles entablaron combate contra el dragón. Lucharon encarnizadamente el dragón y sus ángeles pero fueron derrotados y los arrojaron del cielo para siempre. Y el gran dragón, que es la antigua serpiente, que tiene por nombre Diablo o Satanás y anda seduciendo a todo el mundo, fue precipitado a la tierra junto con sus ángeles". Miguel significa: ¿Quién como Dios? La fecha de celebración de su festividad coincide con el final del año agrícola y de siempre ha sido muy significativa en el mundo rural que es en el que prácticamente discurre el Camino. Es doctrina comúnmente admitida que cada persona tiene su santo ángel de la Guarda y por tanto es de lo más natural que el ángel de la Guarda sea el patrono de Hospital.

José María Novillo-Fertell Paredes

Gerberga de Flandes

un misterio en el Calixtino

El *Liber Sancti Jacobi* es una compilación de textos en honor del apóstol Santiago siendo el *Codex Calixtinus*, que se conserva en la catedral compostelana, su manuscrito más famoso. Este códice consta de: una carta introductoria del papa Calixto II, cinco libros y los apéndices. El primer libro está dedicado a la liturgia, el segundo recoge veintidós milagros atribuidos al Apóstol, el tercero está dedicado a la Traslación, el cuarto a Carlomagno y sus conquistas en Hispania y el quinto libro es la guía del Camino. El último capítulo del libro quinto acaba con el siguiente colofón en letras mayúsculas: "ACABA EL QUINTO LIBRO DEL APÓSTOL SANTIAGO SEA PARA EL ESCRITOR LA GLORIA Y PARA EL LECTOR ESTE CODICE LO RECIBIO PRIMERO DILIGENTEMENTE LA IGLESIA ROMANA; PUES SE ESCRIBIO EN VARIOS SITIOS. A SABER, EN ROMA, EN TIERRAS DE JERUSALÉN, EN LA GALIA, EN ITALIA, EN ALEMANIA Y EN FRISIA, Y PRINCIPALMENTE EN CLUNY."

Es curioso observar que en este colofón se enumeran varios sitios dónde se escribió el *Códice* omitiendo Compostela. Sin embargo, Compostela era la gran beneficiaria de la peregrinación. Algunos historiadores opinan que fue en Compostela donde se gestó la idea de confeccionar el *Calixtino* y se finalizó su elaboración.

Fernando López Alsina en su ensayo *Diego Gelmírez, las raíces del Liber Sancti Jacobi y el códice Calixtino* expone un estudio muy detallado sobre la génesis de esta compilación. En él analiza las complicadas relaciones entre la iglesia compostelana y la iglesia romana en la época de los obispos Diego Peláez y Diego Gelmírez. Una prueba de ello es que el papa Gregorio VII (1073-1085) cuestionó el estatuto apostólico de la sede compostelana, la predicación de Santiago en Occidente, la

presencia de su cuerpo en Compostela y la vigencia de la liturgia hispánica. Gregorio VII deseaba la plena integración de la iglesia hispánica en una cristiandad occidental bajo la jurisdicción del papa de Roma. (López Alsina, p.307.)

En esos momentos el número de peregrinos a Compostela era ya muy elevado, de hecho en torno al año 1075 se inició la catedral románica de Compostela. La iglesia hispánica en general, y la compostelana en particular, comprendió que debía pactar con Roma y cambiar su liturgia. Ello implicaba cambiar la festividad del Apóstol. En Roma se celebraba el 25 de julio y en Compostela el 30 de diciembre. Compostela quería pactar con Roma pero no perder su identidad. Para ello era necesario conservar las dos festividades del Apóstol y dar un nuevo significado a la festividad del día 30 de diciembre. Ese significado podía ser la fiesta de la Traslación. Y era necesario tener textos escritos.



Inicio del Libro V del *Codex Calixtinus*.
As. Madrid

Carta del Papa Inocencio

"Inocencio obispo, siervo de los siervos de Dios, a todos los hijos de la Iglesia salud y bendición apostólica en Cristo. Este códice, compuesto primeramente por el papa Calixto, que el poivetino Aimerico Picaud de Pharthenay-le-Vieux, quien se dice también Oliver de Iscan, villa de santa María Magdalena de Vèzelay, y Gerberga de Flandés, compañera suya, donaron a Santiago de Galicia por la redención de sus almas, como veracísimo en sus palabras, de bellísima ejecución, ajeno a toda malicia herética y apócrifa, y digno de tenerse entre los códices eclesiásticos por auténtico y estimable os lo certifica nuestra autoridad, excomulgando y anatomizando con la autoridad de Dios padre Omnipotente y del Hijo y del Espíritu Santo a los que por acaso molestaren en el camino de Santiago a sus portadores, o a quienes contra derecho lo llevaren o fraudulentamente lo sustrajeren de la basílica del mismo Apóstol después que haya sido allí ofrendado. Salud.

Yo Americo, canceller, escribiendo con mi mano, afirmo que este libro es auténtico y veraz en honor de Santiago.

Yo, Gerardo de santa Cruz, cardenal, corroboro escribiendo con mi pluma, este códice como precioso para honra de Santiago.

Yo, Guido Pisano, cardenal, afirmo lo que el papa Inocencio certifica.

Yo, Ivón, cardenal, no rehusó loar lo que afirma la autoridad del papa Inocencio.

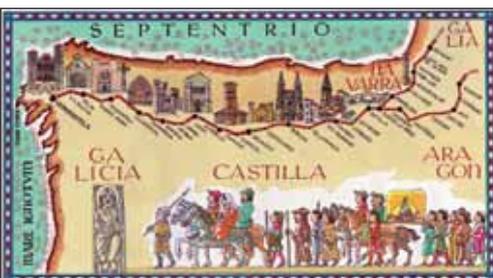
Yo, Gregorio, cardenal, sobrino del papa Inocencio, tengo este códice por muy bueno para gloria de Santiago.

Yo, Guido Lombardo, cardenal, ensalzo este libro como bueno y hermosísimo para honra de Santiago.

Yo, Gregorio Ithenia, cardenal, alabo igualmente este códice como bonísimo para honra de Santiago.

Yo, Alberico, legado, obispo de Ostia, para honor de Santiago, cuyo siervo soy, afirmo que este códice es legítimo y muy estimable y por todo digno de elogio. (*Códice Calixtino*, pp.588-589)

Recreación del Camino de Santiago que describe el Libro V del *Codex Calixtinus*.





Catedral de Santiago, entrada a la sala de Armas del Palacio de Gelmírez. Concello de Santiago

El acercamiento a Roma dio sus frutos. El papa Urbano II en 1095 reconocía la presencia del sepulcro del Apóstol en Compostela y la decisión, ya tomada en la práctica desde tiempos de Alfonso II, de trasladar la sede de Iria a Compostela. A finales de 1105 el papa Pascual II reconoce la Traslación del cuerpo del Apóstol (López Alsina, pp.325-328).

En este contexto histórico se atribuye a Diego Gelmírez el impulso para que se formalizase la compilación de textos en honor del Apóstol y para favorecer la peregrinación. Los tres primeros libros del *Códice* podrían estar redactados en torno a 1110 y los otros dos en la década de 1130.

Gelmírez murió en 1140. La compilación que él conoció no era el actual *Códice Calixtino*, que es una copia posterior. Después del quinto libro se añadieron los apéndices conteniendo himnos musicales y otros escritos, siendo el primero la carta de Inocencio II. Reproducimos esta carta por encontrarse en ella el nombre de nuestra protagonista.

¿Quién fue Gerberga de Flandés?

Sobre Gerberga de Flandes no se posee ningún dato más ni se la nombra en el *Códice* en ningún otro apartado. Gerberga es un misterio más del *Calixtino*.

¿Existió en la Edad Media alguna mujer que haya pasado a la historia con el nombre de Gerberga? En la enciclopedia *Historia de las mujeres en Occidente*, se encuentra solamente el nombre de una Gerberga en la Edad Media. Se trata de la séptima abadesa del monasterio benedictino de Gandersheim. Este monasterio fe-

menino alemán situado en la Baja Sajonia fue fundado por los bisabuelos de Otón I. Esta Gerberga era hija de Enrique I, duque de Baviera y sobrina de Otón I, quien en el año 947 invistió de su autoridad al monasterio que paso a ser una especie de pequeño reino con un ejército y representación ante la asamblea imperial.

Gerberga era una mujer cultísima que ayudó a Roswhita, canonesa en su monasterio. Roswhita es la primera escritora alemana que ha pasado a la historia. Sus escritos conservados son: ocho leyendas, obras de teatro y dos escritos históricos, uno sobre la familia de Otón I y otro sobre la Orden benedictina.

Esta abadesa de Gandersheim que vivió a finales del siglo X no parece que pueda identificarse con la Gerberga de la carta del Papa Inocencio que viviría casi dos siglos después.

¿Por qué, cuándo y dónde se escribió esta carta que figura en el Apéndice del *Calixtino*?

Varios historiadores dudan de que fuese el papa Inocencio el autor de esta carta, lo mismo que dudan de la autenticidad de la carta introductoria del papa Calixto II. El motivo de la carta del papa Inocencio podría ser cerrar de una forma lógica la historia del manuscrito compostelano. Es lógico pensar que si en Compostela estaba el *Códice* y en el colofón del libro quinto, expuesto anteriormente, ponía que se había terminado la compilación en Roma, una copia de esta compilación debía llevarse a Compostela. Este es el sentido que tiene la carta del papa Inocencio.

Además, en cada nueva compilación del libro del Apóstol se irían corrigiendo

detalles y haciendo cambios. Por ejemplo, la guía del libro V no tiene que ser la primera guía sino probablemente una síntesis de otras guías anteriores. Las narraciones de viajes se realizaban desde hace siglos. No olvidemos a Egeria que en el siglo IV peregrinó a Tierra Santa y escribió su itinerario. En torno al año 760 una religiosa llamada Hugeburca narró el viaje de san Winbaldo a Tierra Santa.

López Alsina cree que esta carta se fraguó en Compostela después de la muerte del papa Inocencio II que sucedió en 1143. (López Alsina, p.381)

¿Por qué los historiadores han omitido a Gerberga de Flandés?

El nombre de Aimerico aparece en numerosas obras jacobeanas; sin embargo, es curioso que se omita siempre el nombre de Gerberga. En algún libro se comenta que Aimerico iba con una compañera sin citar su nombre. Incluso en un estudio tan detallado y exhaustivo del *Códice* como el de Fernando López Alsina no se la nombra. Se nombra a los compañeros de Aimerico.

En las notas a pie de página de la carta del papa Inocencio en el *Calixtino* se lee que en la carta era difícil cuadrar algunas cuestiones, entre ellas:

a) Los dos nombres con los que se presenta Aimerico, de hecho el segundo, Oliver de Iscan, tampoco se suele nombrar en la actualidad. El padre Fita opinaba que uno de los nombres sería el nombre de pila y el otro podría ser su nombre como religioso. Hay otros investigadores que opinan que Aimerico y Oliver eran personas distintas. La personalidad de Aimerico es una incógnita lo mismo que la de Gerberga.

b) El hecho de que Aimerico estuviese casado, como se deduce de la traducción latina *socia eius*, que se interpretaba como compañera, pero en aquellos tiempos al parecer era mujer. El concilio de Letrán I, primer concilio ecuménico celebrado en Occidente en 1123. convocado por Calixto II fue trascendental para algunas costumbres posteriores de la Iglesia. En este concilio se prohibió el matrimonio para los sacerdotes, diáconos, subdiáconos y monjes. Esta prohibición llevaba varios siglos haciéndose en diversos sínodos sin demasiado éxito.

Puesto que muchos investigadores pensaban que Aimerico era un clérigo prefirieron, es una opinión, omitir el nombre de su posible compañera con la intención de "no enturbiar" el manuscrito.

Una película que elucubra sobre el tema: La sinapsis del Códice

En el año 2010 se estrenó en Compostela una película titulada *La sinapsis del Códice*, dirigida por el compostelano Pablo Iglesias. Un resumen del film es el siguiente: Ana, al terminar sus estudios en la Sorbona, decide escribir un guión de una película para que la interprete una amiga suya. Lee el *Códice Calixtino* y se enamora del personaje de Gerberga. ¿Quién era? En la película se concluye que debió ser Hildegarda de Bingen.

En las notas de prensa que acompañaban a la presentación de la película se quería presentar a Hildegarda como la primera peregrina notable. Esto es falso. Se sabe que fueron a Compostela entre otras mujeres: Doña Jimena, esposa de Alfonso III, en el año 889 fecha de consagración de la basílica; doña Elvira, esposa de Ordoño III, en el 911; la condesa Ermesinda de Barcelona en 1057 y la emperatriz Matilde de Alemania en 1125. (Veguín Casas, V. p.28)

La hipótesis de la identificación tiene sentido en parte. Hildegarda (1098-1179) vivió en la época en la que se escribió la compilación y tendría una edad adecuada para realizarla en la década de 1130-1140. Por otra parte, adquirió en su tiempo fama como escritora y como autora de piezas musicales. Si los que diseñaron la realización del Códice buscaban alguien valioso pudieron pensar en ella. No obstante, la vida de Hildegarda ha sido muy estudiada, y no es fácil pensar que hubiese realizado la peregrinación o participado en el Códice sin que se hubiese conocido más ampliamente.

¿Pudo participar Gerberga de Flandes en el Códice Calixtino?

Los investigadores siempre se refieren a clérigos como autores de la compilación pero no habría que descartar la posibilidad de que parte de la autoría fuese de una mujer. La existencia de escritoras como Roswitha e Hildegarda es una realidad.

Si Aimerico y Gerberga donaron el Códice, como dice la Carta, ambos tienen alguna relación con el Códice. Puestos a imaginar, ya lo ha hecho algún historiador, puede ser que Gerberga participase en la última compilación y quisiese dejar su nombre escrito. Si Aimerico es un personaje real, es pensable que Gerberga lo es también.

Ahora bien, el nombre de Aimerico si aparece como autor de algunos capítulos del libro V y el de Gerberga no aparece nunca. Una explicación podría ser que, al

igual que está documentado que Hildegarda no conocía bien el latín y fue ayudada en sus escritos por varones, Gerberga no conociese el latín y fuese ayudada.

¿Qué parte podría haber escrito? Algunos investigadores creen que Aimerico pudo escribir el libro V completo y la última compilación. En ella es en la que, al parecer, le ayudo Gerberga. Siempre me pregunté por qué “el camino de estrellas del *Calixtino*” comenzaba en Frisia. Reproducimos parte del capítulo I del libro IV del *Calixtino*, en el que se produce la identificación de la Vía Láctea con el camino de Santiago

“Y en seguida vio en el cielo un camino de estrellas que empezabas en el mar de Frisia y, extendiéndose entre Alemania e Italia, entre Galia y Aquitania, pasaba directamente por Gascuña, Vasconia, Navarra y España hasta Galicia, en donde entonces se ocultaba el cuerpo de Santiago. Y como Carlomagno lo mirase algunas veces cada noche comenzó a pensar con gran frecuencia que significaría.” (Códice Calixtinus, pp.407-408).

Hoy creo que, si en la última compilación intervinieron Aimerico y Gerberga de Flandes, a ella se le pudo ocurrir comenzar el recorrido del camino de estrellas relativamente cerca de su lugar de nacimiento o lugar que representaba mucho en su vida. Flandes y Frisia no están tan lejos. Para ser coherente en el colofón se dice que parte del *Calixtino* se escribió en Frisia, aunque no nos digan que parte.

Por último, una nueva sugerencia. La Gerberga del *Calixtino* es muy posible que conociese la existencia de Gerberga de Gandersheim y las leyendas que se transmitían en su monasterio benedictino. Quizás alguna de estas leyendas esté reflejada en el *Calixtino*.

María Victoria Veguín Casas



Visión de Hildegarda de Bingen, en el *Liber Scivias*

Bibliografía

- *Codex Calixtinus*. Traducción por los profesores A.Moralejo, C.Torres y J.Feo. Xunta de Galicia, Xacobeo 1999.
- LÓPEZ ALSINA, Fernando. “Diego Gelmírez, Las raíces del *Liber Sancti Jacobi* y el *Códice Calixtinus*” en *O Século de Xelmírez*. Santiago de Compostela, Concello de Cultura Gallega, 2013.
- VEGUÍN CASAS, María Victoria. *Matemáticas y Camino de Santiago*. Madrid, Ediciones del Orto, 1997.
- VV. AA. *Historia de las mujeres en Occidente. Tomo II. La Edad Media*. Madrid, Taurus, 1992.



Catedral de Santiago, sala de Armas del Palacio de Gelmírez, Concello de Santiago



Vieira colocada hace pocos años en la fachada de la Catedral de Aquisgrán.
Juan Caamaño

Carlomagno: el hombre y el mito en la historia jacobea

El pasado 28 de enero, de este año de 2014, se cumplieron 1.200 años de la muerte del emperador Carlomagno, acaecida en el 814. No hay ningún indicio que relacione a Carlomagno con el Camino de Santiago, de hecho, todavía debió transcurrir algún que otro lustro para que la tumba del Apóstol Santiago fuera descubierta. Sin embargo, el Libro IV del *Codex Calixtinus* “dice” todo lo contrario: Carlomagno tiene un sueño en el que el Apóstol se aparece y le pide que libere su tumba, su basílica y aún a la misma España del dominio sarraceno, garantizándole que los peregrinos acudirán a visitar el sepulcro apostólico hasta el fin de los tiempos.

Carlomagno: el hombre y el mito

Carlos debió nacer hacia el año 742, era hijo del rey de los francos, Pipino, cuyo tronó heredó en el 768 compartiéndolo con su hermano Carlomán hasta la muerte de éste, en el 771. Guerreó por casi toda Europa central y occidental; fue coronado emperador en la Navidad del año 800 y, a su muerte, sus dominios abarcaban las actuales naciones de Francia, Alemania, Países Bajos, Austria, Suiza, gran parte de Italia y la, posteriormente conocida como, Marca Hispánica.

Fue un hombre de su tiempo, tan clemente y cruel en la guerra y en la paz como se podía ser en aquella época. Fue también un hombre que vio la importancia crucial de la cultura, tomada ésta en sentido amplio, fruto de esta inquietud

fue el llamado Renacimiento Carolingio, deudor “en parte” del *Prerrenacimiento* de San Isidoro de Sevilla (Mitre, E. p. 83), y que se prolongó algunas décadas después de la muerte del emperador. Un ejemplo típico del interés carolino por la cultura es la capilla Palatina de Aquisgrán, que Carlomagno ordenó levantar en la sede de su corte: Aquisgrán, Aachen en alemán. Así mismo, fue un monarca preocupado seriamente por la religión cristiana y se consideró en la obligación de ayudar al Papa de Roma, no sólo en los aspectos políticos y militares, sino también en todo lo relacionado con el ministerio apostólico.

Su hijo, Ludovico Pío, a duras penas pudo mantener su legado y los tres hijos de éste, por el Tratado de Verdún del año 843, se dividieron el imperio; la muerte de uno de ellos propició la agrupación de territorios que daría lugar al posterior surgimiento de las naciones francesas y alemana, por citar sólo las más extensas.

Después de la muerte del emperador Carlos, una serie de hambrunas, invasiones y guerras asolaron el imperio, sus descendientes fueron incapaces de mantener los logros del gran rey y, en las palabras del historiador Harold Lamb, podríamos decir, también, que “Tras él, sucedió algo absolutamente único en Occidente. El recuerdo de ese imperio perdido perduró y se convirtió en una fuerza que contribuyó a dar forma al nuevo mundo occidental. La propia figura de Carlos se convirtió en una leyenda, la de Carlomagno, que creció y se difundió por todas las tierras cristianas. Una leyenda que no fue sólo

la evocación de una imaginaria edad de oro o de un monarca extraordinario, sino el recuerdo, común a toda la humanidad, de un hombre que les gobernó durante un breve lapso con un objetivo insólito que se desmoronó a su muerte. Y esta leyenda, este recuerdo, pasó de los palacios e iglesias a las casas solariegas, se difundió por los caminos, dio lugar a canciones y romances e influyó durante cuatro siglos en los acontecimientos.” (Lamb, p.7).

Es decir, Carlomagno se convirtió en un mito, aceptando con ello la tercera acepción de la RAE que se puede leer en su web: “Persona o cosa rodeada de extraordinaria estima.”

Al emperador achacaron la fundación y dotación de iglesias y monasterios, se le consideró un gran defensor y propagador de la fe cristiana, se le atribuyeron milagros, etc. Era, pues, la máxima autoridad a la que se podía acudir a la hora de establecer los fundamentos de cualquier reclamación.

La “Historia Turpini”

“...[Carlomagno] fatigado por tan penosos trabajos y sudores, se propuso no emprender más guerras y darse un descanso. / Y en seguida vio en el cielo una camino de estrellas que empezaba en el mar de Frisia y, extendiéndose entre Alemania e Italia, entre Gاليا y Aquitania, pasaba directamente por Gascuña, Vasconia, Navarra, y España hasta Galicia, en donde entonces se ocultaba, desconocido, el cuerpo de Santiago. Y

como Carlomagno lo mirase algunas veces cada noche, comenzó a pensar con gran frecuencia qué significaría.” (*Codex Calixtinus*, Libro IV. p. 413-414).

La continuación es bien conocida: el apóstol Santiago se aparece en el sueño y le pide que vaya a liberar su sepulcro, etc. Los anteriores son algunos de los párrafos iniciales del capítulo primero del Libro IV del *Codex Calixtinus*, el *Pseudo-Turpin*, La *Historia Turpini* desde que a principios del siglo XVII fuera desgajado del Codex por considerarse que su temática no se ajustaba al contenido del citado códice; y es este libro la principal relación de Carlomagno con el Camino de Santiago, ya que Carlos murió antes del descubrimiento de la tumba del Apóstol y, por si quedara alguna duda, la biografía que escribió su gran admirador Eginhardo, la *Vita Karoli Magni*, guarda un absoluto y significativo silencio sobre tan hipotética hazaña.

Se podría decir que lo que no hizo el “hombre” lo hizo el “mito”; pero ¿cuáles son las razones por las que se involucrara a Carlomagno en el supuesto descubrimiento de la tumba apostólica y en todo lo demás relacionado con ella?.

La iglesia compostelana y sus “justas” reclamaciones

La iglesia compostelana, ya desde el siglo IX y apoyada desde los inicios por los monarcas asturleonese, había intentado que Roma reconociera su origen apostólico y el rango y los privilegios inherentes a este origen. Los papas de Roma, por el contrario, siempre fueron renuentes a tal reconocimiento para poder afirmar su

Trono de Carlomagno en la capilla Palatina de la catedral de Aquisgrán. Archivo Peregrino



primacía sobre toda la Iglesia universal y evitar la competencia que otras sedes, caso de la de Éfeso, pudieran hacer al esgrimir su condición de estar, así mismo, fundadas por un apóstol. Así, por ejemplo, en 1049 León IX censuraba al obispo de Iria Flavia, Cresconio, que se autotitulase “obispo de sede apostólica”. Quizás sea conveniente recordar los problemas que tenía Roma con Constantinopla y que llegaron a la ruptura definitiva por estos años: 1054. Tiempo después de la censura al obispo Cresconio, siendo Diego Peláez el titular de la sede compostelana desde aproximadamente 1071 hasta su no explicado encarcelamiento en 1087, el papa Gregorio VII cuestionaba radicalmente la presencia del cuerpo del Apóstol Santiago en Compostela, su peregrinación en Occidente, reclamaba el establecimiento de la liturgia romana en lugar de la tradicional hispánica y, ya puestos, la península Ibérica como patrimonio de San Pedro. La base de esta petición era el mantener que los siete varones apostólicos que habían evangelizado España los había enviado San Pablo y, por tanto, no eran discípulos de Santiago. A la última reclamación se negó, con todas sus fuerzas como no podía ser menos, el rey Alfonso VI.

La enérgica negativa papal obligó a Diego Peláez a actuar con cautela; el mismo obispo que comenzó la nueva catedral románica en 1075, que aceptó la reforma litúrgica que imponía Roma, que introdujo algunos otros cambios en la organización de la sede compostelana, asumió, así mismo, la autoría papal de la carta, atribuida a un papa León, el Pseudo León, sobre el traslado del cuerpo del Apóstol a Galicia, llevada a cabo por sus discípulo, para poder mantener, así, la titulación de “sede apostólica”. La reforma litúrgica que se introdujo en Compostela hacia 1080 obligó a aceptar el 25 de julio como día de conmemoración del martirio del Apóstol en lugar del 30 de diciembre como se hacía en la liturgia hispánica; sin embargo la catedral decidió seguir conmemorando este día, aunque ahora celebraba “la vocación apostólica de Santiago el Mayor.” (López Alsina, 2013, p. 310). Y este detalle “es especialmente importante para buscar en Compostela las raíces del *Liber Sancti Jacobi*”, ya que ninguna otra iglesia de Occidente celebraba dos fiestas dedicadas al apóstol Santiago (López Alsina, 2013, p. 309).

Diego Gelmírez y el *Codex Calixtinus*

Cuando Diego Peláez es encarcelado en 1087, un miembro destacado de la



Retrato idealizado del arzobispo Gelmírez. Catedral de Santiago

curia episcopal, Diego Gelmírez, ya había aprendido la necesaria prudencia para tratar los asuntos de la sede compostelana con Roma. Por otra parte, Raimundo de Borgoña, nombrado conde de Galicia y esposo, además, de la hija y heredera de Alfonso VI: D^a Urraca, apreciaría la valía de Gelmírez al nombrarle canciller, secretario y miembro de su curia.

“Hemos de situar en este momento, en los años comprendidos entre 1093 y 1095, sin duda con conocimiento de Diego Gelmírez o, incluso bajo su directa inspiración y dirección, el giro definitivamente pro romano en la sede compostelana y el comienzo de una producción de textos, de tipología muy variada, que no se completarían hasta poco después de la muerte del arzobispo en 1140, de la cual Diego Gelmírez fue siempre el principal inspirador, promotor y, en la mayor parte de los casos, autorizado supervisor. / El resultado de estas primeras iniciativas, ..., fue la composición de una historia de la sede de Iria-Santiago y de un relato que vinculaba a Carlomagno con Santiago, germen de lo que acabará siendo el *Pseudo-Turpin* en el *Liber Sancti Jacobi*.” (López Alsina, 2013, p. 313-314).

Gelmírez, en una primera instancia, buscó sólo el traslado de la sede desde Iria Flavia a Compostela y que el papado reconociera la autenticidad de la tumba apostólica; surge así el *Chronicon Iriense* elaborado por un anónimo canónigo compostelano, que recoge la historia de la sede de Iria y donde no se menciona la predicación apostólica, ni la de los siete varones, ni la *translatio*, limitándose tan sólo a la tumba y a la creciente peregrinación de los fieles. La crónica, sin



El imperio carolingio a la muerte de Carlomagno

apoyo a la construcción de la basílica compostelana y al desarrollo de la peregrinación. Por algún indicio del léxico se puede atribuir a un francés la autoría de estos primeros capítulos, aunque sería un canónigo compostelano.

Uno de los detalles que permite fechar el relato en las fechas que se han indicado más arriba es que los límites territoriales de Galicia que se recogen entre sus líneas, se corresponden con los del condado que Alfonso VI atribuye a Raimundo de Borgoña y a su hija Doña Urraca entre 1093 y 1096, antes de quitarles los territorios al sur del río Miño que se integraron en el condado de Portugal. Otro es que la situación que refleja de la iglesia compostelana: número de canónigos, etc., es la que se corresponde con la que había hacia 1095. Urbano II reconocía, por fin, en una carta de 5 de diciembre de 1095, la presencia sepulcral de Santiago y la autorización de los obispos de Iria a residir en Compostela, que se había reinterpretado como voluntad de Carlomagno.

embargo, introduce una gran novedad: la relación legendaria entre Compostela y el emperador Carlomagno; algo que indica que ya se “conocía” en Compostela la intervención carolina en el descubrimiento de la tumba y el establecimiento del culto correspondiente.

Los cinco primeros capítulos del *Pseudo-Turpin* mencionan, precisamente, la predicación de Santiago en Galicia, el traslado de los restos desde Jerusalén por obra de sus discípulos y la posterior predicación de éstos en Hispania, aunque en un momento posterior el cristianismo hispánico cediese ante el empuje musulmán. Es decir que lo que

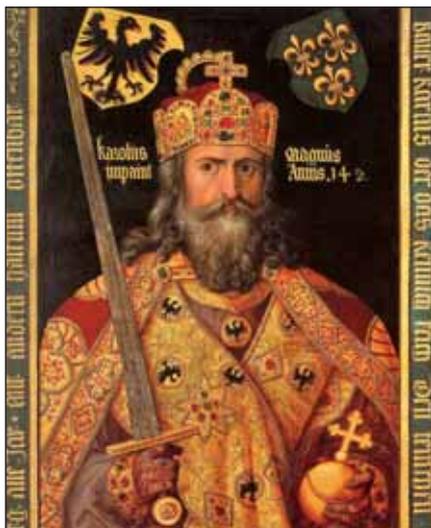
“ignoraba” el *Chronicón* estaba recogida en estos otros escritos donde se atribuía al emperador Carlomagno el descubrimiento del sepulcro, el restablecimiento del culto y la construcción y dotación de la basílica compostelana; si recordamos los párrafos iniciales, el camino de estrellas desde el mar de Frisia recoge un camino que acaba pasando por Aquisgrán, la capital del imperio carolingio. La intervención de Carlomagno en la posterior reconquista de España, reivindicaba, de paso, la labor reconquistadora de los reyes hispánicos en contra de cualquier pretensión papal de incluir a la Península Ibérica en el patrimonio de San Pedro, así como su

Carlomagno y Santiago

Gracias a este texto surge en Compostela la vinculación legendaria entre Carlomagno y el culto al apóstol Santiago; al ser Carlos emperador de Occidente, la acción milagrosa de Santiago se extiende a toda la cristiandad occidental. Es “curioso” que en esta afirmación de la apostolicidad de la sede se haga intervenir

El sueño de Carlomagno, en el libro IV del Codex Calixtinus. Catedral de Santiago





Retrato idealizado de Carlomagno, por Durero (1512).
Archivo Peregrino

a un emperador: Carlomagno, y a un arzobispo: Turpín, ambos francos, justo al tiempo en que Raimundo de Borgoña es nombrado conde de Galicia y Diego Gelmírez pertenece a su curia.

“Nótese que este primer relato de una campaña de Carlomagno en *Hispania*, escrito en Santiago en plena época de Gelmírez, se incorporará a la forma definitiva de la compilación del *Liber Sancti Jacobi*, al igual que el *Chronicon Iriense* será completado y ampliamente renovado en sus planteamientos por la *Historia Compostellana*. Los alegatos compostelanos a favor de los justos derechos del apóstol Santiago habían sido eficaces tanto ante el poder eclesiástico, como ante el poder temporal. Diego Gelmírez no olvidaría esta lección.” (López Alsina, 2013, p.325).

Diego Gelmírez fue nombrado obispo de Compostela en 1101, había sido administrador de la sede en 1093, 1094 y desde 1096, y arzobispo en 1111. Gracias a sus gestiones y al inteligente modo de llevarlas, consiguió para su iglesia un “sinfín” de privilegios, como el palio, el traslado de la sede metropolitana desde Mérida y un largo etcétera. Gelmírez, sin embargo, deseó durante toda su vida, como obispo y arzobispo, que su sede tuviera rango patriarcal, algo a lo que Roma se resistió con todas sus fuerzas, que no eran pocas. Gelmírez quiere, por otra parte, recuperar el tema de la predicación de Santiago en España con todas las consecuencias que ello implica. Así, después de la coronación imperial de su pupilo, Alfonso VII, en 1135, Gelmírez ordena ampliar el *Liber Sancti Jacobi* con lo que sería el resto de los capítulos del libro IV y todo el Libro V,

el Libro del Peregrino. En esta segunda parte del Libro IV, que recoge la segunda intervención de Carlomagno en España, la autoría se atribuye a un arzobispo, Turpín, y culmina con la adjudicación a Compostela de un estatuto patriarcal y, toda la obra, atribuida a un papa: Calixto II; así, la decisión imperial se ratifica con la papal. Destaquemos, pues, que, a falta de contar con el apoyo incondicional de Roma, al menos en los primeros momentos, la intervención y disposiciones de Carlomagno respecto a la predicación de Santiago en España y los privilegios otorgados a la iglesia compostelana, recogidas en el tantas veces citado Libro IV, sirven de fundamento para apoyar las “reivindicaciones” de Gelmírez en la autoridad de los monarcas cristianos, con el emperador en última instancia. (López Alsina, 2002, p. 123).

Y no sólo el *Pseudo-Turpín*, sino que todo “El Libro de Santiago, atribuido al papa Calixto, pero ultimado en Compostela en los últimos años de la cuarta década del siglo XII, recoge los puntos de vista y el arsenal de argumentos que el arzobispo Gelmírez estaba dispuesto a utilizar para alcanzar de Inocencio II, el quinto papa al que enviaba legados, la concesión del patriarcado de Occidente. Gelmírez murió en marzo de 1140, tres años antes que Inocencio II, sin haber alcanzado su objetivo.” (López Alsina, 2013, p. 380).

Este Libro IV fue un hito importante en su tiempo, de hecho, para el profesor Díaz y Díaz, los libros IV y V del *Codex* serían las “claves” de toda la obra del *Liber Sancti Jacobi* (Díaz y Díaz, p. 111). A su vez, las visiones de Carlomagno y los milagros obrados por el emperador, tal y como se recogen en el *Pseudo-Turpín*, ayudaron a Federico I Barbarroja en sus intentos para conseguir la canonización de Carlomagno por el anti-papa Pascual III, el 29 de diciembre de 1165, si bien sus motivaciones fueron enteramente políticas ya que necesitaba del apoyo de la tradición carolingia en su enfrentamiento con Roma (Herbers, p.36; Benvenuti, p.201; Plötz, p. 227 y Vones, p. 270).

A modo de conclusión

Creemos que ha quedado clara la extraordinaria intencionalidad política de utilizar la figura de Carlomagno, mejor dicho, del mito en que devino su figura, para conseguir con el apoyo de la implícita autoridad imperial casi todo aquello que se deseaba, y no sólo por parte de la iglesia de Santiago. Además, no hay que olvidar el matrimonio de la hija y heredera de Alfonso VI, D^a Urraca, con Raimundo de Borgoña, ni, por supuesto,

el poderoso apoyo de Cluny en el desarrollo de la peregrinación a Santiago, lo que ayudaría a explicar esta “influencia” francesa. Lo demás lo hizo el propio mito de Carlomagno y una época en la que la escasez de testimonios escritos permitían que casi cualquiera de ellos “pasara” por una fuente fidedigna del pasado, aún del más cercano.

Manuel Paz de Santos

Bibliografía

- Benvenuti, Anna: “San Carlomagno: De Otón III al Pseudo-Turpín” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.
- Díaz y Díaz, Manuel Cecilio: “La posición del *Pseudo-Turpín* en el *Liber Sancti Jacobi*” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.
- Herbers, Klaus: “Carlomagno y Santiago. Dos mitos europeos” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.
- Lamb, Harold. *Carlomagno*. Edahsa. Barcelona. 2011, edición en formato epub.
- *Liber Sancti Jacobi “Codex Calixtinus”*. Traducción de A. Moralejo, C. Torres y J. Feo. Edición revisada por J.J. Moralejo y M^a J. García Blanco. Xunta de Galicia. 2004.
- López Alsina, Fernando (2002): “La prerrogativa de Santiago en España según el *Pseudo-Turpín*. ¿Tradiciones compostelanas o tradiciones carolingias?” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.
- López Alsina, Fernando (2013): “Diego Gelmírez, las raíces del *Liber Sancti Jacobi* y el Códice Calixtino”. En *O século de Xelmírez*. López Alsina, F., Monteagudo, H., Villares, R., Yzquierdo Perrín, R. (coords.). Xunta de Galicia. 2013. Edición en PDF: <http://consellodacultura.org/noticia.php?id=3529>
- Mitre, Emilio. *Una primera Europa. Romanos, cristianos y germanos (400-1000)*. Encuentro. Madrid. 2009.
- Plötz, Robert: “DE HOC QUOD APOSTOLUS KAROLUS APPARUIT. La visión en el sueño de Carlomagno: ¿Una visión típica de la Edad Media?” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.
- Vones, Ludwig: “La canonización de Carlomagno en 1165, la Vita S. Karoli de Aquisgrán y el *Pseudo-Turpín*” en Actas del VI Congreso Internacional de Estudios Jacobeos. Xunta de Galicia. 2002.

un entramado de tela de araña que desciende en tres niveles, en el centro aparece una estrella de David. Dentro de la iglesia se encuentra una réplica de un relieve de época visigótica (s.VI o VII), que constituye el resto arqueológico cristiano más antiguo encontrado (en las inmediaciones del actual templo, en los años 30 del s.XX) en la ciudad de Alicante. Es tal la importancia de este resto arqueológico que el sello del obispado de Orihuela-Alicante es precisamente el motivo de este relieve visigótico.

Altea. Ermita de San Antonio de Padua y San Jaime. Situada en la partida de cap Blanc (cabo Blanco). Edificación de la que se desconoce la fecha de su construcción, pero se sabe que ya existía a principios del siglo XX. Edificio aislado en ángulo con una casona de campo, formando un porche común, realizado con obra de mampostería enlucida y cubierta a dos aguas de teja alicantina, tiene forma de prisma pentagonal, con el volumen añadido de la sacristía. La fachada, pentagonal, orientada a levante, tiene puerta dintelada, sobre ella una espadaña. Su planta rectangular mide 7,91 m x 5 m. Actualmente está fuera de culto.

Benferri. Ermita de Santiago el Mayor (desaparecida). En 1470 se erigió una ermita dedicada a Santiago el Mayor que por amenaza de ruina fue reemplazada en 1619, pero esta nueva fue dedicada a San Jerónimo doctor de la Iglesia. Por tanto aquella ermita está desaparecida.

Benidorm. Iglesia de San Jaime y Santa Ana. Se sitúa la iglesia de San Jaime, patrón de la ciudad, en la parte superior del pueblo antiguo. Construida entre los años 1740 y 1780. Prácticamente exenta, articula tres plazas, dos de ellas recayentes al mar y que actúan como mirador. En la tercera, la plaza de Sant Jaume, más urbana, es donde se encuentra el acceso principal. Tiene planta de cruz latina con nave central y pequeñas capillas laterales. La cúpula de media naranja, sin tambor, de color azul y un característico estilo mediterráneo, apoya directamente sobre pechinas pintadas con frescos. Exteriormente está pintada de blanco, aunque las cornisas y molduras ofrecen un contrapunto ocre de un repintado reciente. En la plaza de Castelar destaca la potencia de las dos cúpulas, la del crucero y la de la capilla cubiertas con teja vidriada azul, que rematan sendas plantas octogonales. La plaza se abre hacia el mirador que se adentra en el mar Mediterráneo tan característico de la turística ciudad de Benidorm.

Benidorm. Ermita o Capilla de San Jaime Apóstol. El edificio está situado en el centro del cementerio Nuevo, en la partida de la Lloma, es de moderna construcción y de sencilla factura. Por toda decoración exterior tiene una sencilla cruz blanca sobre la puerta principal y al lado izquierdo un moderno bajorrelieve donde aparece San Jaime nimbado.

Iglesia de Santiago de Alicante-Albufereta. Alfonso Corral



Iglesia de Santiago de Albaterra. Alfonso Corral

Benijófar. Iglesia de Santiago. El edificio, de reciente construcción y restaurado en el año 2007, sustituyó a un templo de finales del s.XVI y comienzos del s.XVII, destruido casi totalmente por un terremoto en 1829 y del que aún se conservan en el interior varios altares y elementos ornamentales. El edificio de blanca fachada, consta de tres naves con crucero y torre coronada por una pequeña cúpula de color azul. Son notables tanto su fachada como el pórtico de entrada. Además alberga cinco valiosos retablos de estilo barroco valenciano, uno de ellos relacionado con la capilla de la comunión de Santiago Apóstol de Orihuela.

Benisa. Ermita de San Jaime. Ermita rural a 4 km de Benisa. Según reza un letrero en su entrada se remonta al s.XVIII, siendo ello dudoso. Se trata de un edificio adosado por sus lados derecho y posterior, realizado con muros y contrafuertes de mampostería. La fachada, orientada a poniente, en forma pentagonal, tiene puerta con vano en dintel y banco de obra a sus lados; sobre la puerta, ventana que da luz al templo y en el frontón un reloj de sol. Tiene una planta única rectangular, que mide 11,26 m x 7,60 m. A la cabecera, en una hornacina se aloja una imagen ecuestre de San Jaime. Sobre ésta un reloj de sol y más arriba la campana.

Benitachell. Capilla del Oratorio de San Jaime. (Archidiócesis de Valencia). La construcción de este Oratorio data de 1913. Desde el punto de vista estilístico presenta tres arcos de medio punto, recordando la construcción típica de la zona, el *riurau*. A la entrada encontramos un pequeño patio por el que se accede al lugar de culto propiamente dicho. En el interior del templo se combinan el estilo neoclásico con un barroco muy sencillo. Casi destruido en 1936, se abrió de nuevo al culto en 1975.

Cañada del Fenollar (Alicante). Ermita de San Jaime. Ermita rural en la pedanía alicantina de la Cañada del Fenollar, fundada en 1693. Fue quemada en la Guerra Civil y restaurada en 1939 y 1950. Se trata de un edificio exento que comprende nave y sacristía. La fachada, orientada a mediodía, es prácticamente rectangular, con un frontón y los extremos ligeramente levantados en sendos pilares y centro trapezoidal donde se apoya la espadaña rectangular con estribos escalonados y hueco de arco que aloja una campana. Corona una cruzcita de hierro. La entrada tiene arco de medio punto y puerta de cuarterones. A cada lado de la entrada banco corrido de obra. La planta es rectangular, con un añadido para la sacristía, mide 10'58 m x 6'32 m. La nave se divide a lo largo en tres tramos, cubre con bóveda de medio cañón. En su interior hay una imagen de Santiago Matamoros. A 200 m de ésta hay una peña, en la que dice la leyenda que está grabada una huella del caballo de Santiago.



Iglesia de Santiago de Benidorm. Alfonso Corral

Elche. Ermita de San Jaime (desaparecida). El edificio se situaba en la calle del mismo nombre junto a la actual plaza de Abastos. La ermita, de la que ya se tienen noticias en 1408, era de las más antiguas de Elche; parece que necesitó sucesivos arreglos a lo largo del tiempo hasta que finalmente fueron demolidos sus restos en 1812. Es escasa la descripción que queda de ella, salvo que era obra mayormente de tapial y no tenía retablo alguno, sólo un mediano lienzo del Santo en la capilla Mayor. Esta ermita, como otras muchas en el levante alicantino, se utilizó como Escuela de Primeras Letras, como consta en las actas de Libro de Cabildos.

Gayanes. Parroquia de San Jaime Apóstol. El templo, de pequeñas dimensiones, fue construido hacia el año 1826. Se levantó en el mismo lugar en donde los musulmanes edificaron una mezquita. El exterior es pobre: en la fachada no encontramos más que la puerta. Por el contrario, el interior está ricamente decorado, con la particularidad de no haber sido destruido en 1936, con lo que los dorados y colores deben ser en gran parte originales del siglo XIX. La planta es rectangular y consta de una sola nave con cuatro tramos, sin crucero, cubierta por bóveda de cañón con lunetos. El moderno campanario de sencillo ladrillo y rematado en piedra, con una base de tres cuerpos y un remate de dos.

Guardamar del Segura. Parroquia de San Jaime. El origen del templo data del s.XIV, pero al resultar insuficiente el edificio antiguo se decidió construir un nuevo templo que se finalizó en 1724. La vida del templo parroquial fue corta y azarosa, sufrió dos terremotos: en 1823 y el más grave de 1829 que obligó a su abandono. No fue hasta 1892 que concluyeron las obras y hasta 1911 no se levanta el primitivo campanario y se da por finalizada la obra exterior. La iglesia fue decorada siguiendo los criterios estéticos vigentes a principios del s.XIX con retablos de estilo neogótico. La excepción son el retablo de la Patrona y el órgano que se habían salvado de la destrucción en el terremoto, ambos del s. XVIII. En el templo existen varias alusiones a Santiago: en la nave Mayor, también en las pilastras sobre ménsulas aparece San Jaime con hábito de peregrino; En el camarín, se puede apreciar la imagen de San Jaime Peregrino (que data de los años 80 del s.XX); por último, se guarda una estatua ecuestre de San Jaime de mitad del s. XX que se saca en procesión.

Ibi. Parroquia de Santiago. Inaugurada el 5 de noviembre de 1972, es de moderna edificación y debe su origen al crecimiento de la localidad gracias a su próspera industria fabril, concretamente ju-

guetera. Parte importante de los gastos de construcción corrieron a cargo de la viuda del empresario dueño de la compañía juguetera Rico S.A. La edificación tiene dos elementos claramente diferenciados: el templo y las viviendas parroquiales. Frente a la escalinata de entrada encontramos una estatua en hierro, tamaño algo mayor que el natural, de Santiago como peregrino.

Jávea. Ermita de San Jaime. Situada en la partida de los Julianes, su construcción data del s.XVIII y ha sufrido modificaciones posteriores. Es una propiedad privada.

Monforte del Cid. Antigua iglesia de San Jaime. Extinta hoy en día, la actual iglesia parroquial tiene como patrona a la Inmaculada Concepción. Esta Iglesia, desde el 1410 hasta el 1729 tuvo como patrón a San Jaime (Santiago) y albergaba una bella imagen de éste. De aquello, hoy en día no queda vestigio alguno.

Onil. Iglesia de Santiago Apóstol. La iglesia parroquial de Santiago Apóstol de Onil se ubica en la parte oeste del bello palacio-fortaleza del Marqués de Dos Aguas, diseñado y terminado en el año 1778, si bien la primera eucaristía fue celebrada el año 1520. Se puede acceder a través del claustro del palacio municipal del Marqués de Dos Aguas o desde la Plaza del Carmen, donde está situada la entrada principal. El conjunto está concebido dentro de los preceptos arquitectónicos gótico-renacentista. Se compone de una sola nave de 25 m de largo, 9 m. de ancho y 13 de altura, con cuatro vanos con capillas entre contrafuertes comunicadas entre sí y cabecera poligonal. Esta sobria edificación no tiene demasiada ornamentación hecho que la hace más señera. Las pilastras, de impronta clásica, son de piedra, con capiteles y bóvedas de cañón. Destaca, en el altar Mayor, el retablo de 5 m de alto, erigido en honor al Apóstol Santiago "El Mayor" (s.XV), de gran valor histórico-artístico. La tabla central está reservada para el apóstol Santiago con sus atributos de peregrino. En el resto del templo aparecen muchos motivos jacobeos en lugares como ventanas (cruz de Santiago) o en puertas (vidrieras, sombreros y bordones). Es importante señalar que esta iglesia es lugar de paso recomendado de peregrinos, pues junto a este conjunto arquitectónico transcurre la "Ruta del Sureste" del Camino de Santiago.

Orcheta. Iglesia de San Jaime. Población fundada por los musulmanes y conquistada por Jaime I de Aragón y administrada por la orden de Santiago hasta el s.XIX. El templo fue construido entre los



Santiago apóstol de Orihuela.
Alfonso Corral

años 1759 y 1764, año de su consagración. Es un edificio, de tres naves, construido con una mezcla de piedra y cal, lo mismo que su torre, que es bastante elevada, en la que tiene un reloj y 3 campanas. El altar mayor, está dedicado a San Jaime con una escultura de Santiago Matamoros muy canónica, en madera y bien trabajada. La fachada principal carece de decoración, únicamente tiene una pequeña y sencilla escultura monocroma de Santiago como peregrino en una hornacina sobre la puerta principal.

Orihuela. Iglesia de Santiago Apóstol. Iglesia gótica del s.XV, con reformas en los s.XVI-XVII. Tiene únicamente una nave con capillas laterales entre contrafuertes, posee dos portadas y una torre campanario, su cabecera es de estilo renacentista.

Su portada principal, de estilo gótico isabelino, en el parteluz se encuentra la imagen de Santiago y el tímpano presenta las armas de los Reyes Católicos, que de paso a Granada celebraron en esta iglesia cortes. La portada lateral es de estilo barroco, del siglo XVIII, y fue concebida como retablo de dos cuerpos. Por medio de ella se accede a la capilla de la Comunión, y su forma influyó en otras que se construyeron posteriormente en el resto de la diócesis. La capilla Mayor, de estilo renacentista, se construyó entre los siglos XVI y XVII. Fue concebida como un módulo autónomo, separada de la nave por una estructura de arco de triunfo. La planta del crucero-presbiterio es elíptica con bóveda descentrada. El elemento más original lo constituye la cúpula de base cuadrada, con arcos a modo de tirantes y decoración de casetones. En el retablo, aparece una escultura del Apóstol Santiago, solemne, bajo un arco de medio punto. Mención especial merece, como pieza única en toda España y en el mundo, el órgano "transparente" del siglo XVIII, siguiendo modelos austríacos.

Pilar de la Horadada. Ermita (desaparecida). Existió una capilla o ermita particular dedicada al Apóstol Santiago, situada en la zona costera de Orihuela, de la que no se ha podido encontrar más información.

Pinoso. Pedanía de El Culebrón. Ermita de San Jaime. En la pedanía de El Culebrón (a 4'5 km de Pinoso), existe desde antiguo una

pequeña ermita que guarda, entre otras, la imagen de San Jaime Apóstol. Tiene la típica forma de cajón, con la fachada orientada al este, enlucida en blanco y ribeteada en color crema. Llama la atención la espadaña, toda de hierro que abraza una pequeña campana. La planta es rectangular con el adosado de la sacristía, mide 10,66 x 6 metros.

Relleu. Iglesia Parroquial de San Jaime Apóstol. La iglesia se erigió en el siglo XVII sobre el antiguo cementerio morisco, para ser demolida a finales del siglo XIX y acabada de reconstruir en 1931. El templo es de planta rectangular. La decoración es más tosca en lo cromático, aunque se utilizan órdenes corintios en columnas y pilastras: está cubierta con bóveda de cañón sobre arcos fajones que recorre toda la nave y se ilumina lateralmente mediante huecos de medio punto. La fachada principal del templo es un gran paño ciego de ladrillo visto que se remata con un frontón. En ella destaca el pórtico de entrada, a modo de retablo. En un lateral aparece el campanario de dos cuerpos, sus campanas son las más antiguas de toda la provincia de Alicante.

San Vicente del Raspeig. Ermita de San Jaime Apóstol (desaparecida). Existió una ermita en la partida de Montenegro de la que no se tienen más datos al respecto.

Villajoyosa. Ermita (desaparecida). Parece que existió una ermita, seguramente particular, de la que no se sabe nada más.

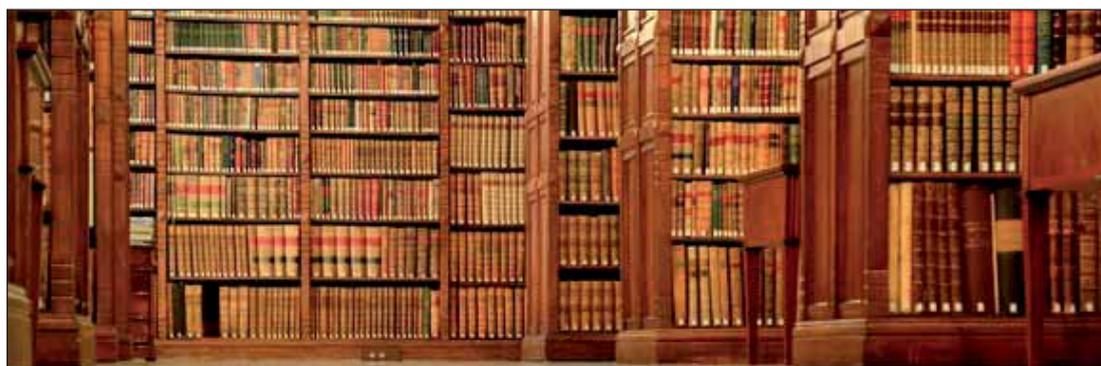
Villena. Iglesia Arciprestal de Santiago Apóstol. El templo está situado en la plaza de Santiago de Villena, se edificó entre los siglos XV y XVI, es uno de los conjuntos gótico-renacentistas más importantes del levante español. Contrasta el austero exterior con el bellísimo interior, su planta es rectangular, de tres naves. La nave central se eleva por encima de las laterales, que transmite las cargas por arbotantes. El presbiterio y los tres tramos de la nave son góticos, con bóveda de crucería de rampante redondo y algunos nervios soqueados, mientras que los dos tramos de los pies, renacentistas, fueron añadidos (o rehechos) para albergar un coro en altura. En el ángulo derecho del templo se levanta su maciza torre prismática de planta cuadrada, rematada con un campanario piramidal de ladrillo policromado. Son características de este edificio, las columnas ochavadas helicoidales de sección cóncava separada por arista viva, así como los puntiagudos capiteles torsos. Muy similares a las de las lonjas de Valencia y de Mallorca se pueden considerar típicas del gótico catalán, si bien adquieren aquí una mayor monumentalidad, posteriormente fueron imitadas por la catedral de Orihuela. El templo cuenta con dos portadas góticas, de factura similar. En el interior de la iglesia se encuentran numerosos elementos alusivos a los peregrinos: calabaza, zurrón, la cruz de Santiago, etc.

Orihuela - Callosa del Segura. Ermita de la Virgen del Camino. Dentro de la provincia de Alicante se trata del único templo dedicado a la Virgen del Camino. Singular edificio de planta circular que data de 1963, ubicado entre dos importantes ciudades de la Vega Baja del Segura: Callosa del Segura y Orihuela, ha sido íntegramente rehabilitado a principios de 2014. Destacan las vidrieras y el retablo del altar mayor.

Alfonso Corral Gadea

Bibliografía:

- CANDELA ORGILES, Ramón, *Las ermitas de la provincia de Alicante*, Edita: Diputación Provincial de Alicante, Alicante, 2004.
- VV.AA., *Catálogo de Monumentos y conjuntos de la Comunidad Valenciana*, vol. I y II, Valencia, 1983.
- <http://www.manuseran.com>



Lexicografía Jacobea

UN CAMINO A PIE DE BIBLIOTECA Y DICCIONARIO

Normalmente solo echamos mano de un diccionario cuando necesitamos saber el significado de algún vocablo que desconocemos o tenemos dudas sobre su ortografía, y desde que existe internet ni eso, así que a veces es preciso recordar que esos viejos "ladrillos" que acumulan polvo en los estantes más altos e inaccesibles de nuestros domicilios, bibliotecas públicas y despachos oficiales, encierran muchas más posibilidades y tesoros escondidos de los que hubiéramos sospechado, y eso sin tener en cuenta los llamados diccionarios enciclopédicos, universo en el que puede uno convertirse en un gozoso náufrago multicultural.

Aprovechando que se acaban de cumplir 300 años de la fundación de la RAE, organismo que confeccionó el llamado "Diccionario de autoridades" (en lo sucesivo DA) vamos a repasar las referencias y acepciones que en este y otros, etimológicos y latinos, nos resulten cararamente cercanas y entrañables, como "bordón", "camino", "Santiago", "peregrino" y "hospital". Pero antes unas breves notas sobre esta obra y algunas otras anteriores y posteriores.

El DA fue publicado en sucesivas etapas entre 1726 y 1739. Consta de seis volúmenes y es conocido como "de autoridades" por tener en los artículos citas de

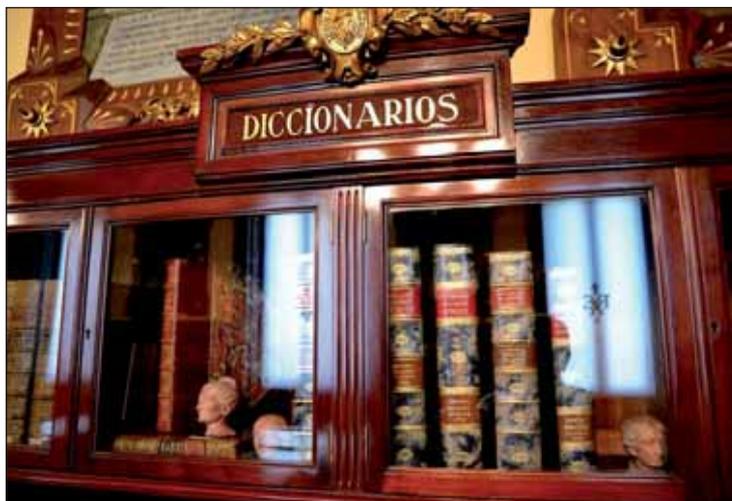
autores que ejemplifican o corroboran la definición, respetando la grafía y acentuación originales. El modelo seguido para su elaboración fue "Vocabolario", el diccionario italiano, ya publicado en el s. XVII. Intentó establecer un modelo lingüístico y estándar para el castellano, mejorando a su precursor, el "Tesoro de la lengua castellana, o española", de Sebastián de Covarrubias, publicado en 1611.

El *Covarrubias* fue el primer diccionario de su tipo publicado en Europa para una lengua vulgar. La intención del autor era la de elaborar un diccionario etimológico para descubrir el origen y sentido profundo de las cosas, aunque echa mano a menudo de etimologías fantásticas, sobre todo en lo que respecta a querer encontrar influencias del hebreo!, considerada por aquel entonces la lengua primitiva de toda la humanidad.

Otras obras de las que no he extraído resultados para el presente artículo por ser muy similares a las de los anteriores serían:

"Vocabulario español - latino" de Antonio de Nebrija, publicado en 1494 y que indica siempre la categoría gramatical de la palabra y presta atención especial a los verbos.

"Diccionario de Construcción y Régimen de la Lengua Castellana" de Rufino José Cuervo, comenzado en 1872 y finalizado por sus discípulos en 1994. Es este, además de un diccionario gramatical y



Superior, detalle de la biblioteca de la Real Academia Española.
Inferior, detalle vitrina de los Dictionarios.
Cortesía RAE

Primera edición del Diccionario de Autoridades.
Cortesía RAE

etimológico, un diccionario de construcción y un estudio lexicográfico de la evolución de la lengua castellana.

En todos los casos se ha respetado escrupulosamente la ortografía original.

Bordón

Respecto a la etimología tenemos dos opiniones. Littré (lexicógrafo francés del s. XIX) propone la del latín *burdus* (mulo) y que cambió el significado por el de "sustentador", y de ahí el de "bastón", del mismo modo que ocurre con "muleta". Este es el origen que supone también el actual DRAE.

Sin embargo, Corominas considera más plausible la hipótesis de *bohordo* (lanza corta, varita o caña usada en los juegos de cañas), proveniente del francés antiguo *bohordar* (tirar o arrojar bohordos) y este del fránico **bihordar* (hacer un cercado, que aplicándose a los cercados para torneos, pasó a significar "tomar parte en un torneo".) Apoyaría esta tesis el hecho de que en fragmentos del desaparecido Cantar de los Infantes de Lara y alguna crónica medieval alternan *bordon*, *bohordon*, *boordo*, *bohordo* y *bofordo* para designar la lanza o vara que se arroja a un tablado.

Y ya con el significado de "bastón de peregrino" aparece por primera vez en Berceo.

Covarrubias se muestra partidario de la primera etimología mencionada, pues define el término así: *el baculo en que se sustenta el que camina a pie, y le sirve de cauallo, aunque bastardo: y por esso se llamò bordo à burdo, como se dixo muleta de mula.*

También recoge Covarrubias el derivado *bordonero*, con unas precisiones muy interesantes, como *el que disimulado con el abito de peregrino, y el bordon, anda vagando por el mundo por no trabajar. Estos son perjudiciales a las Republicas: y en muchas partes se examinan con cuidado, porque suelen ser hombre y mujer amancebados, y dizen ser casados: y algunos servirán de espías disimulados/.../ Y los que vienen en romería a Santiago de Galizia, vayan camino derecho, como se dispone en la Nueva Recopilacion lib. 1. tit. 12. de los romeros, peregrinos, y pobres.*

El DA nos lo define así: *báculo ó palo, que suele ser mas alto que la estatúra de*



de necios". Refr. Contra los floxos y descuidados, que sin poner los medios para mejorar de fortuna, espéran del tiempo sus medras.

Camino

Es un término procedente del latín vulgar (*camminus*) y de origen céltico, al igual que las palabras *ceimm* (irlandés) y *cam* (galés), de significados similares.

En la primera edición del DA sin embargo se dice, citando a Covarrubias, que su origen sea posiblemente arábigo (*camyun*).

La primera vez que aparece el término en la lengua castellana es en el siglo VII; y otro tanto ocurre con el resto de las lenguas romances, en siglos más o menos próximos, excepto en rumano.

La primera definición difiere muy poco de la del actual DRAE: *la tierra hollada de los que pasan de un lugar a otro à manera de calle o lista que atraviesa los campos y vá à parar à ciertos sitios y lugares.* Y hay una referencia explícita al Camino de Santiago: *llama el vulgo à la Vía láctea, ó faxa que se vé en el Cielo de noche, que parece tira de Norte a Sur, y la cáusa el reflexo de una multitud de estrellas, que por estar mui juntas se confunde la luz, y forman aquella claridad; por debaxo de la cual cree la ignorancia ván los Peregrinos à visitar al Apostol Santiago.*

También se menciona el conocido refrán: *Camino de Santiago tanto anda el coxo como el sano: habla de los que se juntan para ir en romería, que como son muchos se ván esperando unos à otros, y todos vienen à llegar à un mis-*

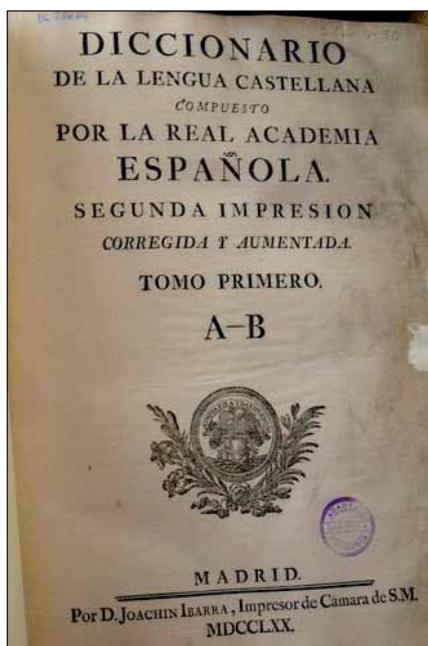
y asi caminan al dia tan poco que puede ser jornada de vn coxo, caminando todo el día, porque cabra coxa no quiere fiesta.

En lo que respecta a la acepción de Vía Láctea, también Covarrubias se extiende más y citando a Nebrija dice que *nacio la equiuocacion de que aquella mancha del cielo que los Físicos, y los Astronomos dicen ser concurso de muchas Estrellas /.../ y causan aquel resplandor blanco, como de leche, que en Griego se llama gala, a nominatio inusitato de via galacea, se fueron con el sonido, camino de Santiago.*

También en el Covarrubias encontramos la expresión "Camino de la Plata", que describe pero no da pista ninguna sobre su significación.

Derivado de "hospital", del latín "hospitalis", y este a su vez de "hospes", un compuesto de "hostes", nombre indoeuropeo del huésped (más tarde "extranjero" y "enemigo") y "potis" con el significado de "dueño" (luego "poderoso"); es decir, "el dueño de un huésped", el que lo recibe en su casa. Posteriormente, a consecuencia de la reciprocidad hospitalaria, la palabra tomó también el sentido de "hospedado". Los dos pasaron a las lenguas romances. En castellano, como en la mayoría de los demás, se conservan ambas acepciones, aunque predominio de la segunda.

En Gonzalo de Berceo aparece ya varias veces el vocablo "hostal". Covarrubias advierte que *en castellano se dice mesón.* Y es que seguramente "hostal" era considerada palabra extranjera, to-



Portada del Diccionario de Autoridades edición 1770. Cortesía RAE

mada del occitano antiguo, con el significado de "posada" y procedente del latín *hospitális* (habitación para huésped), seguramente introducida por los monjes cluniacenses para denominar así a los albergues de peregrinos. Así aparece documentado en Sahagún en 1232.

Ospital aparece también en Berceo, así como en don Juan Manuel. Por *hospitalero* se entendía "caballero de la orden de San Juan del Hospital". Covarrubias se refiere a que *ay muchas diferencias de hospitales* La Orden de Caualleria de Señor Santiago tiene en muchas partes hospitales // Ay hospitales de peregrinos particularmente por la carrera del camino de Santiago, en los que les dan a los tales cama, leña y agua, y en muchos de comer vn día, o mas, y, a Dios gracias, en toda España ay muy pocos lugares por pequeños que sean que no tengan un hospital para los peregrinos. Más adelante cita al padre Pineda afirmando que en tiempos a los Godos les fue encargada por su Rey Carlos la hospitalidad con tanto rigor que si se le prouasse a vno, que por tres vezes la huuiese negado al peregrino forastero, le quemasen la casa.

En el DA se define "hospital" como la casa donde se reciben los pobres enfermos, pasajeros y peregrinos, y "hospitalero" como la persona que cuida y está al encargo de algún hospital, y del cuidado de los pobres. Referencia a los peregrinos hay también en "hospitalidad": *piEDAD, charidad que se exercita con los pobres y peregrinos, recogíendolos y dándoles de comer.*

Peregrino

Del latín "peregrinus", a su vez derivado de "peregre" ("per" y "ager"), "dícese del que está en país extranjero". Por tanto el "peregrino" es en origen un "extranjero", lo opuesto a ciudadano romano. Tanto "peregrino" como el vulgarismo "pelegrino" aparecen por primera vez en la literatura castellana en la obra de Berceo.

En el DA se entiende por tal *al que anda por tierras extrañas o lejos de su patria y significa también el que por devoción o voto va a visitar algún santuario.*

Así también, en Covarrubias: *el que sale de su tierra en romería a visitar alguna casa santa, o lugar santo.*

En el DA se añade regularmente *llevan bordón y esclavina*. No deja de resultar extraño que se mencionen el bordón y la esclavina y sin embargo no se haga mención alguna del peregrinaje a Compostela.

Santiago

Proveniente de "sanctus iacobus".

En Covarrubias leemos: *el Apostol Santiago se llama en Latin iacobus, beati ioanis Evangellistae frater, qui prope festum Pasqua ab Herode Agripa, degollatus est. No tengo que referir aquí su historia, y su leyenda, pues a todos es notoria, y particularmente a nosotros los Españoles, que le tenemos por Patrón. Declaremos el nombre de Santiago, que está algo dificultoso, con remitirle a la palabra Diego, donde está declarado, por no repetirlo dos vezes.*

Y en referencia a la ciudad y al templo: *Santiago, ciudad populosa y memorada en toda la Christiandad, pues de todas partes della vienen en peregrinacion a visitar el cuerpo santo del Apostol Santiago, el qual dio nombre a la ciudad dicha antes Brigancia, o Compostella. // El cuerpo del glorioso Apostol, se halló milagrosamente por Teodomiro Obispo de Iria, sucesor de Hindulfo, reynando don Alonso el casto, el qual edificó el templo en nombre del Apostol Santiago, aunque ni galano ni fuerte por ser de tapieria, pero el Rey don Alonso el Magno le edificó desde los cimientos de sillería, con columnas de mármol, traladose el Obispado Iriense a Compostela, gouernando la silla Pontifical Leon Tercero.*

Nos llama la atención el hecho de identificar a Santiago con Brigancia, nombre que casi todos los historiadores atribuyen a A Coruña.

Sigue luego una amplia referencia, que transcribimos al completo por su interés a la orden de caualleria del señor Santiago tuuo este principio, que en oca-

sión de asegurar el passo a los peregrinos que venían en romería a Santiago de Galicia, por hazerles caridad y limosna los Canonigos de San Eloy, cuya casa tiene su asiento cerca de Santiago, hizieron hospitales en diuersas paradas, por todo el camino que va desde Santiago a Francia. Entre los demás, el que se edificó en el arrabal de la ciudad de León con nombre de San Marcos, fue el principal de todos, con que los dichos Canonigos ganaron la voluntad de muchos que les dexaron sus haciendas para esta obra pia y con este exemplo, algunas personas nobles de Castilla exercitados en la guerra, juntaron sus haciendas, y se dedicaron a hazer seguros los passos a los peregrinos, que por el peligro de los Moros venían con temor, vnieronse con los Canonigos de San Agustin, y tomaron su regla obtiniendo aprouacion del Pontifize Alexandro, con data del año de 1175.

En el DA aparece con la referencia a el grito con que los Españoles invocan a Santiago su Patrón, *al romper la batalla contra los moros, ú otros enemigos de la Fé. Se toma también por el mismo acometimiento en la batalla // Por cualquier acometimiento con estrépito, que pueda hacer daño, o que mueva a que otros se asusten, o imaginen peligro, y assi se dice, Vamos a darles un Santiago. Y se cita un cancionero en el que algún soldado o escudero no muy valiente dice: yo soy cobarde y huyo, en oyendo algún Santiago.*

Etc, etc, etc. El camino, nunca mejor dicho, queda abierto.

Tino Chao

Diccionario de Covarrubias. Cortesía RAE



Las festividades del Apóstol Santiago

Dice el viejo y sabio refranero que “Todos los santos tienen su novena”... y en el caso del Apóstol Santiago casi se cumple. Efectivamente, probablemente estemos ante el caso del santoral más peculiar en cuando a número días festivos dedicados a un mismo santo (hasta cuatro se pueden contar), reflejo de la devoción e importancia que Santiago ha tenido en la historia europea y, sobretudo, española.

Desde que Beato de Liébana (monje mozárabe) proclama antes del descubrimiento del sepulcro el patronazgo de Santiago sobre España, las festividades surgen para conmemorar los distintos hechos de su vida.

Sin afán de ser exhaustivo describiremos las mismas, su base histórico-tradicional, en relación al reflejo y aceptación que han tenido en el ámbito peregrinatorio.

Festividad del Martirio del apóstol Santiago (25 de julio)

Así nos lo narra el *Codex Calixtinus*:

“El evangelista San Lucas, en los Hechos de los Apóstoles, cuenta que el apóstol San Pedro en los días de la Pascua fue encarcelado por Herodes, cuando dice: “Eran, pues, los días de los ázimos, etc.” y que Santiago fue muerto antes de la Pascua por el mismo Herodes, a saber, en tiempo del hambre que se predijo por el profeta Agabo y que acaeció bajo el emperador romano Claudio. Dice, pues así: “Por aquel tiempo puso el rey Herodes sus manos en maltratar a algunos de la Iglesia; mató, pues, por la espada a Santiago, hermano de Juan”. Señala el tiempo del martirio de Santiago e incluso los personajes de la época, pero calla el día exacto. Y este día, aunque antes había sido desconocido de todos durante mucho tiempo, sin embargo le fue indicado a cierto fiel, conocido mío, en una visión espiritual. En la noche de la vigilia de la Anunciación de Santa María, le pareció que mientras Santiago era conducido a un palacio para ser juzgado en el consejo de Herodes, se produjo un gran altercado entre la plebe de los judíos y de los gentiles, porque decían unos que el piadoso apóstol no debía ser muerto, y otros afirmaban, por el contrario, que

sí. Finalmente, juzgado por Herodes en inicuo juicio, es conducido por manos de los nefandos herodianos fuera de la ciudad, al lugar del martirio, atado con sogas al cuello, y degollado”.

Se cumple así el relato bíblico en el que la madre de los Zebedeo pedía a Jesús un lugar distinguido para sus hijos y éste predijo simbólicamente a ambos que “ciertamente beberéis mi cáliz”.

Muerto el Apóstol, surgen las leyendas y tradiciones sobre su vida y martirio. Diversos padres de la Iglesia como San Jerónimo, disertarán a lo largo de los siglos sobre el día exacto de su muerte, siendo finalmente Beda el Venerable, elocuente doctor de la Santa Iglesia, quien corrobora que la muerte de Santiago debe celebrarse el 25 de julio, al escribir y decir en su Martirologio:

“Julio se alegra llevando en las dos veces cuartas calendas a Santiago el hermano de Juan con su fiesta obligada / Así, pues, padeció martirio el día 25 de marzo, el 25 de julio fue llevado desde Iria a Compostela y fue sepultado el 30 de diciembre. Porque la obra de su sepulcro duró desde el mes de agosto hasta el de diciembre”.

Vemos aquí pues el texto primigenio en el que se basa la festividad del 25 de julio, día principal de celebración jacobea, según la liturgia romana vigente de la Iglesia Católica, y que goza de gran aceptación pues no sólo es culto principal en la Catedral de Santiago de Compostela, al que acuden todo tipo de autoridades, sino que en la inmensa

mayoría de poblaciones españolas, y de países con tradición cristiana, celebran esta efeméride, bien a instancia de parroquias, asociaciones jacobeanas, cofradías o hermandades que tienen por titular al Santo. Cuando la festividad cae en domingo la Iglesia compostelana goza del privilegio del Año Santo (que no ‘Xacobeo’, como equivocadamente se le denomina en muchas ocasiones).

Como ejemplo del arraigo histórico de esta celebración, me gustaría señalar aquí el caso peculiar que sucede en ‘Año Santo’ en la Hermandad del Amor de la ciudad de Sevilla, de la que es titular el Apóstol desde su fundación mediado el siglo XVI, al realizarse ésta en la iglesia de Santiago, siendo el título fundacional de “Hermandad del Amor de Cristo y Socorro de Nuestra Señora y Santiago Apóstol”. La importancia que tuvo desde sus inicios para la Hermandad el Apóstol Santiago viene refrendada por la bula dada por el Papa Clemente VIII en 1601, por la cual se otorga Jubileo Plenísimo el día de Santiago Apóstol, semejante al disfrutado en la sede compostelana.

Festividad de la Traslación del apóstol Santiago (30 de diciembre)

Por los ‘Breve’ apostólicos de dos papas, Gregorio XIII y Sixto V, se celebra en Santiago de Compostela, y en España, la fiesta de la Traslación el 30 de diciembre, día de la sepultura de su cuerpo según nos narra el *Codex Calixtinus*.



Martirio del Apóstol.
Iglesia de Santiago de Aladrén (Zaragoza).
J.M.^a Hernández
de la Torre



*Traslación del Apóstol.
Iglesia de Santiago de
Lédigos (Palencia).
As. Palencia*

El rey Herodes mandó decapitar a Santiago. Fue el protomártir de los Apóstoles; luego le seguirían todos los demás y sucedió en la ciudad Santa de Jerusalén. Este es el dato histórico y punto de partida de una tradición que parece ser un inverosímil juego imaginativo pero, como tantas veces sucede, la fantasía mejor intencionada cubre los espacios en blanco que la historia no puede rellenar con datos comprobables, pero que siempre guardan una base real.

Y la tradición-historia se expone así resumiendo: Una vez muerto Santiago, los siete discípulos que había llevado consigo cuando estuvo en España tomaron por la noche el cuerpo que Herodes prohibió enterrar y dejó expuesto a las aves, perros y alimañas. Ocultamente lo llevaron hasta el puerto de Jaffa donde milagrosamente encontraron una nave sin remeros ni piloto, pero con todo lo necesario para una larga travesía. Ayudados por un viento favorable y sin escollos ni tempestad arriban a Iria Flavia —hoy Padrón— cerca de Finisterre. Con esto cumplen el deseo que les había encargado el propio Santiago previendo el acontecimiento de su muerte.

Tierra adentro encuentran una gruta. Les parece sitio apto para depositar los restos mortales. Manos a la obra, destruyen un ídolo de piedra de los paganos del país y excavan en la piedra un sepulcro donde depositan el cuerpo con su cabeza que habían transportado. Luego levantan una casa que será capilla. Teodoro y Atanasio se quedarán custodiando la reliquia, mientras que

los otros cinco compañeros saldrán por los campos y poblados a predicar el Evangelio. Cuando mueren los dos custodios reciben sepultura junto a los restos de Santiago.

Las invasiones y guerras que se suceden en el lugar son factores determinantes para que, junto con el mismo paso de los años, se relegue al olvido transitoriamente tanto el lugar ya tapado por los matorrales como el tesoro que contiene.

Cuando reina Alfonso el Casto se descubren los antiguos sepulcros y el rey manda edificar un templo. Y otros monarcas le siguen. Es Compostela. Los papas conceden privilegios, Urbano II desliga el obispado de la jurisdicción de Braga y con Calixto II comienza a ser arzobispado. Los milagros y las maravillas se producen en el tiempo para españoles y extranjeros. Se señala de modo muy especial la protección en la larga lucha de reconquista, llegando a aplicársele el alias de “Matamoros” por haberlo visto con todas las armas precediendo al ejército cristiano (que dará lugar a otra de sus festividades). Las rutas del peregrinaje de Europa comienzan a tener otro camino para culminar el perdón de los pecados con arrepentimiento.

Esta efeméride conocida ampliamente es sin embargo bastante menos celebrada que la tradicional del 25 de julio, destacando en su celebración Santiago de Compostela, claro está, Carrión de los Condes, Córdoba, Madrid y Sevilla, donde las asociaciones jacobas respectivas han reavivado este culto.

En el caso de Sevilla, destacar que en la antigua tradición hispánica-mozárabe la fiesta del martirio de Santiago se celebraba el 30 de diciembre, y no el 25 de julio; la unificación de liturgias, a favor de la romana, conllevó al desaparición o limitación en el ejercicio del culto de otras, siendo la mozárabe, con su propio calendario entre otras peculiaridades, una de las afectadas; pero lo arraigado de su implantación en España, sobretodo en Toledo y en el sur de la Península, originó que se permitiera seguir oficiando ceremonias religiosas bajo este rito, en aquellos lugares de especial implantación y con una tradición histórica fundamentada. De esta manera, gracias a investigaciones y trabajos de la Asociación sevillana, y a la colaboración de la Hermandad de la Redención, que reside en la iglesia de Santiago (en cuyo solar, según piadosa tradición, se alojó el Apóstol en su predicación por esas tierras), hoy se sigue celebrando este antiquísimo oficio litúrgico que data de hace más de mil años.

Festividad del día de la Aparición en Clavijo del apóstol Santiago (23 de mayo)

O festividad de Clavijo, una de las más controvertidas y denostadas por ese afán revisionista, queriendo aplicar una perspectiva analítica moderna a situaciones históricas que tuvieron su momento y su contexto, que hace de esta celebración una de las más olvidadas junto a la que luego trataremos de los Milagros de Santiago. La batalla de Clavijo, una de las más célebres y legendarias batallas de la Reconquista, se habría producido en el denominado Campo de la Matanza, en las cercanías de Clavijo, La Rioja (España), fechada el 23 de mayo del año 844. Sus características míticas (la intervención milagrosa del apóstol Santiago), su condición de justificación del Voto de Santiago (mantenido y manipulado en extremo por gobiernos absolutistas y dictatoriales que en España han sido), y la revisión que desde el siglo XVIII supuso la crítica historiográfica de Juan Francisco Masdeu; la han hecho ser considerada en la actualidad más bien una batalla legendaria, cuya inclusión en las crónicas se debería al arzobispo Rodrigo Jiménez de Rada, y que incluiría, mezclándolos y mistificándolos, datos de otras batallas de diferentes momentos y localizaciones, aunque es en grandes rasgos, la mitificación de la batalla de Albelda. No obstante, la batalla siguió siendo celebrada como

un elemento de conformación de la historia nacional española. También es la referencia histórica que Enrique IV y posteriormente el resto de jefes de Estado han empleado para la creación y confirmación de privilegios al Antiguo e Ilustre Solar de Tejada, único señorío que se ha mantenido desde entonces hasta la actualidad.

La batalla tendría su origen en la negativa de Ramiro I de Asturias a seguir pagando tributos a los emires árabes, con especial incidencia en el tributo de las cien Doncellas. Por ello las tropas cristianas, capitaneadas por Ramiro I, irían en busca de los musulmanes, con Abderramán II al mando, pero al llegar a Nájera y Albelda se verían rodeados por un numeroso ejército árabe formado por tropas de la península y por levas provenientes de la zona que correspondería actualmente con Marruecos, teniendo los cristianos que refugiarse en el castillo de Clavijo en monte Laturce. Las crónicas cuentan que Ramiro I tuvo un sueño en el que aparecía el Apóstol Santiago, asegurando su presencia en la batalla, seguida de la victoria. De acuerdo con aquella leyenda, al día siguiente los ejércitos de Ramiro I, animados por la presencia del Apóstol montado en un corcel blanco, vencieron a sus oponentes.

Tradicionalmente, en este día, las organizaciones relacionadas con el Apóstol Santiago, ofrecían un 'voto' dentro de una misa oficiada a tal efecto, y la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago aun mantiene esta festividad entre sus cultos.

El día 25 de mayo en la ciudad de Calahorra el rey dictaría el voto de Santiago, comprometiendo a todos los

cristianos de la Península a peregrinar a Santiago de Compostela portando ofrendas como agradecimiento al Apóstol por su intervención.

Con este suceso, el Apóstol se convirtió en símbolo del combate contra el islam, siendo reconocido desde entonces como 'Santiago Matamoros', iconografía que abunda sobretudo en los territorios peninsulares que estuvieron bajo la dominación del Islam más tiempo, tachada en muchas ocasiones de connotaciones xenófobas más modernamente.

El motivo de la creación de esta tradición habría sido animar a la población a luchar contra los musulmanes, para poder contrarrestar el espíritu de guerra santa con la que luchaban estos y que les conseguía el Paraíso. Aplicar parámetros modernos de odio al diferente para querer suprimir u ocultar la existencia de esta iconografía, es sacar de un contexto medieval de choque entre estructuras políticas enfrentadas, cristianos y musulmanes (o dicho de otro modo, mundo occidental contra mundo oriental), siendo para los primeros esta advocación de Santiago el fundamento de unión contra un oponente islámico común, que en muchos casos se idealiza en exceso atribuyéndole un espíritu de tolerancia y convivencia cultural que ni duró tanto en el tiempo como se postula (durante el Emirato y los Reinos de Taifas, y poco más), ni fue exclusivo del Al Andalus musulmán (recordemos el reinado de Alfonso X o de Pedro I).

La primera crónica que cita esta legendaria aparición fue narrada (hacia 1243) por Rodrigo Jiménez de Rada, obispo de Osma y arzobispo de Toledo. Mantener esta festividad, promoverla, darla a conocer, no es sino una seña más de identidad del culto jacobeo, motivado por una coyuntura histórica que hay que asumir con sus luces y sus sombras.

Festividad de los Milagros de apóstol Santiago (3 de octubre)

Aunque pasa por ser una de las más desconocidas celebraciones dedicadas a Santiago Apóstol, su conmemoración desaparece ya en la Baja Edad Media, también ocupó un lugar importante en las efemérides jacobeanas y forma parte del acervo del Camino.

"La fiesta de los milagros de Santiago, cual el del hombre que se había dado muerte a sí mismo y al que resucitó el santo apóstol, y los demás milagros que hizo, fiesta que suele celebrarse el día tres de octubre, la mandó



Santiago evangelizador y peregrino. Iglesia de Santiago de Cartagena (Murcia). Miguel Angel Martínez

piadosamente celebrar San Anselmo. Y Nos confirmamos esto mismo." (*Codex Calixtinus*, Libro III).

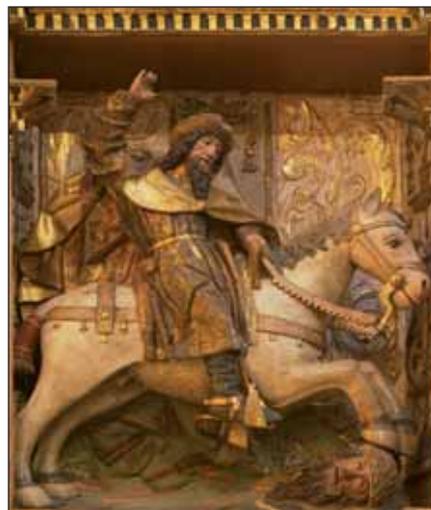
Es sin duda la fiesta menor del Santo, desaparecida hace siglos, pero opinamos que sería hermosa su recuperación, estableciendo en esta celebración el marco donde recordar esos "pequeños-grandes" milagros jacobeanos que todo peregrino ha vivido en alguna ocasión: encontrar el camino perdido, la hospitalidad en el lugar más inverosímil, el agua cuando no quedaba, etc. Sobre todo que el Camino siga vivo durante tantos siglos, que seguimos necesitados de milagros: que el mercantilismo y el vaciamiento de sus señas de identidad se frenen, que el peregrino siga pisando su trazado en busca de un fundamento a su vida, de unos valores que siguen, y deben seguir, vivos mil años más. Buen Camino.

Cayetano Martínez de Irujo

FUENTES:

- *Liber Sancti Iacobi*. (Libros II y III).
- Archivos Hermandad del Amor. Sevilla.
- *El Condado de Castilla (711-1038): la historia frente a la leyenda*. Gonzalo Martínez Diez (2005).
- *Historia crítica de España*. Juan Francisco Masdeu (1805).
- *Historia de España*, dirigida por Manuel Tuñón de Lara; II. *Romanismo y Germanismo: el despertar de los pueblos hispánicos* (1981).

Santiago caballero. Iglesia de Santiago de Villamorón (Burgos). Gregorio Martínez



A Ana Conde, hospitalera del alma y abrazadora del corazón

Cuelguen de todos los bordones cintas de luto,
pintad de negro las flechas amarillas,
que todas las conchas se llenen de lágrimas,
que en todos los albergues se enciendan candelas,
que los peregrinos detengan sus pasos;
porque esta noche el Camino se cierra;
porque esta noche las estrellas no brillan
y los hitos se enfangan de tierra,
porque ella fue amiga, maestra y peregrina;
porque ella fue siempre sonrisa,
sonrisa en la alegría
y sonrisa en el dolor.
¿A dónde has ido, peregrina?
¿Por qué este silencio de noche apagada?
¿Por qué esta tristeza de frío y escarcha?
¿Te has ido a ese mundo de sombras sin nombre,
de muertos que nadan en aguas de oscura memoria,
de seres que miran sin ojos y gritan sin voz?
¿Podremos llegar a olvidarte,
decir que no has existido?
¡No! Tú siempre serás peregrina,
peregrina de otros caminos,
sin bordón ni mochila.
¡Tú ya siempre hospitalera!
Hospitalera de cálido albergue,
de grandes estancias y lleno de luz.
¡Tú ya siempre abrazadora!
Con abrazos eternos de suave calor.
Mientras exista el Camino

y Santiago esté en pie,
Ana querida, tu voz,
tu alegría y presencia
seguirá a nuestro lado
con tu tierna sonrisa,
tus abrazos del alma
y tu gran corazón.

Tino Chao

(Madrugada del 10 de enero de 2014)



Todo Evolucionaa...

Esta mañana cuando bajaba a trabajar, como cada mañana, me he ido cruzando con muchos, muchos peregrinos, unos a pie, otros en bici, otros en “medios especiales”, arrastrando carros... les saludaba y me fijaba en ellos y recordaba y pensaba...

Soy de un pequeño pueblo riojano en el que cuando éramos niños realizábamos muchas actividades con “chavales” de todas las edades, así nos mezclábamos críos de 11 años con adolescentes de 16, o de 20. En aquellos años yo era de las de 11 años y los “mayores” decidieron hacer “El Camino”. ¡Qué experiencia!, vinieron como “extasiados”, el Camino les invadió, cuando nos reuníamos no paraban de contar lo que les gustó y así fue como empezaron a trabajar por él, y así es como yo lo conocí...

Ha pasado mucho tiempo, entonces lo que yo oía era: “el camino hay que hacerlo accesible”, “hay que tener más albergues”, “este albergue hay que arreglarlo “... todo eran propuestas, ideas, ilusión por que el Camino se conociera, se arreglara..., y así llegaron las asociaciones y empezaron a trabajar, a contactar con las instituciones (políticas, eclesiásticas...) y poco a poco el Camino fue evolucionando, fue “transformándose”, fue pasando el tiempo y llegaron peregrinos, muchos peregrinos... y eso es en lo que yo me fijaba esta mañana precisamente... en los “peregrinos”.

En aquel entonces veíamos peregrinos desorientados, hablábamos con ellos y yo los recuerdo colorados como un tomate, cuando les daba el sol en el verano; con un sombrerito de paja, hoy una visera ultraligera de una marca súper carísima; una camisa con las mangas remangadas, hoy una camiseta súper transpirable hecha con un material especial y por supuesto también de marca carísima; unas zapatillas que ajustaran bien en el tobillo para evitar problemas en ligamentos y tendones, hoy convertida en una bota hecha con un material especial, aerodinámica, que incluye un gel que mitiga el golpeteo de las piedras del Camino, una suela antideslizante, con un material que aguanta el agua...; llevaban un “palo”..., aquel que les daba Pablito en Azqueta... y que hoy se ha converti-

do en dos bastones de aleación de no sé qué material muy ligero que “les empuja y les hace que los pasos sean más llevaderos”.

Hoy en día escuchas a los propietarios de los albergues y dicen: “qué pocos peregrinos hay este año, hoy sólo han llegado 20 y estamos en junio”, claro... en aquellos tiempos se inauguraba el “albergue municipal” que había costado horas y horas de negociación y se había conseguido con la alegría de las asociaciones. Allí dormían los peregrinos que iban aumentando año a año, en la actualidad, los peregrinos de hoy, tienen en la misma ciudad, (donde entonces estábamos contentos de que hubiera un albergue) nada menos que 6 ó 7 donde elegir, así que son 6 ó 7 albergues donde repartirse..., así que los 200, ó 300 que podían dormir una noche, este año serán 60, 70... (eso está por ver, desde luego).

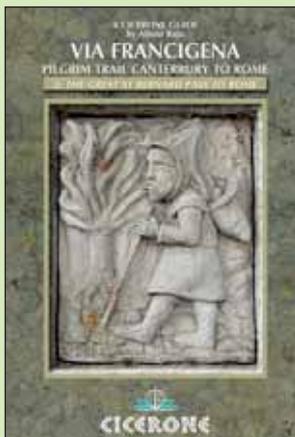
En aquellos tiempos, cuando te paraban para preguntarte cualquier cosa, sacaban su cuadernito, su guía o sus fotocopias y te pedían indicaciones sobre donde estaban ellos, donde se encontraba el albergue, donde comer, donde secar la ropa...; ahora te preguntan que donde hay una zona wifi, donde comprar un cargador para su móvil, donde pueden conectarse a internet...

Pero lo que más y más me llama la atención cada mañana cuando me cruzo con ellos es que muchos, cada vez más, ¡no llevan mochila!. Es curioso, ¡peregrinos sin mochila!. La mochila, que yo veía como un identificativo del peregrino, en muchas ocasiones inmensa y que podía contener además de la ropa hasta las cosas más inverosímiles (una vez una peregrina llevaba un tambor de detergente), con su concha colgada y con la ropa secándose al sol, pues esa imagen ya no existe... mejor dicho: la mochila ya no cuelga de su espalda, la envían mediante algún medio de transporte de albergue en albergue...

El mundo evoluciona, se desarrolla; el Camino también; y el peregrino también. ¿Tendrá que ser así?

Mayte





Via Francigena: Pilgrim trail Canterbury to Rome

RAJU, Alison

Cicerone Press Limited, Reino Unido, 2011, (Tomo 1: Canterbury to the Great St Bernard Pass) y 2014 (Tomo 2: The Great St Bernard Pass to Rome)

La Vía Francígena sigue los pasos de Sigerico, arzobispo de Canterbury, que en el año 990 se dirigió con su séquito a Roma en 79 etapas para recibir el palio de manos del Papa (y este viaje nos hace recordar la peregrinación de Godescalco, obispo de Le Puy, hacia Santiago tan sólo 40 años antes).

La documentada guía en dos tomos de Alison Raju posibilita al peregrino del siglo XXI emprender este camino milenario basado en la descripción en latín que de las etapas de Sigerico realizó su secretario en el viaje de vuelta. La introducción de la autora (histórica, geográfica, información práctica, ...) es completa y detallada al tiempo que necesaria, pues no estamos ante una ruta "domesticada" como el Camino de Santiago y la planificación de etapas, el alojamiento diario o la escasez de servicios son datos a tener muy en cuenta. La descripción del camino es metódica así como el detalle de las poblaciones tanto en su aspecto patrimonial como en cuanto a los servicios existentes; todo ello aderezado con mapas y fotografías a color. En definitiva, una guía aconsejable y a la que sólo ponemos dos pegos: la necesidad de saber inglés para manejarlas y que al ser tan completa y cubrir una distancia de 1900 km, el peso a llevar en la mochila para quien quiera realizar la ruta completa se incrementará en 620 gramos.

Francisco García Mascarell

Vida y muerte de dos peregrinos pícaros y conversos

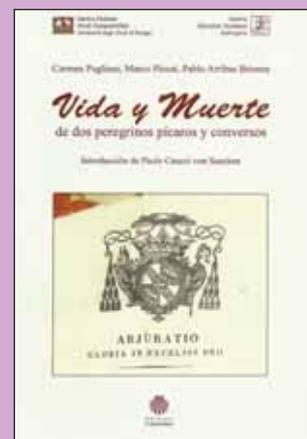
PUGLIESE, Carmen; PICCAT, Marco; ARRIBAS BRIONES, Pablo.

Pliegos sueltos del Camino 3, CJC - CISC - Edizioni Compostellane. Castrojeriz - Perugia - Pomigliano d'Arco. 2013. 143 p. (24x17 cm)

Dos peregrinos italianos a Santiago mueren en Villaveta, Burgos, el 3 de febrero de 1831, cuando un gran montón de paja se derrumba sobre ellos en el pajar donde dormían. Los autores del libro intentan ir un poco más allá de la triste historia, dada a conocer, por otra parte, en el IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, y situarla en el contexto de las peregrinaciones a Santiago durante el siglo XIX.

Carmen Pugliese se centra en las peregrinaciones italianas de la citada centuria. Marco Piccat lo hace adentrándose en la época y los lugares de origen, el Piemonte, de ambos peregrinos, por más que la documentación de los archivos no sea muy abundante. Finalmente, Pablo Arribas, estudia las pesquisas judiciales, extrayendo toda la información posible sobre estos dos infortunados peregrinos que hacen el Camino de Santiago después de abjurar de su fe calvinista y que, el autor, acaba asociándolos a la picaresca, en este caso italiana, de la época. La introducción es de Paolo Caucci.

Libro muy interesante que analiza las razones, y la misma peregrinación, por las que dos peregrinos quieren llegar a la tumba del Apóstol en una fecha tan "tardía" como es el año 1831 y, además, en invierno.



Manuel Paz



Se Hace Camino Al Andar Y Al Caminar, El Pie Se Deshace (v. española; 14 postales)

Le chemin c'est le pied ! Compostelle (v. francesa; 26 postales)

MARIKA

Auto-edición colección de postales, [Francia], 2013 (v. francesa, 26 ej.) y 2014 (v. española, 14 ej.), (10,5x15 cm). <cartes-postales-compostelle.com>

Erase una vez una peregrina de finales del siglo XX, que a St Yago fue, y a Fisterra, y a la vuelta les contó sus andanzas y desventuras a sus amigos. Entre ellos, una tal Catherine a quien se le ocurrió plasmar esas vivencias en dibujos porque lo suyo no era caminar sino dibujar. « Cada loco con su tema », decía el bueno de Don Quijote... A la peregrina, de nombre Marie, le gustó la idea y, entre ambas, decidieron crear una serie de postales sobre el Camino, pero sólo en un plan humorístico.

Y es cierto que las ampollas, los ronquidos, los ruidos de las bolsas de plástico de los que madrugan, la lluvia pertinaz, el calor, las cuestas, los pises difíciles de evacuar con cierta intimidad cuando se es chica, y otros momentos de la vida cotidiana del peregrino pueden dar pie a mucho humorismo, si un@ se pone a pensarlo. Y así empezó la andadura (es un decir...) de la empresa 'Marika' (de Marie y Catherine, aunque suene rara la asociación de ambos nombres para un público hispánico) en el año 2009 en la parte francesa, desde Le Puy en Velay a St Jean Pied de Port. ¡ Un exitazo!, pues en cuanto las ven los peregrinos se reconocen y se ponen a reír y las quieren comprar de recuerdo; incluso algunos resucitan el arte viejo de escribir a los amigos y familiares con boli y sello y, a veces, con sobre... La novedad de este año 2014 es que han seleccionado 14 postales para España, editadas con pies de dibujos en castellano. Para visualizarlas ambas ediciones y ponerse en contacto con las editoras han creado la web que se enuncia al final de la ficha bibliográfica.

Jean-Claude Benazet

CIELO y TIERRA EN NAVARRETE



Navarrete resulta particularmente entrañable entre todos los pueblos del camino. Ha sabido conservar ese sabor medieval de recinto fortificado y callejas que refuerzan su carácter de plaza fuerte. Comparte con Cuenca, patria del peregrino de estos *Cielo y Tierra*, haber recibido fuero y privilegios del rey Alfonso VIII, cuyos restos conservan las Huelgas de Burgos desde hace 800 años. No deja de causar pesadumbre este embotamiento de la conciencia colectiva ante el centenario de la muerte de tan logrado rey que está pasando tan desapercibida, si no más, que aquella definitiva batalla de las Navas que lideró el Rey dos años antes de su muerte. “Los españoles enterramos bien”, al decir de Rubalcaba.

Navarrete tiene, en mitad del caserío, la iglesia. Y en la iglesia el retablo. “De una elevación y robustez poco vistas, muy elegante y ricamente dorado, aunque de estilo churrigueresco”, lamenta con cierto menosprecio Huidobro. Y sin embargo qué pasmo consigue en el peregrino cuando ante tanta magnificencia descuelga su mochila y se para a contemplar. El grandioso retablo no puede contenerlo la cabecera de la nave central y se desparrama en teatral ocupación de las naves laterales. El peregrino con ojos fatigados ante la suntuosidad quiere recuperar la excitación del pobre campesino que por primera vez entró a contemplar estos retablos después de dejar la fatiga del trabajo y la estrechez de su miserable vivienda. Alumbrado con las luces del poniente el resplandor de los oros, la movilidad de las columnas, la sucesión de las hornacinas, la profusión de las tallas y de las imágenes, colocan a la de Nuestra Señora del Sagrario como en el mismo centro del tabernáculo celeste. El sencillo campesino creyente no podría salir de su estupor pues era el mismo cielo, en el que creía, el que se le había

Ficha fotográfica:

Navarrete, conjunto urbano (La Rioja).
 Fecha vuelo: ¿?/¿?/1929 (verano aprox.) (hora aprox. 10-12 h).
 Ref. negativo: 1ºAC-1312.
 Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire©
 Madrid, España.

milagrosamente desvelado. Conquistada su atención, aturdido, cautivado, asombrado, el campesino, el peregrino, se sentía instruido, conmovido y consolado pues el cielo estaba al alcance de su vista. Contemplar el retablo, oír la música solemne, oler la cera y el incienso, celebrar el misterio, vislumbrar a Nuestra Señora llevaba al sencillo campesino a la fusión psíquica, a la unión espiritual con el mundo divino que se manifestaba en su gloria. No es fácil al peregrino postmoderno comprender hasta qué extremos podía llegar el pasmo de aquellos campesinos ante estas visiones y qué momentos de emoción experimentarían ante estos retablos; ciertamente no está muy capacitado para entenderlo pero daría cuanto fuera por recuperar los ojos que contemplaron este retablo la primera vez.

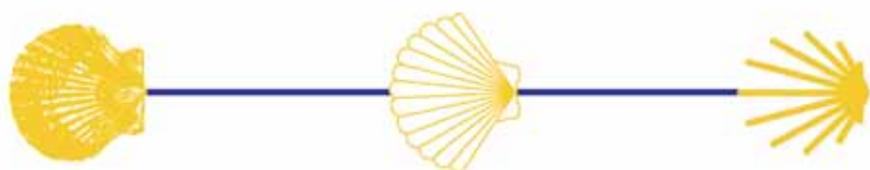
Y luego a la salida del lugar, la calma sosegada del cementerio que guarda en su portada y en sus capiteles entrañables motivos peregrinos: la eterna lucha de Roldán y Farragut, los peregrinos holgando en sosiego. Y va incluido el recuerdo de unos peregrinos llegados a la casa del Padre en mitad de su peregrinación.

Vicente Malabia

Nota. La fotografía pertenece al Archivo del Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire, institución a la cual agradecemos su autorización para la presente publicación.

X CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES JACOBEAS

DEL 16 AL 18 DE OCTUBRE 2014.
TEATRO PRINCIPAL. BURGOS.



*EL CAMINO DE SANTIAGO:
"UN CAMINO EN EVOLUCIÓN"*



ORGANIZAN:



COLABORAN:



es vida

